

microlife®



IR210 Ear Thermometer

EN →	1	PT →	60
ES →	11	NL →	70
FR →	21	GR →	80
IT →	31	AR →	91
DE →	41	FA →	100
TR →	51		

 Microlife Corporation
 9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
 Taipei, 114, Taiwan, China
www.microlife.com

 Microlife UAB
 P. Lukšio g. 32
 08222 Vilnius, Lithuania
eurep@microlife.lt

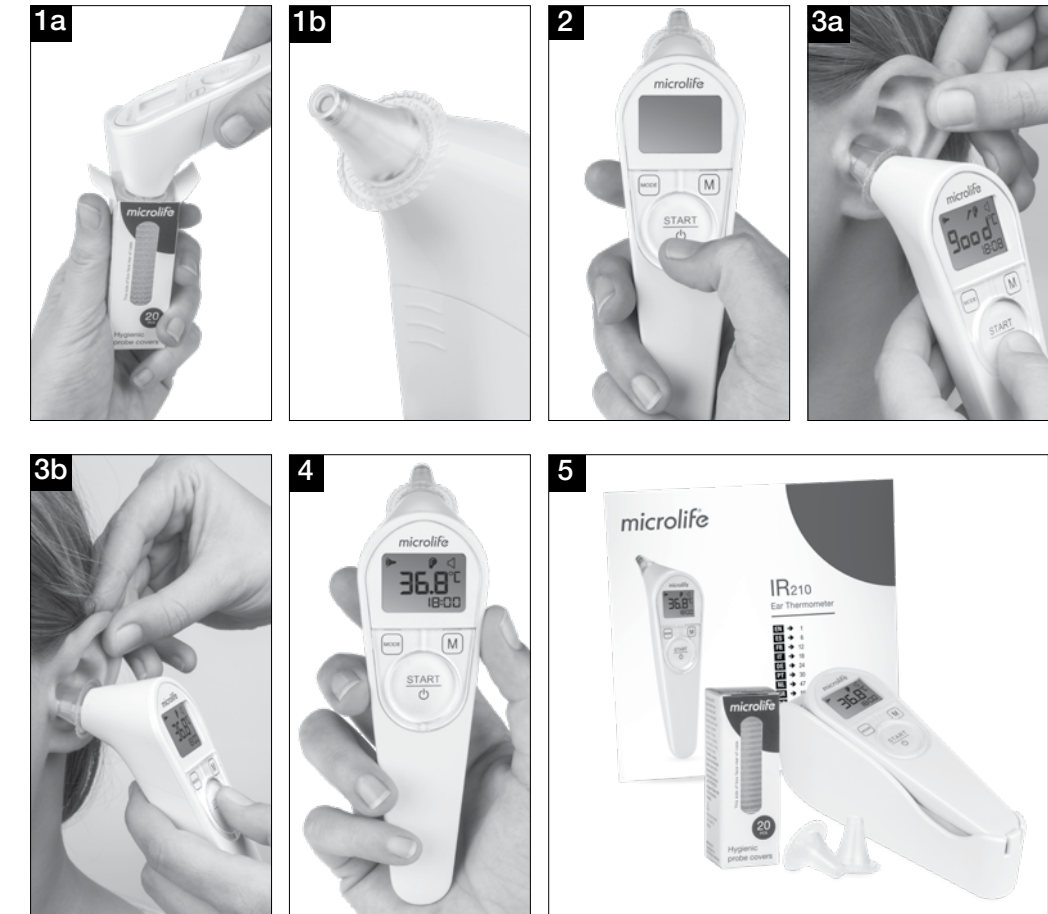
 Microlife AG
 Parkweg 2
 9443 Widnau
 Switzerland

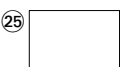
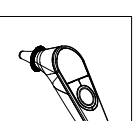
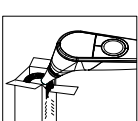
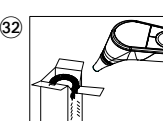
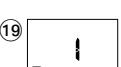
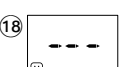
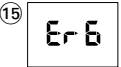
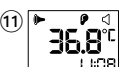
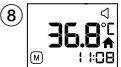
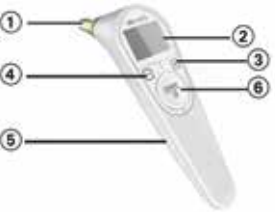
CE 1639



IB IR 210 S-V11 2026-08-24

Microlife IR 210





Name of Purchaser / Nombre del comprador/
Nom de l'acheteur / Nome del rivenditore / Name
des Käufers / Nome do comprador / Naam koper
/ Ονοματεπώνυμο αγοραστή / Alicinin adı /
نام خریدار / اسم المشتري

Serial Number / Número de serie/ Numéro de
série / Numero di serie / Serien-Nr. / Número
de série / Serienummer / Αριθμός σειράς / Seri
numarası / شماره سریال / رقم التسلسل

Date of Purchase / Fecha de compra/ Date
d'achat / Data d'acquisto / Kaufdatum / Data
da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία
αγοράς / Satın alma tarihi / تاريخ شراء / تاريخ
اخرید

Specialist Dealer / Distribuidor especializado/
Revendeur / Categoria rivenditore / Fachhändler
/ Revendedor autorizado / Specialist Dealer /
Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / Uzman satıcı
نام فروشنده / التاجر المختص



- ① Measuring sensor
- ② Display
- ③ M-button (memory)
- ④ MODE button
- ⑤ Battery compartment cover
- ⑥ START/IO button
- ⑦ All segments displayed
- ⑧ Memory
- ⑨ Ready for measuring
- ⑩ Correct position indication
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Incorrect location indication
- ⑮ Error function display
- ⑯ Low battery indicator
- ⑰ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑱ Recall mode
- ⑲ Recall the last 30 readings
- ⑳ Measured temperature too high
- ㉑ Measured temperature too low
- ㉒ Ambient temperature too high
- ㉓ Ambient temperature too low
- ㉔ Remove and replace the probe cover
- ㉕ Blank display
- ㉖ Flat battery
- ㉗ Date/Time
- ㉘ Beeper function setting
- ㉙ Replacing the battery
- ㉚ Storage holder
- ㉛ Probe cover
- ㉜ How to reload a new probe cover

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Microlife® is a registered trademark of Microlife Corporation.



Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

Table of contents

1. Important information

Device description
Indications
Contraindications
Warning
Caution
Electromagnetic compatibility
Adverse events and reporting

2. Device information

Package contents
Device accessories

3. Measurement preparation

4. The advantages of this thermometer

5. Control displays and symbols

6. Setting date, time and beeper functions

7. Directions for use

8. Changing between Celsius and Fahrenheit

9. How to recall 30 readings in memory mode

10. Battery installation and replacement

11. Error messages

12. Device maintenance and disposal

Cleaning and disinfecting
Storage
Calibration and support
Disposal

13. Guarantee

14. Technical specifications

15. Compliance information

16. Symbols and definitions

17. www.microlife.com

1. Important information

Device description

A digital infrared ear thermometer is a medical device that utilizes the principles of human body thermal radiation emission and digital signal processing to compute and provide a body temperature measurement.

Intended purposes:

The device is intended to measure body temperature.

Intended user:

The device is intended to be operated by adults and adolescents with adequate vision, motor functions, and education, capable of understanding the instructions for use and operating general household electrical appliances.

This device is also intended to be operated by healthcare professionals and personnel.

Intended patient:

The intended patients are the general population of all ages.

Intended use environment and conditions:

The device is intended for use in a home healthcare environment (e.g. general household without medically trained personnel) by patients (e.g. for self-measurement) or by a care giver, and in a professional healthcare facility (e.g. physician office).

Indications

This device measures body temperature for indications of:

- Screening for illness and conditions related to high or low body temperature.

Contraindications

- The device is not suitable for use on sites with any breached or compromised skin.

Warning

NOTE: Warning items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in death, critical or serious injury to the user or patient.

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- The measurement result of this device is not a medical diagnosis and not intended to substitute consultation and diagnosis by a qualified professional healthcare provider (e.g., physician, pharmacist, or other licensed health-care professionals). Do not use this device for self-diagnosis or for self-treatment of a medical condition. Seek advice from a health-care professional immediately if the patient is clearly unwell and/or having physiological or medical symptoms.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not attempt to measure temperature of the body sites that are not specified in this instruction.
- Professional users must follow the country specific applicable medical devices ordinance.

Caution



NOTE: Caution items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in minor or negligible injury to the user or patient, or damage to the property or environment.

- Cleaning and/or disinfecting the thermometer is recommended before and after use if the thermometer is dirty or contaminated from use or after storage. Refer to «Cleaning and disinfecting» section for details.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Do not attempt to repair, modify, or open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of high body temperature, resulting in a cool skin effect. The temperature measured during this time will be lower than core body temperature.
- If the patient temperature is influenced (e.g. incubator, heating blanket) the measurement result provided by this device shall not be used to determine the presence/absence of high body temperature.

Electromagnetic compatibility

This device is compliant with EN 60601-1-2 Electromagnetic Disturbances standard.



Further documentation in compliance with EN 60601-1-2 EMC standard is available from Microlife on www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Do not use this device close to strong electromagnetic fields and portable radio frequency communication devices (for example microwave oven and mobile devices). Keep a minimum distance of 0.3 m from such devices when using this device.

This device is not certified to be used in the vicinity of medical equipment including high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) and computerized tomography (CT) instruments.

Adverse events and reporting

Please report any serious incident that has occurred in relation to the device, injury or adverse event to the local competent authority and to the manufacturer or to the european authorised representative (EU REP).

2. Device information

Package contents

- 1 x Microlife digital infrared ear thermometer
- 21 x Probe cover
- 1 x Instruction manual
- 1 x Storage holder
- 2 x 1.5 V alkaline batteries; type AAA

Device accessories

Single-use probe cover for hygienic measurement

Microlife probe covers for digital infrared ear thermometer are provided with the device and available as accessory. Use probe covers compatible with the device for measurements to avoid cross contamination between measurements and patients.

3. Measurement preparation

- The patients and thermometer should stay in the same room condition for at least 30 minutes before using.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.

- When taking multiple measurements for comparison, allow a 30 seconds interval between each measurement for measurement reliability.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results.

To avoid an inaccurate measurement

- Fit a new Microlife branded and undamaged probe cover ③ on the measuring sensor ①.
- Switch on the thermometer by pressing the START/IO button ⑥.
- After one beep is heard (and the temperature scale icon is flashing), straighten the ear canal by gently pulling the middle of the ear back and up.
- Place the probe ① firmly into the ear canal. «Good» will be displayed with a short beep to confirm the device has detected the correct position. Press the START/IO button ⑥ and keep the probe in the ear until the thermometer beeps to signal the completion of the measurement.



Caution: DO NOT re-use the probe cover. The probe cover is intended only for single-use to prevent cross-contamination of the device between measurements. Remove used probe cover after measurement and dispose of it in accordance with applicable local regulations.



Caution: Use only Microlife probe covers compatible with the device. Using non-compatible accessories with the device may affect measurement accuracy.



Caution: In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:

- Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of high body temperature is critical.
- When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
- If the measurement is surprisingly low.

4. The advantages of this thermometer

Measurement in 1 second

The innovative infrared technology allows measurement of ear temperature in only 1 second.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Correct position indication

ACCUsens guidance system confirms the right position in the ear with «good» displayed on the LCD display and a beep.

Probe cover

This thermometer is user-friendly and more hygienic with the usage of a probe cover.

Probe LED

This thermometer includes a probe LED light which enables the user to find the correct ear position in the dark.

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Using a new probe cover each time, ensures this thermometer is completely hygienic for use by the whole family.

High body temperature reminder

10 short beeps and a red LCD backlight reminds the patient that they may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

5. Control displays and symbols

- **All segments displayed** ⑦: Press the START/IO button ⑥ to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measurement** ⑨: When the unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing.
- The probe LED light is activated and will keep flashing.
- **Correct position indication** ⑩: The probe LED light will stop flashing (stays illuminated) and «good» will be displayed on the LCD, when the measuring sensor detects an appropriate position.
- **Measurement complete** ⑪: The reading will be shown on the display ② with the «°C» or «°F» icon; the unit is ready for the next measurement, when the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** ⑫: When the unit is turned on, the  icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

6. Setting date, time and beeper functions

Setting the date and time

1. After the new battery is fitted, the year number flashes in the display ②. You can set the year by pressing the M-button ③. To confirm and then set the month, press the MODE button ④.
2. Press the M-button ③ to set the month. Press the MODE button ④ to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.
4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button ⑥, the date and time are set and the time is displayed.

- ☞ If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring ⑨.
- ☞ **Cancel time setup:** Press the START/IO button ⑥ during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «--:--». After that press the START/IO button ⑥ to start the measurement. If no further action is taken within 60 seconds, the device will automatically turn off.
- ☞ **Change current date and time:** Press and hold the MODE button ④ for approx. 8 seconds until the year number starts to flash ②7. Now you can enter the new values as described above.

Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button ④ for 3 seconds to set the beeper ②8.
2. Press the M-button ③ to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon ②8 is shown without a cross.
- ☞ When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button ⑥ to enter the «ready for measuring» mode ⑨; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds.

7. Directions for use

Measuring in body mode

Important: Before each measurement, fit a new undamaged probe cover ③1 on the measuring sensor ①. Failure to do so will result in incorrect temperature measurements. How to correctly fit a new probe cover ③2 is pictured at the beginning of this instruction.

1. Press the START/IO button ⑥. The display ② is activated to show all segments for 1 second.
2. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring ⑨.
3. The probe LED light is activated and will keep flashing.
4. Straighten the ear canal by pulling the ear up and back to give a clear view of the eardrum.
 - For children under 1 year; pull the ear straight back.
 - For children of 1 year to adult; pull the ear up and back. Also refer to the short instructions at the front.
5. While gently pulling the ear, insert the probe snugly into the ear canal.

6. The probe LED light will stop flashing (stays illuminated) and «good» will be displayed on the LCD, when the measuring sensor detects an appropriate position.
7. **Immediately** press the START/IO button ⑥. Release the button and wait for the beep sound. This indicates the end of the measurement.
8. Remove the thermometer from the ear canal. The display shows the measured temperature ①1.
9. Replace the probe cover ③1 before starting a new measurement.
10. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 5 - 7 above.
11. Press and hold the START/IO button ⑥ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

Measuring in object mode

Important: Remove the probe cover before each measurement in object mode. Failure to do so will result in incorrect temperature measurements.

1. Press the START/IO button ⑥. The display ② is activated to show all segments for 1 second.
2. Press the MODE button ④ to switch to object mode.
3. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. **Press the START/IO button ⑥.** After 1 second a long beep will verify the completion of measurement.
4. Read the recorded temperature from the LCD display.
5. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 3 - 4 above.

☞ NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- **To ensure accurate readings, wait at least 30 sec. after 3-5 continuous measurements.**
- **It is essential that a new undamaged probe cover ③1 is used for each measurement.** Therefore, this device reminds the user to take off the used probe cover when turning off the device. The «probe cover» icon ②4 is displayed and the probe LED light will flash for 3 seconds. For cleaning, follow the instructions in the «Cleaning and disinfecting» section.

- **After cleaning the measuring sensor ① with alcohol, wait 5 minutes before taking the next measurement**, in order to allow the thermometer to reach its operating reference temperature.
- 10 short beeps and a red LCD backlight reminds the patient that they may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- For an infant, it is best to have the child lying flat with his/her head sideways so the ear is facing upwards. For an older child or adult, it is best to stand behind and slightly to the side of the patient.
- Always take the temperature in the same ear, since the temperature readings may be different from ear to ear.
- In the following situations it is recommended that three temperatures in the same ear be taken and the highest one taken as the reading:
 - New born infants in the first 100 days.
 - Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 - When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
 - If the measurement is surprisingly low.
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day**, being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.
- Normal body temperature ranges:
 - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife IR 210: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button ④ for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display ①⑦. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button ③. When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button ⑥ to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds ⑨.

9. How to recall 30 readings in memory mode

This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode ⑱:** Press the M-button ③ to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will show.
- **Reading 1 - the last reading ⑲:** Press and release the M-button ③ to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button ③ after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

10. Battery installation and replacement

This device is supplied with a new 3V CR2032 battery. Battery needs replacing while the  ⑳ is shown on the display. Remove the battery cover ㉑ by sliding it in the direction shown.

Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.



Caution: Remove battery if the device is not going to be used for a prolonged period.

11. Error messages

Error	Description	Solutions
Measured temperature too high (20)	«H» = too high, measured temperature is higher than 43 °C / 109.4 °F in body mode or 99.9 °C / 211.8 °F in object mode.	Make sure the measuring sensor is clean. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a measurement again.
Measured temperature too low (21)	«L» = too low, measured temperature is lower than 32 °C / 89.6 °F in body mode or 0.1 °C / 32.2 °F in object mode.	
Ambient temperature too high (22)	«AH» = too high, ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.	Allow the thermometer to rest in a room for at least 30 minutes at ambient temperature (10,0 °C / 50,0 °F in body mode or 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F in object mode). Then, take a measurement again.
Ambient temperature too low (23)	«AL» = too low, ambient temperature is lower than 10.0 °C / 50.0 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.	
Blank display (25)	The battery / battery's polarity («+» and «-») has not been loaded correctly.	Check if the battery / battery's polarity («+» and «-») has been loaded correctly.
Flat battery indication (26)	The battery is low.	The battery should be replaced immediately.
Incorrect location indication (14)	The probe is not correctly inserted in the ear canal.	Please insert the probe as described in this manual.

Error	Description	Solutions
Error function display (15)	The device has a malfunction.	Remove and reload the battery and reboot the device. If the message still appears, please contact the Microlife local retail or distributor.

12. Device maintenance and disposal

Cleaning and disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

Storage

When not in use: Keep the device and accessories in a dry, cool place away from sunlight, with ambient conditions within the temperature and humidity ranges described in the «Technical specifications». Remove the batteries from the device if the device will not be used for an extended period.

- Protect the device and accessories from the following to avoid damaging the device:
 - water, other liquids, and moisture
 - extreme temperatures
 - impacts and vibrations
 - direct sunlight
 - contamination and dust



Caution: Storing the disused device for an extended period without removing batteries increases the chance of battery fluid leakage, which may lead to device damage and skin irritation when in contact. If your eye or skin is exposed to battery fluid, wash the exposed part immediately with ample clean water. Consult a doctor if irritation or discomfort persists.

Calibration and support

The device is calibrated during manufacturing. In general, it is recommended to have the device verified by your local designated Microlife device distributor every two years, or after mechanical impact, liquid ingress, and/or device malfunctions. For questions related to device measurement accuracy, please contact your local designated Microlife device distributor.



Caution: Do not attempt to service or calibrate the device and accessories yourself.

Disposal



This device is medical electrical equipment. Dispose this device and batteries in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive and applicable local regulations. Do not dispose of the device and batteries with domestic or commercial waste.

13. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support
Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

14. Technical specifications

Device name:	Digital infrared ear thermometer
Model number:	IR1DN1
Catalogue number:	IR 210
Operating mode:	Adjusted mode
Measuring site:	Ear
Reference body site:	Sublingual
Measurement range:	Body mode: 32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy (Laboratory):	Body mode: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C and 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F and 107.8 ~ 109.4 °F
Clinical results:	Repeatability: 0.19 °C Bias: 0.03 °C Limits of agreement: 1.33 °C
Display:	Liquid Crystal Display , 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep. System error or malfunction: 3 short beeps. High body temperature: 10 short beeps.
Memory:	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.

Backlight:

The display light will be GREEN for 1 second, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F.

The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.

Operating conditions:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F
15 - 90 % relative maximum humidity
700 – 1060 hPa Atmospheric pressure

Storage and transport conditions:

-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 - 90 % relative maximum humidity
700 – 1060 hPa Atmospheric pressure

Automatic Switch-off:

Approx. 1 minute after last measurement has been taken.

Battery:

1x CR2032 battery 3V

Battery lifetime:

approx. 800 measurements (using new batteries)

Dimensions:

150 x 43 x 60 mm

Weight:

60 g (with battery), 58 g (w/o battery)

Ingress protection (IP) rating:

IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm Ø and greater. Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°

Expected service life:

5 years or 12000 measurements

NOTE: The technical specifications may change without prior notice.

15.Compliance information

This device complies with the requirements of the Medical Device Regulation (EU)2017/745.

Compliant standards:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16.Symbols and definitions

Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part



Caution



Medical device



Reference number



Model number



Serial number (YYYY-MM-DDXXXXX;
YYYY-MM-DD = date of manufacture,
XXXXX = sequence number)



Lot number (YYYY-MM-DD;
YYYY-MM-DD = Date of manufacture)



Manufacturer



Country of manufacture
(Date of manufacture if date printed next to symbol)



CE Marking of Conformity



Authorized representative in the European Union



Authorized representative in Switzerland



Temperature limitation for operating **or** storage



Humidity limitation for operating **and** storage



Dispose in accordance with waste electrical and electronic equipment (WEEE) directive.



Importer



Unique Device Identifier



Microlife ACCUsens Position Guidance Technology



Microlife Silent Glow™ display technology



Single use only



Keep out of reach of children



Keep away from sunlight



Patient information website



Reminder/Note



Not made with natural rubber latex



Keep dry

17. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- ① Sensor de medición
- ② Pantalla
- ③ Botón M (Memoria)
- ④ Botón MODE (Modo)
- ⑤ Tapa del compartimento de la batería
- ⑥ Botón START/IO (Inicio y Encendido/Apagado)
- ⑦ Todos los segmentos en pantalla
- ⑧ Memoria
- ⑨ Listo para la medición
- ⑩ Indicación de posición correcta
- ⑪ Medición terminada
- ⑫ Modo de Cuerpo
- ⑬ Modo de Objeto
- ⑭ Indicación de posición incorrecta
- ⑮ Pantalla de error
- ⑯ Indicador de batería baja
- ⑰ Cambiar de Celsius a Fahrenheit
- ⑱ Modo recuperación
- ⑲ Recuperar las 30 últimas mediciones
- ⑳ Temperatura demasiado alta
- ㉑ Temperatura demasiado baja
- ㉒ Temperatura ambiente demasiado alta
- ㉓ Temperatura ambiente demasiado baja
- ㉔ Retire y vuelva a colocar la cubierta de la sonda
- ㉕ Pantalla en blanco
- ㉖ Batería descargada
- ㉗ Fecha/Hora
- ㉘ Ajustar la función de alarma
- ㉙ Sustitución de la batería
- ㉚ Porta de almacenamiento
- ㉛ Cubierta de la sonda
- ㉜ Cómo recargar una nueva cubierta de sonda

Este termómetro Microlife es un producto de gran calidad que integra la tecnología más avanzada y ha sido probado de conformidad con los estándares internacionales. Gracias a la tecnología única que incorpora, este termómetro permite realizar las mediciones con total estabilidad y sin interferencias del calor. Cada vez que lo ponga en marcha, el termómetro realizará una prueba automática para garantizar la precisión específica de las mediciones.

Este termómetro ha sido clínicamente probado y ha demostrado ser seguro y preciso si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones para conocer todas las funciones y la información sobre seguridad.

Microlife® es una marca registrada de Microlife Corporation.



Siga las instrucciones de uso. Este documento proporciona información importante de operación y seguridad del producto con respecto a este dispositivo. Lea atentamente este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.

Índice

1. Información importante

- Descripción del dispositivo
- Indicaciones
- Contraindicaciones
- Advertencia
- Precaución
- Información de compatibilidad electromagnética
- Acontecimientos adversos y notificación

2. Información sobre el dispositivo

- Contenido de la caja
- Accesorios

3. Preparación de la medición

4. Las ventajas de este termómetro

5. Controles en pantallas e iconos

6. Programar hora, fecha y alarma

7. Instrucciones de uso

8. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

9. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria

10. Sustitución de la batería

11. Mensajes de error

12. Mantenimiento y eliminación del dispositivo

Limpieza y desinfección
Almacenamiento
Calibración y asistencia
Eliminación de residuos

13. Garantía

14. Especificaciones técnicas

15. Información sobre cumplimiento

16. Símbolos y definiciones

17. www.microlife.com

1. Información importante

Descripción del dispositivo

Un termómetro digital de infrarrojos es un producto sanitario que utiliza los principios de emisión de radiación térmica del cuerpo humano y de procesamiento digital de señales para calcular y proporcionar una medición de la temperatura corporal.

Usos previstos:

Este dispositivo está destinado a la medición de la temperatura corporal.

Usuarios previstos:

El dispositivo está destinado a usuarios adultos y adolescentes con visión, funciones motoras y formación adecuadas, capaces de comprender las instrucciones de uso y de manejar aparatos eléctricos domésticos generales.

Este dispositivo también está destinado al uso por profesionales y personal sanitario.

Pacientes destinatarios:

Este termómetro está concebido para que pueda utilizarlo la población general de cualquier edad.

Entorno y condiciones de uso previsto:

Este dispositivo está diseñado para utilizarse en un entorno doméstico (por ejemplo, un domicilio particular sin personas con formación médica) por el propio paciente (por ejemplo, para realizarse una medición a uno mismo) o por un cuidador, así como en centros sanitarios profesionales (por ejemplo, en la consulta del médico).

Indicaciones

Este dispositivo permite medir la temperatura corporal para obtener indicios sobre:

- Detección de enfermedades y afecciones vinculadas a una temperatura corporal alta o baja.

Contraindicaciones

- Este dispositivo no es adecuado para utilizarse en zonas del cuerpo con la piel dañada o agrietada.

Advertencia

NOTA: Los elementos de advertencia indican situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden provocar la muerte o lesiones críticas o graves al usuario o al paciente.

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- El resultado de las mediciones realizadas con este dispositivo no constituye un diagnóstico médico y no está destinado a sustituir la consulta ni el diagnóstico de un profesional sanitario cualificado (por ejemplo, un médico, un farmacéutico u otros profesionales sanitarios autorizados). No utilice este dispositivo para el autodiagnóstico o la automedicación de una patología médica. Consulte inmediatamente a un profesional sanitario si el paciente se encuentra claramente indispuesto y/o presenta síntomas fisiológicos o que requieran atención médica.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.
- No mida la temperatura en partes del cuerpo no indicadas en estas instrucciones.
- Los usuarios profesionales deben cumplir la normativa sobre productos sanitarios vigente en cada país.

Precaución



NOTA: Los elementos de precaución indican situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden provocar lesiones leves o mínimas al usuario o al paciente, o daños a la propiedad o al medio ambiente.

- Se recomienda limpiar y/o desinfectar el termómetro antes y después de cada uso si presenta restos de suciedad, así como después de permanecer un tiempo guardado. Consulte la sección «Limpieza y desinfección» para obtener información detallada.

- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- No intente reparar, modificar o abrir este dispositivo.
- En los estadios iniciales de un proceso febril, puede producirse un efecto fisiológico fundamental denominado «vaso-constricción», que provoca una sensación de piel fría al tacto. Durante este periodo, la temperatura medida es inferior a la temperatura corporal central.
- Si se influye de algún modo en la temperatura del paciente (por ejemplo, si está en una incubadora o utiliza una manta eléctrica), el resultado de la medición del termómetro no será válido para determinar la presencia o ausencia de fiebre.

Información de compatibilidad electromagnética

Este dispositivo cumple con la norma EN 60601-1-2 sobre perturbaciones electromagnéticas.



Microlife pone a su disposición más documentación sobre la conformidad con la norma EN 60601-1-2 EMC que podrá descargar en www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

No utilice el dispositivo cerca de campos electromagnéticos fuertes y equipos de comunicación por radio portátiles (por ejemplo hornos microondas o dispositivos móviles).

Mantenga una distancia mínima de 0,3 m respecto a esos aparatos cuando utilice el dispositivo.

Este producto no posee la certificación correspondiente para poder utilizarlo cerca de equipos médicos, incluidos equipos quirúrgicos de alta frecuencia y sistemas de resonancia magnética y tomografía computerizada.

Accentamientos adversos y notificación

Informe cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo, lesión o evento adverso a la autoridad local competente y al fabricante o al representante europeo autorizado (EU REP).

2. Información sobre el dispositivo

Contenido de la caja

- 1 termómetro timpánico digital de infrarrojos Microlife
- 21 x Cubierta de la sonda
- 1 x Manual de instrucciones
- 1 soporte de almacenamiento

2 x baterías alcalinas 1,5 V; tamaño AAA

Accesorios

Tapa de sonda de un solo uso para mediciones higiénicas

Se suministran tapas de sonda Microlife para el termómetro timpánico digital de infrarrojos y también están disponibles como accesorio. Utilice tapas de sonda compatibles con el termómetro al realizar mediciones para evitar la contaminación cruzada entre mediciones y entre pacientes.

3. Preparación de la medición

- Los pacientes y el termómetro deben permanecer en las mismas condiciones ambientales durante al menos 30 minutos antes del uso.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.
- Cuando realice varias mediciones para compararlas, deje un intervalo de 30 segundos entre cada medición para garantizar su fiabilidad.
- Los doctores recomiendan una medición rectal para infantes recién nacidos durante los primeros 6 meses, ya que otros métodos de medición podrían dar resultados ambiguos.

Para evitar una medición poco precisa

1. Coloque una nueva cubierta de sonda marcada sin daños Microlife ③ en el sensor de medición ①.
2. Pulse el botón START/IO ⑥ para poner en marcha el termómetro.
3. Cuando el dispositivo emita un pitido (y el icono de nivel de temperatura parpadee), nivele el canal del oído tirando suavemente de la parte media de la oreja hacia atrás y hacia arriba, para tener acceso directo al tímpano.
4. Coloque la sonda ① firmemente en el conducto auditivo. «Good» se mostrará con un breve pitido para confirmar que el dispositivo ha detectado la posición correcta. Pulse el botón START/IO ⑥ y mantenga la sonda dentro del oído hasta que el termómetro emita un pitido para señalar que la medición ha terminado.



Precaución: NO reutilice una tapa de sonda. La tapa de sonda está destinada a un solo uso para evitar la contaminación cruzada del termómetro entre mediciones. Después de una medición, retire la tapa de sonda usada y deséchela siguiendo la normativa local aplicable.



Precaución: Utilice solo tapas de sonda Microlife compatibles con el termómetro. Si utiliza accesorios no compatibles con el termómetro, las mediciones pueden ser imprecisas.



Precaución: En las situaciones siguientes, se recomienda efectuar tres mediciones y considerar como lectura la más alta de ellas:

1. En niños menores de tres años con el sistema inmunitario comprometido y en pacientes en los que la presencia o ausencia de fiebre tenga una importancia crítica.
2. Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
3. En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.

4. Las ventajas de este termómetro

Medición en un segundo

La innovadora tecnología de infrarrojos permite medir la temperatura en sólo un segundo.

Usos múltiples (amplio nivel de medición)

Este termómetro ofrece un amplio nivel de medición, desde 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F. Por lo tanto, este termómetro también se puede utilizar para medir la temperatura corporal o bien para medir la temperatura de las superficies como en los siguientes casos:

- Temperatura de la superficie de la leche en un biberón.
- Temperatura de la superficie del agua para el baño de un bebé.
- Temperatura ambiente.

Indicación de posición correcta

El sistema de guía ACCUens confirma la posición correcta en el oído con «good» visualización en la pantalla LCD y un pitido.

Cubierta de la sonda

Este termómetro es fácil de usar y más higiénico con el uso de una cubierta de sonda.

Sonda LED

Este termómetro tiene una luz de sonda LED que permite al usuario encontrar la posición correcta del oído en la oscuridad.

Preciso y fiable

El montaje único de la sonda, que integra un sensor de infrarrojos de alta tecnología, garantiza la precisión y fiabilidad de cada una de las mediciones.

Fácil y cómodo de utilizar

- El diseño ergonómico facilita el uso del termómetro.
- Este termómetro incluso se puede emplear para medir la temperatura de un niño mientras duerme sin interrumpir el sueño.
- Gracias a la rapidez de la medición, el termómetro no resulta molesto para los niños.

Recuperación de múltiples mediciones

Se pueden volver a consultar las últimas 30 mediciones con fecha y hora al entrar en modo de recuperación, lo que permite realizar un seguimiento eficaz de las posibles variaciones de temperatura.

Seguro e higiénico

- Se elimina el riesgo de romper cristales o de ingerir mercurio.
- Totalmente seguro para utilizarlo con niños.
- El uso de una nueva cubierta de sonda cada vez asegura que este termómetro sea completamente higiénico para que lo use toda la familia.

Recordatorio de temperatura corporal elevada

Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.

5. Controles en pantallas e iconos

- **Todos los segmentos en pantalla ⑦:** pulse el botón START/IO ⑥ para encender el dispositivo. Todos los segmentos aparecerán en la pantalla durante 1 segundo.
- **Listo para la medición ⑨:** el dispositivo estará listo para medir la temperatura cuando el icono «°C» o «°F» parpadee en la pantalla.
- La sonda LED se activa y seguirán parpadeando.
- **Indicación de posición correcta ⑩:** La luz LED de la sonda dejará de parpadear (permanece encendida) y se visualizará «bueno» en la pantalla LCD cuando el sensor de medición detecte una posición adecuada.
- **Medición terminada ⑪:** la medición aparecerá en la pantalla ② con el icono «°C» o «°F». Cuando este icono

empiece a parpadear, el dispositivo estará listo para realizar otra medición.

- **Indicador de batería baja** 16: si el icono  parpadea cuando enciende el dispositivo, deberá sustituir la batería.

6. Programar hora, fecha y alarma

Programar hora y fecha

1. Una vez activada la batería, el número del año parpadea en la pantalla 27. Ajuste el año pulsando el botón M 3. Para confirmarlo y ajustar a continuación el mes, pulse el botón MODE 4.
2. Ahora puede ajustar el mes usando el botón M 3. Pulse el botón MODE 4 para confirmar y, a continuación, ajuste el día.
3. Siga las instrucciones de arriba para ajustar la fecha, las horas y los minutos.
4. Una vez que haya ajustado los minutos y pulsando el botón START/IO 6, la fecha y la hora quedan establecidas y se visualiza la hora.

 Si no se presiona ningún botón durante 20 segundos, el dispositivo cambia automáticamente al modo de medición 9.

 **Cancelar el ajuste de la hora:** presione el botón START/IO 6 durante el ajuste de la hora. La pantalla mostrará los iconos Fecha/Hora con «--:--». A continuación presione el botón START/IO 6 para comenzar la medición. Si no se hace nada durante 60 segundos el termómetro se apagará automáticamente.

 **Cambiar la hora y fecha actuales:** mantenga pulsado el botón MODE 4 durante 8 segundos aproximadamente hasta que el año empiece a parpadear 27. Introduzca los nuevos datos como se explica arriba.

Ajustar la alarma

1. Presione y mantenga presionado el botón MODE 4 durante 3 segundos para ajustar el beeper 28.
 2. Presione el botón M 3 para activar o desactivar el pitido. El beeper se activa cuando se muestra el icono 28 sin una cruz.
-  Cuando se ha seleccionado el ajuste del beeper, pulse el botón START/IO 6 para entrar en el modo «listo para la medición»; De lo contrario el dispositivo conmuta automáticamente a listo para medir después de 10 segundos 9.

7. Instrucciones de uso

Medición en modo de cuerpo

Importante: Antes de cada medición, coloque una nueva cubierta de sonda sin daños 31 en el sensor de medición 1. De no hacerlo dará como resultado mediciones de temperatura incorrectas. Al principio de esta instrucción se ilustra cómo colocar correctamente una nueva cubierta de la sonda 32.

1. Pulse el botón START/IO 6. La pantalla 2 se activará y aparecerán todos los segmentos durante 1 segundo.
2. Cuando el icono «°C» o «°F» aparezca en la pantalla, el dispositivo emitirá un pitido que le indicará que puede empezar a utilizarlo 9.
3. La sonda LED se activa y seguirán parpadeando.
4. Nivele el conducto auditivo tirando suavemente de la parte media de la oreja hacia atrás y hacia arriba para acceder bien al tímpano.
 - Con niños de menos de un año, tire de la oreja hacia atrás.
 - Con niños de más de un año o adultos, tire de la oreja hacia arriba y hacia atrás.Consulte también las instrucciones breves en la parte delantera.
5. Mientras tira suavemente de la oreja, introduzca la sonda cómodamente en el canal auditivo.
6. La luz LED de la sonda dejará de parpadear (permanece encendida) y «good» aparecerá en la pantalla LCD, cuando el sensor de medición detecte una posición adecuada.
7. Pulse **inmediatamente** el botón START/IO 6. Suelte el botón y espere hasta que el dispositivo emita un pitido, que le indicará que la medición ha terminado.
8. Retire el termómetro del oído. En la pantalla aparecerá el nivel de temperatura de la medición 11.
9. Vuelva a colocar la cubierta de la sonda 31 antes de comenzar una nueva medición.
10. Para la siguiente medición espere hasta que el ícono «°C»/«°F» parpadeando y siga los pasos 5 - 7 anteriores.
11. Mantenga presionado el botón START/IO 6 durante 3 segundos para apagar el dispositivo; de lo contrario el dispositivo se apagará automáticamente después de aprox. 60 segundos.

Medición en modo de objeto

Importante: Retire la cubierta de la sonda antes de cada medición en modo objeto. De lo contrario, se producirán mediciones de temperatura incorrectas.

1. Pulse el botón START/IO (6). La pantalla (2) se activará y aparecerán todos los segmentos durante 1 segundo.
2. Pulse el botón MODE (4) para cambiar el modo de objeto.
3. Apunte al centro del objeto que desea realizar la medición a una distancia no mayor de 5 cm. **Presione el botón START/IO (6).** Al cabo de 1 segundo, emite un pitido largo, indicativo de la medida ha finalizado.
4. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.
5. Para la siguiente medición espere hasta que el ícono «°C»/«°F» parpadeando y siga los pasos 3 - 4 anteriores.

 NOTA:

- **El paciente y el termómetro deben permanecer durante al menos 30 minutos en condiciones ambientales constantes.**
- **Para que las mediciones sean precisas, espere como mínimo 30 segundos después de haber realizado de tres a cinco mediciones continuas.**
- **Es esencial que se utilice una nueva cubierta de sonda sin daños (31) para cada medición.** Por lo tanto, este dispositivo le recuerda al usuario que se quite el usado tapa de la sonda al apagar el dispositivo. Se muestra el icono de «cubierta de la sonda» (24) y la luz LED de la sonda parpadeará durante 3 segundos. Para limpiar, siga las instrucciones en la sección « Limpieza y desinfección ».
- **Después de limpiar el sensor de medición (1) con alcohol, espere cinco minutos antes de volver a realizar una medición** para que el dispositivo alcance de nuevo la temperatura de funcionamiento de referencia.
- Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.
- La mejor manera de utilizar el dispositivo con un niño pequeño es recostarlo con la cabeza de lado, de modo que el oído quede hacia arriba. Con niños mayores o con adultos, el mejor modo es colocarse de pie detrás y al lado del paciente.
- Mida siempre la temperatura en el mismo oído, ya que los resultados pueden variar de un oído a otro.

- En las situaciones que se presentan a continuación, se recomienda tomar tres veces la temperatura en el mismo oído y utilizar como válida la más elevada:
 - Niños acabados de nacer durante los primeros 100 días.
 - Niños menores de tres años con un sistema inmunitario debilitado, para los cuales la fiebre pueda resultar muy grave.
 - Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
 - En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.
- No tome ninguna medición durante o inmediatamente después de dar de mamar a un bebé.
- No use el termómetro en ambientes muy húmedos.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.
- Los doctores recomiendan una medición rectal para infantes recién nacidos durante los primeros 6 meses, ya que otros métodos de medición podrían dar resultados ambiguos.
- **Lecturas de diferentes lugares no son comparables, ya que la temperatura normal del cuerpo varía de acuerdo al lugar y la hora del día**, siendo las más altas en la tarde y las más bajas una hora antes de levantarse.
- Escala de temperatura normal del cuerpo:
 - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral (bucal): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectal (anal): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 210: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición de temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para pasar de °C a °F, **presione y mantenga presionado** el botón MODE (4) durante 3 segundos; el icono del beeper se muestra en la pantalla. Presione nuevamente el botón MODE; la escala de medición actual (ícono «°C» o «°F») se mostrará en la pantalla (17). Cambiar la escala de medida entre °C y °F presionando el botón M (3). Cuando se ha elegido la escala de medición, pulsar el botón START/IO (6) para entrar en el modo «listo para la medición»; de lo contrario el dispositivo conmuta automáticamente a listo para medir después de 10 segundos (9).

9. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria

Este termómetro permite recuperar las 30 últimas mediciones de temperatura con un registro de fecha y hora.

• Modo de recuperación (18):

Pulse el botón M (3) para acceder al modo de recuperación mientras el aparato esté apagado. Aparecerá el icono de la memoria «M».

• Medición 1 - la última medición (19): pulse una vez el botón M (3) para recuperar la última medición. En la pantalla aparecerá sólo una medición con el icono de memoria.

Si pulsa una vez el botón M (3) después de haber consultado las últimas 30 mediciones, la secuencia volverá a empezar a partir de la primera medición.

10. Sustitución de la batería

Este dispositivo se suministra con una pila CR2032 nueva de 3 V. La pila debe cambiarse cuando la pantalla muestra (26). Retire la tapa de las baterías (29) deslizando como se muestra. Sustituya las baterías; asegúrese de que la polaridad sea la correcta, tal como lo indican los signos en el compartimiento.

Precaución: Retire la pila del dispositivo si no va a utilizarlo durante un período prolongado.



11. Mensajes de error

Error	Descripción	Soluciones
Temperatura demasiado alta (20)	«H» = demasiado alta; la temperatura medida es superior a 43 °C / 109.4 °F en modo corporal o 99.9 °C / 211.8 °F en modo objeto.	Compruebe que el sensor de medición esté limpio. Compruebe que el termómetro esté insertado correctamente. A continuación, vuelva a tomar la temperatura.
Temperatura demasiado baja (21)	«L» = demasiado baja; la temperatura medida es inferior a 32 °C / 89.6 °F en modo corporal o a 0.1 °C / 32.2 °F en modo objeto.	
Temperatura ambiente demasiado alta (22)	«AH» = demasiado alta; la temperatura ambiente es superior a 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = demasiado baja; la temperatura ambiente es inferior a 10.0 °C / 50.0 °F en modo corporal o inferior a 5.0 °C / 41.0 °F en modo objeto.	Deje reposar el termómetro en una habitación durante al menos 30 minutos a temperatura ambiente (10.0 °C / 50.0 °F en modo corporal o 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F en modo objeto). A continuación, vuelva a tomar la temperatura.
Temperatura ambiente demasiado baja (23)		
Pantalla en blanco (25)	La pila se ha colocado con la polaridad («+» y «-») incorrecta.	Compruebe que la pila esté colocada respetando la polaridad («+» y «-»).
Indicación de pila baja (26)	El nivel de carga de la pila es bajo.	La pila debe cambiarse inmediatamente.
Indicación de posición incorrecta (14)	La sonda no está correctamente introducida en el canal auditivo.	Inserte la sonda tal como se indica en este manual.

Error	Descripción	Soluciones
Pantalla de error (15)	El dispositivo no funciona correctamente.	Retire la pila, vuelva a colocarla y reinicie el dispositivo. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con el distribuidor o representante local de Microlife.

12. Mantenimiento y eliminación del dispositivo

Limpieza y desinfección

Para limpiar la superficie del termómetro y la sonda de medición, utilice un paño de algodón o algodón humedecido en alcohol (70% isopropílico). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, disolventes o benceno y no sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido de limpieza. Tenga cuidado de no rayar la superficie de las lentes de la sonda ni la pantalla.

Almacenamiento

Cuando no lo utilice: Guarde el dispositivo y los accesorios en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar y con unas condiciones ambientales de temperatura y humedad situadas dentro de los intervalos indicados en la descripción técnica. Retire la pila del dispositivo si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.

- Proteja el dispositivo y los accesorios de lo siguiente para evitar que se dañen:
 - agua, otros líquidos y humedad
 - Temperaturas extremas.
 - impactos y vibraciones
 - Luz directa del sol.
 - Contaminación y polvo.



Precaución: Si guarda el dispositivo sin usar durante un periodo prolongado sin retirar la pila, aumentará la probabilidad de que esta sufra una fuga de líquido, lo que puede provocar daños en el dispositivo e irritación de la piel al entrar en contacto con el dispositivo. En caso de que los ojos o la piel queden expuestos al líquido de la pila, lave inmediatamente la zona expuesta con abundante agua limpia. Consulte a un médico si persiste la irritación o las molestias.

Calibración y asistencia

El aparato se calibra durante la fabricación. En general, se recomienda que el dispositivo sea verificado por su distribuidor local de dispositivos Microlife designado cada dos años, o después de un impacto mecánico, entrada de líquidos y/o mal funcionamiento del dispositivo. Si tiene preguntas relacionadas con la precisión de las mediciones del dispositivo, póngase en contacto con su distribuidor Microlife local designado.



Precaución: NO intente reparar o calibrar el dispositivo y los accesorios usted mismo.

Eliminación de residuos



Este dispositivo es un equipo eléctrico médico. Deseche este aparato y las pilas de acuerdo con la directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y la normativa local aplicable. NO deseche el aparato ni las pilas en la basura doméstica o comercial.

13. Garantía

Este dispositivo tiene **una garantía de 5 años** a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, a nuestra discreción, Microlife reparará o reemplazará el producto defectuoso de forma gratuita.

La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo. Los siguientes artículos están excluidos de la garantía:

- Costos de transporte y riesgos del transporte.
- Daños causados por la aplicación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daño causado por fugas de baterías.
- Daño causado por accidente o mal uso.
- Material de embalaje / almacenamiento e instrucciones de uso.

- Comprobaciones periódicas y mantenimiento (calibración).
 - Accesorios y piezas de desgaste: Batería.
- En caso de que se requiera un servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto o con su servicio local de Microlife. Puede ponerse en contacto con su servicio local Microlife a través de nuestro sitio web: www.microlife.com/support.

La compensación se limita al valor del producto. La garantía se otorgará si el producto completo se devuelve con la factura original. La reparación o el reemplazo dentro de la garantía no prolonga ni renueva el período de garantía. Los reclamos y derechos legales de los consumidores no están limitados por esta garantía.

14. Especificaciones técnicas

Nombre del producto:	Termómetro timpánico digital de infrarrojos
Número de modelo:	IR1DN1
Número de referencia:	IR 210
Modo de funcionamiento:	Modo ajustado
Sitio de medición:	Oído
Referencia al sitio del cuerpo:	Sublingual
Nivel de medición:	Modo de cuerpo: 32,0 - 43,0 °C / 89,6 - 109,4 °F
Resolución:	0,1 °C / °F
Precisión de medición (Laboratorio):	Modo de cuerpo: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C y 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F y 107,8 ~ 109,4 °F
Resultados clínicos:	Repetibilidad: 0.19 °C Parcialidad: 0.03 °C Límites del acuerdo: 1.33 °C
Pantalla:	pantalla LCD, 4 dígitos más iconos especiales

Sonido:

El dispositivo está encendido y listo para ser utilizado cuando emite un pitido corto.
Medición terminada: un pitido largo.
Error o fallo del sistema: tres pitidos cortos.

Temperatura corporal elevada: 10 pitidos breves.

Memoria:

Memoria de 30 lecturas en el modo de memoria con registro de fecha y hora.

Luz de fondo:

Cuando encienda el dispositivo, la luz de la pantalla será VERDE durante 1 segundo.

Cuando termine de realizar una medición con un resultado inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será VERDE durante 5 segundos.

Cuando termine de realizar una medición con un resultado igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será ROJA durante 5 segundos.

Condiciones de funcionamiento:

10 - 40 °C / 50 - 104 °F
15 - 90% de humedad relativa máxima
700 - 1060 hPa presión atmosférica

Condiciones de almacenamiento y transporte:

-20 - +55 °C / -4 - +131 °F
15 - 90% de humedad relativa máxima
700 - 1060 hPa presión atmosférica

Apagado automático:

aproximadamente un minuto después de la última medición.

Batería:

1 x CR2032 batería 3V

Duración de la batería:

aprox. 800 mediciones (usando baterías nuevas)

Tamaño:

150 x 43 x 60 mm

Peso:

60 g (con batería), 58 g (sin batería)

Grado de protección contra la penetración (IP): IP22: protección contra la entrada de objetos sólidos extraños de más de 12,5 mm de diámetro; protección contra el goteo de agua cuando la carcasa del dispositivo tiene como máximo una inclinación de 15° con respecto a la vertical.

Vida útil esperada: 5 años o 12000 mediciones

NOTA: Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso.

15. Información sobre cumplimiento

Este dispositivo cumple los requisitos del Reglamento de Productos Sanitarios (UE)2017/745.

Cumplimiento de normas:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Símbolos y definiciones

 Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

 Pieza aplicada tipo BF

 Precaución

 Dispositivo médico

 Número de referencia

 Número de modelo

 Número de serie (AAAA-MM-DDXXXXX; AAAA-MM-DD = Fecha de manufactura, XXXXX = Número de secuencia)

 Número de lote (AAAA-MM-DD; AAAA-MM-DD = Fecha de manufactura)

 Fabricante

 País de fabricación
(Fecha de fabricación si la fecha está impresa junto al símbolo)



Marca de conformidad CE



Representante autorizado en la Unión Europea



Representante autorizado en Suiza



Limitación de temperatura para funcionamiento o almacenamiento



Limitación de humedad para funcionamiento y almacenamiento



Desechar de acuerdo con la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Importador



Identificador único del producto



Tecnología de guía de posición ACCUsens de Micro-life



Tecnología de pantalla Silent Glow™ de Microlife



Un solo uso



Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños.



Mantener alejado de la luz solar



Sitio web de información al paciente



Recordatorio/Nota



No fabricado con látex de caucho natural



Mantener en lugar seco

17. www.microlife.com

En la página web www.microlife.com podrá encontrar información detallada sobre los termómetros y aparatos para medir la presión sanguínea de Microlife.

- ① Embout thermosensible
- ② Écran
- ③ Bouton M (mémoire)
- ④ Bouton MODE
- ⑤ Couvercle du logement de la pile
- ⑥ Bouton START/IO
- ⑦ Tous les segments sont affichés
- ⑧ Mémoire
- ⑨ Prêt à mesurer
- ⑩ Indication de positionnement correct
- ⑪ Mesure effectuée
- ⑫ Mode corporel
- ⑬ Mode objet
- ⑭ Indication de positionnement incorrect
- ⑮ Signal d'erreur
- ⑯ Signal d'usure de la pile
- ⑰ Commutation Celsius - Fahrenheit
- ⑱ Mode mémoire
- ⑲ Consultation des 30 dernières mesures
- ⑳ Température mesurée trop élevée
- ㉑ Température mesurée trop basse
- ㉒ Température ambiante trop élevée
- ㉓ Température ambiante trop basse
- ㉔ Retirez et remplacez le couvre-sonde
- ㉕ Aucun affichage
- ㉖ Pile déchargée
- ㉗ Date/Heure
- ㉘ Réglage de la fonction du signal sonore
- ㉙ Remplacer la pile
- ㉚ Pochette de rangement
- ㉛ Couver-sonde
- ㉜ Comment installer un couvre-sonde neuf

Ce thermomètre Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.

Veuillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.

Microlife® est une marque déposée de Microlife Corporation.



Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

Sommaire

1. Informations importantes

- Description du dispositif
- Indications
- Contre-indications
- Avertissement
- Attention
- Informations sur la compatibilité électromagnétique
- Effets indésirables et signalement

2. Informations sur le dispositif

- Contenu de la boîte
- Accessoires du dispositif

3. Préparation de la mesure

4. Les avantages de ce thermomètre

5. Affichage de contrôle et symboles

6. Réglage de la date, de l'heure et du signal sonore

7. Instructions d'utilisation

8. Commutation Celsius - Fahrenheit

9. Comment consulter les 30 mesures en mode mémoire

10. Remplacement de la pile

11. Messages d'erreurs

12. Maintenance du dispositif et élimination

Nettoyage et désinfection
Stockage
Étalonnage et assistance
Élimination de l'équipement

13. Garantie

14. Caractéristiques techniques

15. Informations de conformité

16. Symboles et définitions

17. www.microlife.fr

1. Informations importantes

Description du dispositif

Un thermomètre auriculaire numérique à infrarouge est un dispositif médical faisant appel à deux principes pour calculer et déterminer la température corporelle : l'émission du rayonnement thermique par le corps humain et le traitement numérique du signal.

Utilisations prévues :

L'appareil est destiné à mesurer la température corporelle.

Utilisateurs visés :

Le dispositif est destiné à être utilisé par des adultes et des adolescents présentant une vision, des fonctions motrices et une éducation adéquates, capables de comprendre les consignes d'utilisation et de faire fonctionner des appareils électroménagers en général.

Cet appareil est également destiné à être utilisé par des professionnels et du personnel de santé.

Patients visés :

La population générale de tous âges.

Environnement et conditions de l'usage prévu :

Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement de soins de santé à domicile (par exemple, un foyer classique sans personnel médical qualifié), par les patients (pour une auto-mesure par exemple) ou par un soignant et dans un établissement de soins de santé professionnels (un cabinet médical par exemple).

Indications

Cet appareil mesure la température corporelle pour les indications suivantes :

- Dépistage des maladies et des affections liées à une température corporelle élevée ou basse.

Contre-indications

- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation sur des zones présentant des lésions cutanées.

Avertissement

REMARQUE : Les avertissements indiquent des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort, des blessures graves ou critiques pour l'utilisateur ou le patient.

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- Le résultat de la mesure de ce dispositif ne constitue pas un diagnostic médical et n'est pas destiné à remplacer une consultation et le diagnostic d'un professionnel de santé qualifié (par exemple, un médecin, un pharmacien ou tout autre professionnel de la santé agréé). N'utilisez pas cet appareil pour l'autodiagnostic ou l'autotraitement d'un état pathologique. Demandez immédiatement l'avis d'un professionnel de santé si le patient ne se sent manifestement pas bien et/ou présente des symptômes physiologiques ou médicaux.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance; certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- N'essayez pas de mesurer la température de parties du corps non spécifiées dans ce mode d'emploi.
- Les utilisateurs professionnels doivent respecter l'ordonnance sur les dispositifs médicaux applicable dans leur pays.

Attention



REMARQUE : Les mises en garde indiquent des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures mineures ou négligeables pour l'utilisateur ou le patient, ou endommager des objets ou l'environnement.

- Il est recommandé de nettoyer et/ou de désinfecter le thermomètre avant et après utilisation s'il est sale ou contaminé suite à son utilisation ou à son stockage. Reportez-vous à la rubrique «Nettoyage et désinfection» pour en savoir plus.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
- N'essayez pas de réparer, modifier ou ouvrir cet appareil.

- Un effet physiologique fondamental appelé vasoconstriction peut se produire aux premiers stades d'une température corporelle élevée, entraînant un effet de refroidissement de la peau. La température mesurée pendant cette période sera inférieure à la température corporelle centrale.
- Si la température du patient est influencée (par exemple, incubateur, couverture chauffante), le résultat de la mesure fourni par cet appareil ne doit pas être utilisé pour déterminer la présence ou l'absence d'une température corporelle élevée.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme à la norme EN 60601-1-2 sur les perturbations électromagnétiques.



D'autres documents relatifs à la conformité de cette norme EN 60601-1-2 EMC sont disponibles auprès de Microlife sur le site

www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

N'utilisez pas cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants et de dispositifs de communication à radiofréquence portables (par ex., un four à micro-ondes et des téléphones mobiles). Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-vous à une distance d'au moins 0,3 m.

Cet appareil n'est pas certifié pour être utilisé à proximité d'équipements médicaux, notamment les équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF), les instruments d'imagerie par résonance magnétique (IRM) et de tomodensitométrie (CT).

Effets indésirables et signalement

Veuillez signaler tout incident grave survenu en relation avec l'appareil, blessure ou événement indésirable à l'autorité locale compétente et au fabricant ou au représentant autorisé européen (EU REP).

2. Informations sur le dispositif

Contenu de la boîte

- 1 x thermomètre auriculaire numérique Microlife
- 21 x Couvre-sondes
- 1 x mode d'emploi
- 1 x support de stockage
- 2 x piles alcalines de 1,5 V; type AAA

Accessoires du dispositif

Protège-sonde à usage unique pour la prise de mesure hygiénique

Les couvre-sondes Microlife pour thermomètre auriculaire numérique à infrarouge sont fournis avec le dispositif et disponibles en tant qu'accessoire. Utilisez des couvre-sondes compatibles avec l'appareil lors des mesures afin d'éviter toute contamination croisée entre les mesures et les patients.

3. Préparation de la mesure

- Les patients et le thermomètre doivent rester dans les mêmes conditions ambiantes pendant au moins 30 minutes avant utilisation.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Lorsque vous prenez plusieurs mesures à des fins de comparaison, prévoyez un intervalle de 30 secondes entre chaque mesure pour garantir la fiabilité des mesures.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus.

Pour éviter une mesure inexacte

1. Placez un nouveau couvre-sonde Microlife ③ sur le capteur de mesure ①.
2. Activer le thermomètre en appuyant sur le bouton START/IO ⑥.
3. Après le premier bip (symbole de l'échelle de température clignotant), redresser le canal auriculaire en tirant doucement le milieu de l'oreille vers l'arrière et vers le haut.
4. Bien introduire l'extrémité thermosensible ① dans le canal de l'oreille. «Good» s'affichera avec un bip pour confirmer que l'appareil a détecté le bon positionnement. Appuyer sur le bouton START/IO ⑥ et garder l'extrémité dans l'oreille jusqu'au bip qui signale la fin de la mesure.



Attention : NE PAS réutiliser le couvre-sonde. Il est destiné à un usage unique afin d'éviter toute contamination croisée de l'appareil entre les mesures. Retirez le couvre-sonde usagé après la mesure et éliminez-le conformément aux réglementations locales applicables.



Attention : Utilisez uniquement les couvre-sondes Microlife compatibles avec le dispositif. L'utilisation d'accessoires non compatibles avec le dispositif peut altérer la précision des mesures.



Attention : Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre trois températures, la plus élevée étant la valeur mesurée:

1. Enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est affaibli et pour lesquels la présence ou l'absence d'une température corporelle élevée est critique.
2. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
3. Mesure anormalement basse.

4. Les avantages de ce thermomètre

Mesure rapide

La technologie innovatrice de la mesure de la température par le rayonnement infrarouge permet de prendre la température de l'oreille en seulement 1 seconde.

Utilisation multiple (large étendue de mesure)

Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F. L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Indication de positionnement correct

Le système de guidage ACCUsens confirme le bon positionnement dans l'oreille avec l'affichage «good» sur l'écran LCD et un signal sonore.

Couvre-sonde

Ce thermomètre est facile à utiliser et plus hygiénique grâce à l'utilisation d'un couvre-sonde.

Embout LED

Ce thermomètre inclut un embout lumineux LED qui permet de bien positionner l'oreille dans l'obscurité.

Précis et fiable

Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que fiable.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité de consulter les 30 dernières mesures avec la date et l'heure enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.
- En utilisant un nouveau couvre-sonde, le thermomètre sera parfaitement hygiénique et pourra être utilisé par toute la famille.

Rappel température corporelle élevée

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.

5. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** ⑦: Appuyer sur le bouton START/IO ⑥ pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 1 seconde.
- **Prêt à mesurer** ⑨: L'appareil est prêt pour la mesure, le symbole «°C» ou «°F» clignote.
- L'embout lumineux LED est activé et clignote.
- **Indication de positionnement correct** ⑩: L'embout lumineux LED cessera de clignoter (reste allumé) et «good» s'affichera sur le LCD lorsque le capteur de mesure détecte un positionnement approprié.

- **Mesure effectuée** ⑪: La température est affichée à l'écran ② avec le symbole «°C» ou «°F»; l'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.
- **Signal d'usure de la pile** ⑫: Quand l'appareil est allumé, l'icône  clignote pour vous rappeler de remplacer la pile.

6. Réglage de la date, de l'heure et du signal sonore

Réglage de la date et de l'heure

1. Après l'insertion d'une nouvelle pile, les chiffres de l'année clignotent sur l'écran ②. Vous pouvez régler l'année en appuyant sur le bouton M ③. Pour confirmer et régler le mois, pressez le bouton MODE ④.
2. Vous pouvez maintenant régler le mois en appuyant sur le bouton M ③. Pour confirmer, pressez le bouton MODE ④ puis réglez le jour.
3. Suivre les instructions précédentes pour régler le jour, les heures et les minutes.
4. Après la définition des minutes et la pression du bouton START/IO ⑥, la date et l'heure réglées s'afficheront.
 - ☞ Si aucun bouton n'est pressé pendant 20 sec., l'appareil se mettra prêt pour une mesure ⑨.
 - ☞ **Pour annuler l'heure:** Appuyer sur le bouton START/IO ⑥ pendant le réglage de l'heure. L'écran LCD affichera alors les icônes date/heure avec «--:--». Puis presser le bouton START/IO ⑥ pour lancer une mesure. Sans aucune intervention de votre part pendant 60 sec., l'appareil s'éteindra automatiquement.
 - ☞ **Changer la date et l'heure:** Appuyer et maintenir le bouton de mode ④ enfoncé pendant 8 sec. jusqu'à ce que l'année clignote ②. Maintenant vous pouvez entrer les nouvelles valeurs comme décrites plus haut.

Réglage du signal sonore

1. Presser et maintenir le bouton MODE ④ pendant 3 secondes pour initialiser le signal sonore ②⑧.
2. Presser le bouton M ③ pour activer ou désactiver le signal sonore. Le signal sonore est activé lorsque le pictogramme "haut-parleur" ②⑧ est affichée sans croix.
- ☞ Lorsque le réglage du signal sonore a été effectué, appuyez sur la touche START/IO ⑥ pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; sinon l'appareil passe automatiquement à la mesure après 10 secondes ⑨.

7. Instructions d'utilisation

Mesure en mode corporel

Important: avant chaque mesure, installez un nouveau couvre-sonde non endommagé ③① sur le capteur de mesure ①. Sinon, les résultats de vos mesures de température seront incorrects. La mise en place correcte d'un couvre-sonde ③② est décrite au début de la notice.

1. Appuyez sur le bouton START/IO ⑥. L'écran ② s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
2. Quand le symbole «°C» ou «°F» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température ⑨.
3. L'embout lumineux LED est activé et clignote.
4. Redresser le canal de l'oreille en tirant l'oreille vers le haut puis en arrière pour donner une bonne vue sur le tympan.
 - Enfant de moins de 1 an - tirer le pavillon de l'oreille tout droit et en arrière.
 - Enfant de plus de 1 an et adulte - tirer le pavillon de l'oreille vers le haut et en arrière.
 Veuillez aussi vous référer aux instructions succinctes indiquées avant!
5. Pendant que l'oreille est délicatement tirée, insérer bien l'extrémité thermosensible dans le conduit.
6. L'embout lumineux LED cessera de clignoter (reste allumé) et «good» s'affichera sur le LCD lorsque le capteur de mesure détecte un positionnement approprié.
7. Appuyer **immédiatement** sur le bouton START/IO ⑥. Le relâcher et attendre l'émission d'un bip. Ce signal sonore indique la fin de la prise de température.
8. Retirer le thermomètre de l'oreille. La température mesurée s'affiche ⑪.
9. Remplacez le couvre-sonde ③① avant de prendre une nouvelle mesure.
10. Pour la prochaine mesure, attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote et suivez les étapes 5 - 7 ci-dessus.
11. Pressez et maintenez la touche START/IO ⑥ enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 60 secondes.

Mesure en mode objet

Important: Retirez le couvre-sonde avant chaque mesure en mode Objet ou température ambiante. Sinon, les résultats de mesures de température seront incorrects.

- Appuyez sur le bouton START/IO ⑥. L'écran ② s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
- Appuyez sur le bouton de mode ④ pour passer au mode objet.
- Orientez le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. **Appuyer le bouton START/IO ⑥.** Après 1 seconde un bip long signalera la fin de la mesure.
- Lisez la température affichée sur l'écran LCD.
- Pour la prochaine mesure, attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote et suivez les étapes 3 - 4 ci-dessus.

NOTE:

- Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Pour obtenir de nouvelles mesures précises, veuillez attendre au minimum 30 secondes après 3-5 prises de température effectuées à la suite.**
- Il est important d'utiliser un nouveau couvre-sonde non endommagé ③ à chaque mesure.** C'est pour cette raison que l'appareil rappelle à l'utilisateur de retirer le couvre-sonde utilisé lorsqu'il va éteindre le thermomètre. L'icône «couvre-sonde» ②④ s'affiche et le voyant LED clignote pendant 3 secondes. Pour le nettoyage, suivez les instructions de la section « Nettoyage et désinfection ».
- Après avoir nettoyé l'extrémité thermosensible ① avec de l'alcool, attendez 5 minutes avant de prendre la prochaine mesure** afin de permettre au thermomètre d'atteindre sa température de fonctionnement de référence.
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.
- Pour un enfant, la meilleure position est, allongé à plat, la tête sur le côté, l'oreille face au plafond. S'il s'agit d'un enfant plus âgé ou d'un adulte, il faut se placer derrière lui, légèrement sur son côté.
- Toujours prendre la température dans la même oreille car les mesures varient d'une oreille à l'autre.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température dans la même oreille et de ne retenir que la température la plus élevée:

- Nouveau-nés les 100 premiers jours.
- Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
- Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
- Mesure anormalement basse.
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus.
- **Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée**, étant plus élevée dans la soirée et plus basse environ une heure avant le réveil.
- Plages de températures corporelles normales:
 - Axillaire: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Buccale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 210: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, **appuyer sans relâcher** sur le bouton de mode ④ pendant 3 secondes; l'icône du signal sonore s'affiche à l'écran. Appuyez de nouveau sur le bouton MODE; L'échelle de mesure actuelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche sur l'écran ⑦. Changez d'échelle de mesure entre °C et °F en appuyant sur le bouton M ③. Lorsque l'échelle de mesure a été choisie, appuyez sur le bouton START/IO ⑥ pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; Sinon l'appareil passe automatiquement au mode «prêt pour la mesure» après 10 secondes ⑨.

9. Comment consulter les 30 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre enregistre les 30 dernières mesures avec l'heure et la date de mesure.

• Mode rappel ⑬:

Appuyez sur le bouton M ③ pour accéder au mode rappel lorsque l'appareil est éteint. Le pictogramme de mémoire «M» s'affiche.

• Mesure 1 – dernier résultat ⑱: Presser puis relâcher le bouton M ③ pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.

En pressant et en relâchant le bouton M ③ après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

10. Remplacement de la pile

Le dispositif est fourni avec une pile CR2032 neuve de 3 V. La pile doit être remplacée lorsque l'écran affiche  ⑳. Enlever le capot à pile ㉑ en le faisant glisser dans la direction indiquée.

Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.

 **Attention :** Retirez la pile si le dispositif ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

11. Messages d'erreurs

Erreur	Description	Solutions
Température mesurée trop élevée ㉒	«H» = trop élevée, la température mesurée est supérieure à 43 °C / 109,4 °F en mode corps ou 99,9 °C / 211,8 °F en mode objet.	Assurez-vous que le capteur de mesure est propre. Veillez à ce que le thermomètre soit correctement inséré. Procédez ensuite à une nouvelle mesure.
Température mesurée trop basse ㉓	«L» = trop basse, la température mesurée est inférieure à 32 °C / 89,6 °F en mode corps ou à 0,1 °C / 32,2 °F en mode objet.	

Erreur	Description	Solutions
Température ambiante trop élevée ㉔	« AH » = trop élevée, la température ambiante est supérieure à 40,0 °C / 104,0 °F.	Laissez le thermomètre reposer dans une pièce pendant au moins 30 minutes à température ambiante (10,0 °C / 50,0 °F en mode corps ou 5,0 °C / 41,0 °F – 40,0 °C / 104,0 °F en mode objet). Ensuite, reprenez une mesure.
Température ambiante trop basse ㉕	« AL » = trop basse, la température ambiante est inférieure à 10,0 °C / 50,0 °F en mode corporel ou inférieure à 5,0 °C / 41,0 °F en mode objet.	
Aucun affichage ㉖	La polarité de la batterie/batterie («+» et «-») n'a pas été chargée correctement.	Vérifiez si la polarité de la batterie/batterie («+» et «-») a été correctement chargée.
Indicateur de batterie déchargée ㉗	La batterie est faible.	La batterie doit être remplacée immédiatement.
Indication de positionnement incorrect ㉘	La sonde n'est pas correctement insérée dans le conduit auditif.	Veuillez insérer la sonde de la façon décrite dans ce manuel.
Signal d'erreur ㉙	L'appareil présente un dysfonctionnement.	Retirez et rechargez la batterie et redémarrez l'appareil. Si le message apparaît toujours, veuillez contacter le détaillant ou le distributeur local Microlife.

12. Maintenance du dispositif et élimination

Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé : Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et frais, à l'abri du soleil, dans des conditions ambiantes comprises dans les plages de température et d'humidité décrites dans la «Caractéristiques techniques». Retirez les piles de l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

- Protégez l'appareil et ses accessoires des éléments suivants pour éviter de les endommager:
 - eau, autres liquides et humidité
 - les températures extrêmes
 - impacts et vibrations
 - les rayons solaires directs
 - les saletés et la poussière



Attention : le stockage de l'appareil inutilisé pendant une période prolongée sans retirer les piles augmente le risque de fuite du liquide des piles, ce qui peut entraîner des dommages à l'appareil et une irritation cutanée en cas de contact. Si vos yeux ou votre peau sont exposés au liquide de la batterie, lavez immédiatement la partie exposée avec beaucoup d'eau propre. Consulter un médecin si l'irritation ou l'inconfort persiste.

Étalonnage et assistance

Le dispositif est étalonné lors de sa fabrication. Il est recommandé de faire contrôler l'appareil par Microlife tous les deux ans ou après un choc mécanique, la pénétration de liquide et/ou un dysfonctionnement. Pour toute question relative à la précision des mesures du dispositif, veuillez contacter votre distributeur local désigné Microlife.



Attention : N'essayez pas de réparer ou d'étalonner le dispositif et ses accessoires vous-même.

Élimination de l'équipement



Cet dispositif est un équipement électrique médical. Le dispositif et les piles doivent être éliminés conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et aux réglementations locales en vigueur. NE jetez PAS le dispositif et les piles avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux.

13. Garantie

Cet appareil est couvert par une **garantie de 5 ans** à compter de la date d'achat. Pendant la période de garantie, Microlife réparera ou remplacera sans frais tout produit défectueux.

Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.

Sont exclus de la garantie, les cas suivants:

- Frais de transport et risques de transport.
- Dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect du mode d'emploi.
- Dommages causés par une fuite des piles.
- Dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.
- Matériel d'emballage / stockage et mode d'emploi.
- Contrôles et maintenance réguliers (étalonnage).
- Accessoires et pièces d'usure: pile.

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le SAV Microlife. Vous pouvez également nous joindre via notre site Internet: www.microlife.com/support

L'indemnisation est limitée à la valeur du produit. Le thermomètre n'est couvert par la garantie qui s'il est retourné complet avec la facture d'origine. La réparation ou le remplacement sous garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie. Les prétentions légales et droits des consommateurs ne sont pas limités par cette garantie.

14. Caractéristiques techniques

Nom du dispositif :	Thermomètre auriculaire numérique à infrarouge
Numéro de modèle:	IR1DN1
Numéro de catalogue:	IR 210
Mode de fonctionnement :	Mode ajusté
Points de mesure:	Oreille
Référence au corps:	Sublingual
Plage de mesure:	Mode corporel: 32,0 - 43,0 °C / 89,6 - 109,4 °F
Résolution:	0,1 °C / °F
Précision (Laboratoire):	Mode corporel: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C et 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F et 107,8 ~ 109,4 °F
Résultats cliniques:	Répétabilité: 0.19 °C Biais: 0.03 °C Limites de l'accord: 1.33 °C
Affichage:	Ecran LCD (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux
Signaux sonores:	L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref. Mesure terminée: 1 long bip Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips brefs Température corporelle élevée : 10 bips courts.
Mémoire:	30 mesures sont enregistrées avec la date et l'heure.

Rétroéclairage:	L'écran est éclairé en VERT pendant 1 seconde à la mise sous tension de l'instrument. L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37,5 °C / 99,5 °F. L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C / 99,5 °F.
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative 15 - 90 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Conditions de stockage et de transport :	-20 - +55 °C / -4 - +131 °F Humidité relative 15 - 90 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Arrêt automatique:	1 minute environ après la fin de la mesure.
Pile:	1 x CR2032 pile 3V
Durée de vie des piles:	env. 800 mesures (avec des piles neuves)
Dimensions:	150 x 43 x 60 mm
Poids:	60 g (avec pile), 58 g (sans pile)
Indice de protection contre la pénétration (IP) :	IP22 : Protection contre les corps étrangers solides d'un Ø de 12,5 mm et plus. Protection contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le boîtier est incliné à 15° maximum
Durée de fonctionnement:	5 ans ou 12000 mesures
REMARQUE :	Les spécifications techniques peuvent changer sans préavis.

15. Informations de conformité

Ce dispositif est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (UE)2017/745.

Normes de conformité :

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Symboles et définitions

	Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
	Partie appliquée du type BF
	Attention
	Dispositif médical
	Numéro de référence
	Numéro de modèle
	Numéro de série (AAAA-MM-JJXXXX; AAAA-MM-JJ = Date de fabrication, XXXXX = Numéro de séquence)
	Numéro de lot (AAAA-MM-JJ; AAAA-MM-JJ = Date de fabrication)
	Fabricant
	Pays de fabrication (Date de fabrication si la date est imprimée à côté du symbole)
	Marquage CE conforme
	Représentant autorisé en Union Européenne
	Représentant autorisé en Suisse
	Limitation de température pour le fonctionnement ou le stockage
	Limitation d'humidité pour le fonctionnement et le stockage
	Éliminer conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Technologie de guidage de position Microlife ACCUsens



Technologie d'affichage Microlife Silent Glow™



Usage unique exclusivement



À conserver hors de la portée des enfants.



Conserver à l'abri du soleil



Site Web d'information pour les patients



Rappel/Remarque



Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel



A conserver dans un endroit sec

17. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur www.microlife.fr.

- ① Sensore di misurazione
- ② Display
- ③ Tasto M (memoria)
- ④ Tasto MODE (modalità)
- ⑤ Coperchio vano batterie
- ⑥ Tasto START/IO
- ⑦ Visualizzazione di tutti i segmenti del display
- ⑧ Memoria
- ⑨ Pronto per misurare
- ⑩ Indicatore di posizionamento corretto
- ⑪ Misurazione completata
- ⑫ Modalità temperatura corporea
- ⑬ Modalità temperatura oggetti
- ⑭ Indicatore di posizionamento errato
- ⑮ Segnalazione d'errore
- ⑯ Indicatore di batterie quasi scariche
- ⑰ Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit
- ⑱ Modalità richiamo
- ⑲ Richiamo delle ultime 30 misurazioni
- ⑳ Temperatura troppo alta
- ㉑ Temperatura troppo bassa
- ㉒ Temperatura ambiente troppo alta
- ㉓ Temperatura ambiente troppo bassa
- ㉔ Togliere e sostituire il cappuccio di protezione della sonda
- ㉕ Display vuoto
- ㉖ Batterie scariche
- ㉗ Data/ora
- ㉘ Impostazione segnale acustico
- ㉙ Sostituzione delle batterie
- ㉚ Portaoggetti
- ㉛ Cappuccio di protezione della sonda
- ㉜ Come mettere un nuovo cappuccio di protezione della sonda

Questo termometro Microlife è uno strumento di altissima qualità che utilizza una tecnologia innovativa testata in confor-

mità alle normative internazionali. Grazie alla sua tecnologia, unica e originale, questo termometro può fornire misurazioni stabili e libere da interferenze della temperatura esterna. Lo strumento svolge automaticamente a ogni accensione una procedura di autocalibrazione per garantire una misurazione sempre accurata.

Questo termometro è clinicamente validato ed è stato testato per essere sicuro e accurato se utilizzato in conformità a quanto riportato in questo manuale d'uso.

La preghiamo di leggere con attenzione questo manuale per comprenderne le funzioni e le informazioni sulla sicurezza.

Microlife® è un marchio registrato di Microlife Corporation.



Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.

Indice

1. Informazioni importanti

Descrizione del dispositivo

Indicazioni

Controindicazioni

Avvertenza

Attenzione

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Eventi avversi e segnalazioni

2. Informazioni sul dispositivo

Contenuto della confezione

Accessori per i dispositivi

3. Preparazione della misurazione

4. Vantaggi di questo termometro

5. Funzioni di controllo e simbologia

6. Impostazione calendario, orologio e segnale acustico

7. Indicazioni per l'uso

8. Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit

9. Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate

10. Sostituzione delle batterie

11. Messaggi di errore

12. Manutenzione e smaltimento del dispositivo

Pulizia e disinfezione

Conservazione
Calibrazione e assistenza
Smaltimento

13. Garanzia

14. Specifiche tecniche

15. Informazioni sulla conformità

16. Simboli e definizioni

17. www.microlife.it

1. Informazioni importanti

Descrizione del dispositivo

Un termometro auricolare a infrarossi digitale è un dispositivo medico che utilizza i principi della radiazione termica emessa dal corpo umano e l'elaborazione del segnale digitale per calcolare e visualizzare una misurazione della temperatura corporea.

Destinazione d'uso:

Il dispositivo è destinato a misurare la temperatura corporea.

Utilizzatori previsti:

Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti e adolescenti con capacità visive, funzioni motorie e istruzione adeguate, in grado di comprendere le istruzioni per l'uso e di utilizzare elettrodomestici generici.

Questo dispositivo può anche essere utilizzato da medici e operatori sanitari.

Pazienti target:

I pazienti target sono soggetti di tutte le età della popolazione generale.

Ambiente e condizioni d'uso:

Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti di assistenza sanitaria domiciliare (ad esempio in una normale abitazione senza personale medico), da parte del paziente (ad esempio per l'automisurazione) o di un addetto all'assistenza, e in strutture sanitarie professionali (ad esempio uno studio medico).

Indicazioni

Questo dispositivo misura la temperatura corporea al fine di ottenere indicazioni per:

- Controllo di malattie e condizioni legate a una temperatura corporea elevata o bassa.

Controindicazioni

- Il dispositivo non è adatto all'uso su cute lesa o danneggiata.

Avvertenza

NOTA: Le voci di avvertenza indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non evitate, possono causare morte, lesioni gravi o critiche all'utilizzatore o al paziente.

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- I risultati delle misurazioni effettuate da questo dispositivo non costituiscono una diagnosi medica e non intendono sostituire il consulto e la diagnosi da parte di un professionista sanitario qualificato (ad esempio, medico, farmacista o un altro professionista sanitario autorizzato). Non utilizzare questo dispositivo per l'autodiagnosi o l'autotrattamento di una condizione medica. Rivolgersi immediatamente a un operatore sanitario se il paziente è chiaramente indisposto e/o presenta sintomi fisiologici o medici.
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto; alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.
- Non cercare di misurare la temperatura in parti del corpo non specificate in queste istruzioni.
- Gli utenti professionali devono attenersi alle norme locali in materia di dispositivi medici.

Attenzione



NOTA: Le voci di attenzione indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non evitate, possono causare lesioni lievi o trascurabili all'utilizzatore o al paziente, oppure danni alla proprietà o all'ambiente.

- Se il termometro è sporco o contaminato si consiglia di pulirlo e/o disinfettarlo prima e dopo l'uso. Fare riferimento alla sezione «Pulizia e disinfezione» per i dettagli.
- Non utilizzare questo dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o si notano anomalie.
- Non cercare di riparare, modificare o aprire il dispositivo.
- La vasocostrizione fisiologica che può verificarsi all'inizio di un rialzo della temperatura corporea può determinare un raffreddamento della cute. In questi casi la temperatura misurata è inferiore alla temperatura corporea interna.
- Se la temperatura del paziente è influenzata da fattori esterni (ad esempio un'incubatrice, una coperta riscal-

dante), il risultato fornito dal dispositivo non deve essere utilizzato per determinare la presenza/assenza di febbre.

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Il dispositivo è conforme alla norma EN 60601-1-2 sui disturbi elettromagnetici.



Ulteriore documentazione in conformità con lo standard EN 60601-1-2 EMC è disponibile presso Microlife su www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Non utilizzare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici e ad apparecchiature portatili di comunicazione a radiofrequenza (per esempio forni a microonde e dispositivi mobili). Quando si utilizza il dispositivo, mantenere una distanza minima di 0,3 m da queste apparecchiature.

Questo dispositivo non è certificato per l'uso in prossimità di apparecchiature mediche, come apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF) e strumenti per la risonanza magnetica (RM) e la tomografia computerizzata (TC).

Eventi avversi e segnalazioni

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave, lesione o evento avverso avvenuto in relazione al dispositivo all'autorità locale competente e al produttore o al rappresentante europeo autorizzato (EU REP).

2. Informazioni sul dispositivo

Contenuto della confezione

1 termometro digitale auricolare a infrarossi Microlife
21 x Cappuccio di protezione della sonda
1 x manuale di istruzioni
1 x Supporto
2x batterie alcaline da 1,5 Volt; tipo AAA

Accessori per i dispositivi

Cappuccio coprisonda monouso per misurazioni igieniche

I cappucci coprisonda Microlife per il termometro auricolare a infrarossi digitale sono forniti con il dispositivo e disponibili come accessori. Utilizzare cappucci coprisonda compatibili con il dispositivo per evitare la contaminazione crociata tra diverse misurazioni e tra un paziente e l'altro.

3. Preparazione della misurazione

- Lasciare paziente e termometro nello stesso ambiente per almeno 30 minuti prima dell'uso.
- Il paziente non dovrebbe bere, mangiare o fare esercizio fisico prima o mentre si misura la temperatura.
- Quando si effettuano più misurazioni a scopo di confronto, per ottenere risultati affidabili attendere 30 secondi fra una misurazione e l'altra.
- I medici raccomandano la misurazione rettale della temperatura nei bambini da 0 a 6 mesi, in quanto tutti gli altri metodi possono dare risultati poco attendibili.

Come evitare una misurazione errata:

1. Mettere un cappuccio di protezione della sonda Microlife nuovo e non danneggiato ③ sul sensore di misurazione ①.
2. Premere il tasto START/IO ⑥ per accendere il termometro.
3. Dopo aver sentito un segnale sonoro (la «°C» o la «°F» lampeggeranno sul display), raddrizzare il canale auricolare prendendo gentilmente con due dita l'orecchio (ca. nella metà) e tirandolo indietro e verso l'alto.
4. Inserire la sonda ① nel canale auricolare. La scritta «good» apparirà con un breve segnale acustico per confermare che il termometro ha rilevato il posizionamento corretto. Premere il tasto START/IO ⑥ e mantenere la sonda nell'orecchio fino a quando un beep indicherà che la misurazione è terminata.



Attenzione: NON riutilizzare il coprisonda. Il coprisonda è esclusivamente monouso, per evitare la contaminazione crociata del dispositivo tra una misurazione e l'altra.

Rimuovere il cappuccio coprisonda usato dopo una misurazione e smaltirlo come previsto dalle normative locali applicabili.



Attenzione: utilizzare solo cappucci coprisonda Microlife compatibili con il dispositivo. L'utilizzo di accessori non compatibili con il dispositivo può compromettere l'accuratezza delle misurazioni.



Attenzione: nelle situazioni indicate di seguito, è consigliabile effettuare tre misurazioni e scegliere il valore di lettura più alto:

1. Bambini immunocompromessi di età inferiore ai tre anni per i quali la presenza o l'assenza di febbre è critica.
2. quando l'utilizzatore sta imparando o non ha ancora esperienza sufficiente nell'utilizzo di questo termometro o ha dei dubbi sulle misurazioni effettuate;
3. quando le misurazioni sono ritenute troppo basse.

4. Vantaggi di questo termometro

Effettua la misurazione in 1 secondo

L'innovativa tecnologia ad infrarossi di questo termometro permette di rilevare la temperatura all'orecchio in 1 secondo.

Multifunzionale (ampia gamma di misurazioni)

Questo termometro offre un'ampia gamma di misurazioni da 0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F e quindi può essere utilizzato per misurare la temperatura corporea o quella superficiale come per esempio:

- la temperatura superficiale del latte dei biberon;
- la temperatura superficiale dell'acqua per il bagnetto del bambino;
- la temperatura ambiente.

Indicatore di posizionamento corretto

Il sistema guida ACCUsens conferma il corretto posizionamento del termometro nell'orecchio con la scritta «good» sullo schermo LCD e un segnale acustico.

Cappuccio di protezione della sonda

Questo termometro è facile da usare e più igienico grazie al cappuccio di protezione della sonda.

Sonda luminosa a LED

Questo termometro dispone di una luce a LED che illumina la sonda consentendo all'utente il corretto posizionamento nell'orecchio anche al buio.

Preciso e affidabile

La tecnologia costruttiva della sonda, che utilizza un sensore a infrarossi avanzato, assicura a ogni misurazione un elevato grado di precisione e affidabilità.

Delicato e facile da usare

- Il design ergonomico consente un utilizzo semplice e intuitivo del termometro.
- Questo termometro è idoneo per misurare la temperatura quando il bambino dorme.
- Questo termometro è veloce e piace ai bambini.

Letture delle misurazioni memorizzate

È possibile visualizzare le ultime 30 misurazioni con ora e data entrando nella funzione di richiamo delle memorie e consentendo all'utente una chiara panoramica sulle variazioni della temperatura.

Sicuro e igienico

- Senza rischio di venire a contatto con vetri rotti o di ingestione accidentale di mercurio.
- Completamente sicuro per l'utilizzo sui bambini.
- Utilizzare un cappuccio di protezione della sonda nuovo per garantire la massima igiene del termometro a tutta la famiglia.

Segnalazione di temperatura corporea elevata

10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.

5. Funzioni di controllo e simbologia

- **Visualizzazione di tutti i segmenti del display ⑦:** premere il tasto START/IO ⑥ per accendere il termometro; tutti i segmenti del display verranno automaticamente visualizzati per ca. 1 secondo.
- **Pronto per misurare ⑨:** quando il termometro è pronto per la misurazione, la «°C» o la «°F» lampeggeranno.
- La sonda a LED si illuminerà e continua a lampeggiare.
- **Indicatore di posizionamento corretto ⑩:** la sonda luminosa a LED smetterà di lampeggiare (resterà accesa) e la scritta «good» apparirà sullo schermo LCD, quando il sensore di misurazione rileverà il posizionamento corretto.
- **Misurazione completata ⑪:** la temperatura verrà visualizzata con le icone «°C» o «°F»; il termometro sarà pronto per una nuova misurazione quando le icone «°C» o «°F» inizieranno a lampeggiare nuovamente.
- **Indicatore di batterie quasi scariche ⑫:** quando il termometro verrà acceso lampeggerà sul display l'icona  ad indicare all'utilizzatore di sostituire la batteria.

6. Impostazione calendario, orologio e segnale acustico

Impostazione calendario e orologio

1. Dopo aver inserito la nuova batteria il numero dell'anno lampeggerà sul display ②. E' possibile impostare l'anno premendo il tasto M ③. Per confermare e impostare il mese, premere il tasto modalità ④.
2. E' ora possibile impostare il mese usando il tasto M ③. Per confermare premere il tasto MODE ④ e poi impostare il giorno.
3. Seguire le istruzioni precedenti per impostare il giorno, le ore e i minuti.
4. Dopo aver impostato i minuti e premuto il tasto START/IO ⑥, la data e l'ora saranno impostate e l'ora verrà visualizzata.

☞ Se per 20 secondi non viene premuto nessun tasto, il dispositivo passerà automaticamente nella modalità misurazione ⑨.

☞ **Cancellare l'impostazione data e ora:** premere il tasto START/IO ⑥ durante l'impostazione dell'orologio. Il display LCD mostrerà le icone calendario/orologio come segue «--:--». Successivamente premere il tasto START/IO ⑥ per iniziare la misurazione. Qualora non venisse effettuata alcuna attività entro 60 secondi, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

☞ **Cambiare l'impostazione di calendario e orologio:** tenere premuto il tasto MODE ④ per circa 8 secondi fino a quando i numeri dell'anno lampeggeranno ②. A questo punto impostare la nuova data come descritto precedentemente.

Impostazione segnale acustico

1. Premere e tenere premuto il tasto MODE ④ per 3 secondi per impostare il segnale acustico ②⑧.
 2. Premere il tasto M ③ per attivare o disattivare il segnale acustico. Il segnale acustico si attiva quando l'icona del segnale acustico ②⑧ appare senza una croce.
- ☞ Quando le impostazioni del segnale acustico sono state scelte, premere il tasto START/IO ⑥ per entrare nella modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità «pronto per la misurazione» dopo 10 secondi ⑨.

7. Indicazioni per l'uso

Misurazione della temperatura in modalità corporea

Importante: prima di ogni misurazione, montare un cappuccio di protezione della sonda nuovo e non danneggiato ③① sul sensore di misurazione ①. In caso contrario, si otterranno misurazioni errate della temperatura. Le istruzioni su come montare correttamente un nuovo cappuccio di protezione della sonda ③② sono illustrate all'inizio di questo manuale.

1. Premere il tasto START/IO ⑥. Il display ② verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. La «°C» o la «°F» lampeggianti e un breve segnale sonoro (beep) indicheranno che il termometro è pronto per la misurazione ⑨.
3. La sonda a LED si illuminerà e continua a lampeggiare.
4. Raddrizzare il canale auricolare prendendo gentilmente con due dita l'orecchio (ca. nella metà) e tirandolo indietro e verso l'alto per avere una chiara visione del timpano.
 - Per neonati di età inferiore ad 1 anno tirare l'orecchio all'indietro.
 - Per i bambini di età superiore ad 1 anno e gli adulti: tirare l'orecchio verso l'alto e poi all'indietro.Per una comprensione più immediata fare riferimento alle istruzioni brevi in prima pagina.
5. Con l'orecchio delicatamente tirato, inserire tranquillamente la sonda nel canale auricolare.
6. La sonda luminosa a LED smetterà di lampeggiare (resterà accesa) e la scritta «good» apparirà sullo schermo LCD, quando il sensore di misurazione rileverà il posizionamento corretto.
7. Premere **immediatamente** il tasto START/IO ⑥. Rilasciare il tasto e aspettare il beep. Questo indicherà il termine della misurazione.
8. Rimuovere la sonda dal canale auricolare e leggere la temperatura misurata sul display a cristalli liquidi ①①.
9. Sostituire il cappuccio di protezione della sonda ③① prima di iniziare una nuova misurazione.
10. Per effettuare ulteriori misurazioni attendere che l'icona «°C»/«°F» inizi a lampeggiare e seguire i punti 5 - 7 come sopra.

11. Premere e tenere premuto il tasto START/IO ⑥ per 3 secondi per spegnere il dispositivo altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo circa 60 secondi.

Misurazione della temperatura in modalità oggetti

Importante: rimuovere il cappuccio di protezione della sonda prima di ogni misurazione in modalità oggetto. In caso contrario, si determineranno misurazioni errate della temperatura.

1. Premere il tasto START/IO ⑥. Il display ② verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. Premere il tasto MODE ④ per passare alla modalità oggetto.
3. Puntare il termometro al centro dell'oggetto del quale di cui si vuol conoscere la temperatura ad una distanza non superiore ai 5 cm. **Premere il tasto START/IO ⑥.** Dopo 1 secondo un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata.
4. Leggere la temperatura misurata sul display.
5. Per effettuare ulteriori misurazioni attendere che l'icona «°C»/«°F» inizi a lampeggiare e seguire i punti 3 - 4 come sopra.

IMPORTANTE:

- **Prima della misurazione, paziente e termometro devono restare nello stesso ambiente e nelle stesse condizioni per almeno 30 minuti.**
- **Per effettuare misurazioni accurate, attendere almeno 30 sec. dopo aver effettuato 3-5 misurazioni consecutive.**
- **Per ogni misurazione è necessario utilizzare un cappuccio di protezione della sonda nuovo e non danneggiato ③.** Pertanto, questo dispositivo ricorda all'utente di rimuovere il cappuccio di protezione della sonda usato quando spegne il dispositivo. Viene visualizzata l'icona «cappuccio di protezione della sonda» ②④ e la luce LED della sonda lampeggerà per 3 secondi. Per la pulizia, seguire le istruzioni nella sezione « Pulizia e disinfezione ».
- **Dopo aver pulito il sensore della sonda ① con alcool, aspettare 5 minuti prima di effettuare una nuova misurazione** per poter consentire al termometro di raggiungere la corretta temperatura d'esercizio.

- 10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.
- Per i neonati di età inferiore ad 1 anno, si consiglia di sdraiarli girando la testa in maniera tale che l'orecchio sia orientato in direzione dell'operatore. Per i bambini di età superiore ad 1 anno e gli adulti è meglio stare dietro leggermente orientati verso l'orecchio.
- Effettuare sempre la misurazione nello stesso orecchio in quanto la temperatura potrebbe variare da orecchio ad orecchio.
- Nelle seguenti situazioni si raccomanda di effettuare almeno tre rilevazioni nello stesso orecchio prendendo la più elevata come riferimento:
 - nei primi 100 giorni dalla nascita;
 - bambini di età inferiore a 3 anni e con problemi al sistema immunitario dove la presenza o assenza di febbre è un elemento critico;
 - quando l'utilizzatore sta imparando o non ha ancora esperienza sufficiente nell'utilizzo di questo termometro o ha dei dubbi sulle misurazioni effettuate;
 - quando le misurazioni sono ritenute troppo basse.
- Non misurare la temperatura corporea durante l'allattamento o immediatamente dopo.
- Non utilizzare il termometro in un ambiente molto umido.
- Il paziente non dovrebbe bere, mangiare o fare esercizio fisico prima o mentre si misura la temperatura.
- I medici raccomandano la misurazione rettale della temperatura nei bambini da 0 a 6 mesi, in quanto tutti gli altri metodi possono dare risultati poco attendibili.
- **Misurazioni della temperatura corporea in aree diverse del corpo non possono essere comparate tra loro in quanto la temperatura corporea varia in base al punto di misurazione e all'ora in cui questa è stata effettuata.** La temperatura è più alta alla sera e più bassa circa un'ora prima di svegliarsi.
- Valori di temperatura corporea normali:
 - Ascellare: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rettale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 210: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit

Questo termometro può misurare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit. Per passare da «°C» a «°F», **tenere premuto** il tasto MODE (4) per 3 secondi; l'icona del segnale acustico viene mostrata sul display. Premere nuovamente il tasto MODE; la scala di misurazione corrente (icona «°C» o «°F») verrà mostrata sullo schermo (17). Scegliere la scala di misurazione «°C» o «°F» premendo il tasto M (3). Una volta scelta la scala di misurazione, premere il tasto START/IO (6) per entrare nella modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità pronto per la misurazione dopo 10 secondi (9).

9. Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate

Questo termometro può visualizzare le ultime 30 misurazioni e ne memorizza l'ora e la data in cui sono state effettuate.

- **Richiamare le misurazioni memorizzate** (18): quando il dispositivo è spento, premere il pulsante M (3) per entrare nella modalità per richiamare le misurazioni. Compare l'icona «M», corrispondente alla memoria.
- **Memoria 1 – ultima misurazione** (19): premere brevemente il tasto M (3) per richiamare l'ultima misurazione che sarà contraddistinta dal numero 1.

Premendo e rilasciando il tasto M (3) verranno visualizzate le ultime 30 misurazioni e successivamente la sequenza riprenderà dalla memoria 1.

10. Sostituzione delle batterie

Questo dispositivo è dotato di una batteria CR2032 da 3 V. Sostituire la batteria quando sul display compare l'icona (26). Aprire il coperchio del vano batterie (29) facendolo scorrere nella direzione indicata.

Sostituire le batterie verificando che la polarità sia quella indicata dai simboli nel vano batterie.

 **Attenzione:** se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

11. Messaggi di errore

Errore	Descrizione	Soluzioni
Temperatura troppo alta (20)	«H» = troppo alta; la temperatura misurata è superiore a 43 °C / 109.4 °F in modalità temperatura corporea o a 99.9 °C / 211.8 °F in modalità temperatura oggetto.	Controllare che il sensore di misurazione sia pulito. Controllare che il termometro sia inserito correttamente. Quindi misurare di nuovo la temperatura.
Temperatura troppo bassa (21)	«L» = troppo bassa; la temperatura misurata è inferiore a 32 °C / 89.6 °F in modalità temperatura corporea o inferiore a 0.1 °C / 32.2 °F in modalità temperatura oggetto.	
Temperatura ambiente troppo alta (22)	«AH» = troppo alta; la temperatura ambiente supera 40.0 °C / 104.0 °F.	Lasciare il termometro a temperatura ambiente per almeno 30 minuti (10.0 °C / 50.0 °F in modalità temperatura corporea o 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F in modalità temperatura oggetto). Quindi misurare di nuovo la temperatura.
Temperatura ambiente troppo bassa (23)	«AL» = troppo bassa; la temperatura ambiente è inferiore a 10.0 °C / 50.0 °F in modalità temperatura corporea o inferiore a 5.0 °C / 41.0 °F in modalità temperatura oggetto.	
Display vuoto (25)	La batteria non è stata inserita rispettando la polarità corretta («+» e «-»).	Controllare che la batteria sia stata inserita rispettando la polarità corretta («+» e «-»).
Indicatore di batteria esaurita (26)	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria immediatamente.

Errore	Descrizione	Soluzioni
Indicatore di posizionamento errato ⑭	La sonda non è inserita correttamente nel condotto uditivo.	Inserire la sonda come descritto nel manuale.
Segnalazione d'errore ⑮	Il dispositivo non funziona correttamente.	Togliere la batteria, inserirla di nuovo e riaccendere il dispositivo. Se il messaggio persiste, contattare il rivenditore o il distributore Microlife di fiducia.

12. Manutenzione e smaltimento del dispositivo

Pulizia e disinfezione

La pulizia della sonda e del termometro può essere effettuata con un panno di cotone leggermente imbevuto con alcool (alcool isopropilico 70%). Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno del termometro. Non utilizzare mai sostanze abrasive come solventi o immergere il termometro in sostanze liquide. Non graffiare la superficie o la sonda del termometro.

Conservazione

Quando non in uso: tenere il dispositivo e gli accessori in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce diretta del sole, alle condizioni di temperatura e umidità descritte nel capitolo delle specifiche tecniche. Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Per evitare di danneggiare il dispositivo e gli accessori, proteggerli da quanto segue:
 - acqua, altri liquidi e umidità
 - temperature estreme
 - urti e vibrazioni
 - luce solare diretta
 - contaminazione e polvere



Attenzione: conservando il dispositivo per un periodo prolungato senza rimuovere le batterie aumenta la possibilità di fuoriuscita del liquido dalle batterie, con conseguenti danni al dispositivo e irritazioni alla pelle in caso di contatto. Qualora gli occhi o la pelle fossero esposti al liquido delle batterie, lavare immediatamente la parte esposta con abbondante acqua pulita. Se l'irritazione o il fastidio persistono, consultare il medico.

Calibrazione e assistenza

Il dispositivo viene calibrato al momento della produzione. In generale, si raccomanda di far controllare il dispositivo dal distributore locale Microlife designato ogni due anni, oppure in seguito a urti meccanici, infiltrazioni di liquidi e/o malfunzionamenti. Per domande relative all'accuratezza delle misurazioni del dispositivo, rivolgersi al distributore locale Microlife del dispositivo designato.



Attenzione: NON provare a tarare o riparare da soli il dispositivo e gli accessori.

Smaltimento



Il dispositivo è un'apparecchiatura elettrica per uso medico. Smaltire il dispositivo e le batterie in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e alle normative locali applicabili. NON smaltire il dispositivo e le batterie con i rifiuti domestici o commerciali.

13. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una **garanzia di 5 anni** dalla data di acquisto. Durante questo periodo di garanzia, a propria discrezione, Microlife riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto difettoso.

L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia:

- costi e rischi di trasporto.
- danni causati da un uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- danni causati da perdite delle batterie.
- danni causati da caduta o uso improprio.
- materiale di imballaggio/stoccaggio e istruzioni d'uso.

- controlli regolari e manutenzione (calibrazione).
 - accessori e parti soggette a usura: batterie
- Qualora fosse necessario il servizio di assistenza in garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto o il servizio locale Microlife sul sito:
www.microlife.com/support
 Il risarcimento è limitato al valore del prodotto. La garanzia verrà concessa se il prodotto completo viene restituito con la fattura o scontrino originale. La riparazione o sostituzione in garanzia non prolunga o rinnova il periodo di garanzia. Le rivendicazioni legali e i diritti dei consumatori non sono coperti da questa garanzia.

14. Specifiche tecniche

Nome del dispositivo:	Termometro digitale auricolare a infrarossi
Numero di modello:	IR1DN1
Numero di catalogo:	IR 210
Modalità operativa:	Modalità regolata
Sede di misurazione:	auricolare
Riferimento area corporea:	Sublinguale
Range di misurazione:	Modalità corporea: 32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
Risoluzione:	0,1 °C / °F
Precisione di misurazione (Laboratorio):	Modalità corporea: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C e 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F e 107.8 ~ 109.4 °F
Risultati clinici:	Ripetibilità: 0.19 °C Bias: 0.03 °C Limiti di concordanza: 1.33 °C
Display:	Display a Cristalli Liquidi (LCD), 4 cifre più simboli

Segnali acustici:

Il termometro è acceso e pronto per la misurazione: 1 beep corto.
 La misurazione è stata completata: 1 beep lungo
 Errore di sistema o malfunzionamento: 3 beep corti
 Temperatura corporea elevata: 10 segnali acustici brevi.

Memorie:

30 misurazioni visualizzabili nella modalità memoria unitamente all'ora e alla data in cui sono state effettuate.

Retroilluminazione display:

Il display sarà retroilluminato di colore verde per 1 sec. quando il termometro è acceso.
 Il display sarà retroilluminato di colore verde per 5 sec. quando la temperatura misurata è inferiore 37,5 °C / 99,5 °F.
 Il display sarà retroilluminato di colore rosso per 5 sec. quando la temperatura misurata è uguale o superiore a 37,5 °C / 99,5 °F.

Condizioni di esercizio:

10 - 40 °C / 50 - 104 °F
 15 - 90 % umidità relativa massima
 Pressione atmosferica 700 - 1060 hPa

Condizioni di conservazione e trasporto:

-20 - +55 °C / -4 - +131 °F
 15 - 90 % umidità relativa massima
 Pressione atmosferica 700 - 1060 hPa
 ca. 1 minuto dall'ultima misurazione.

Spegnimento automatico:

Batteria: 1 x batteria CR2032 3 Volt
Durata batterie: approssim. 800 misurazioni (usando batterie nuove)

Dimensioni:

150 x 43 x 60 mm
Peso: 60 g (con batteria), 58 g (senza batteria)

Grado di protezione dall'ingresso (IP): IP22: protetto contro corpi estranei solidi di Ø 12,5 mm e superiore.
Protetto contro gocce d'acqua che cadono verticalmente quando l'involucro è inclinato fino a 15°

Aspettativa di vita del prodotto in uso: 5 anni o 12000 misurazioni

NOTA: le specifiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

15. Informazioni sulla conformità

Questo dispositivo è conforme ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

Standard di conformità:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Simboli e definizioni

 Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

 Parte applicata tipo BF

 Attenzione

 Dispositivo medico

 Codice prodotto

 Numero di modello

 Numero di serie (AAAA-MM-GGXXXXX;
AAAA-MM-GG = Data di produzione,
XXXXX = Numero di sequenza)

 Numero di lotto (AAAA-MM-GG;
AAAA-MM-GG = Data di produzione)

 Produttore

 Paese di fabbricazione
(Data di fabbricazione se la data è stampata accanto al simbolo)



Marchio di conformità CE



Rappresentante autorizzato nell'Unione europea



Rappresentante autorizzato in Svizzera



Limitazione della temperatura per il funzionamento
o lo stoccaggio



Limitazione dell'umidità per il funzionamento e lo stoccaggio



Smaltire in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importatore



Identificativo univoco dell'apparecchio



Tecnologia di guida della posizione
Microlife ACCUsens



Tecnologia di visualizzazione Microlife Silent Glow™



Monouso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Tenere lontano dalla luce del sole



Sito web informativo per i pazienti



Promemoria/Nota



Non prodotto con lattice di gomma naturale



Conservare in luogo asciutto

17. www.microlife.it

Per ulteriori informazioni sui nostri termometri, misuratori di pressione, servizi o altro Vi preghiamo consultare il sito www.microlife.it.

- ① Mess-Sensor
- ② Display
- ③ M-Taste (Speicher)
- ④ Modus-Taste
- ⑤ Batteriefachabdeckung
- ⑥ START/IO-Taste
- ⑦ Anzeige aller Segmente
- ⑧ Speicher
- ⑨ Bereit für die Messung
- ⑩ Korrekte Positionsanzeige
- ⑪ Messvorgang beendet
- ⑫ Körpermodus
- ⑬ Objektmodus
- ⑭ Inkorrekte Positionsanzeige
- ⑮ Fehlfunktionsanzeige
- ⑯ Batterie niedrig
- ⑰ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
- ⑱ Speichermodus
- ⑲ Abrufen der letzten 30 Messwerte
- ⑳ Zu hohe Temperatur gemessen
- ㉑ Zu niedrige Temperatur gemessen
- ㉒ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ㉓ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ㉔ Entfernen und Ersetzen der Schutzhülle
- ㉕ Leeres Display
- ㉖ Batterie erschöpft
- ㉗ Datum/Uhrzeit
- ㉘ Signaltonanzeige
- ㉙ Batteriewechsel
- ㉚ Aufbewahrungshalterung
- ㉛ Schutzhülle
- ㉜ Aufsetzen einer neuen Schutzhülle

Dieses Microlife Thermometer ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neusten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärmeinflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

Microlife® ist eine eingetragene Marke der Microlife Corporation.



Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Informationen

Produktbeschreibung
Anwendungsgebiete
Gegenanzeigen
Warnhinweis
Vorsicht
Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit
Meldung von unerwünschten Ereignissen

2. Informationen zum Gerät

Packungsinhalt
Zubehör

3. Vorbereitung der Messung

4. Vorteile des Thermometers

5. Display und Symbole

6. Datum-, Uhrzeit- und Signaltoneinstellungen

7. Gebrauchsanweisung

8. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

9. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

- 10. Batteriewechsel
- 11. Fehlermeldungen und Probleme
- 12. Instandhaltung und Entsorgung
 - Reinigung und Desinfektion
 - Aufbewahrung
 - Kalibrierung und Kundendienst
 - Entsorgung
- 13. Garantie
- 14. Technische Daten
- 15. Konformität
- 16. Symbole und Definitionen
- 17. www.microlife.com

1. Wichtige Informationen

Produktbeschreibung

Ein digitales Infrarot-Ohrthermometer ist ein Medizinprodukt, das die Prinzipien der Wärmeabstrahlung des menschlichen Körpers und der digitalen Signalverarbeitung nutzt, um die Körpertemperatur zu berechnen und einen Messwert anzuzeigen.

Verwendungszweck:

Das Produkt ist für die Messung der Körpertemperatur bestimmt.

Anwenderzielgruppe:

Das Gerät ist für die Bedienung durch Erwachsene und Jugendliche mit adäquater Sehkraft, Motorik und Unterweisung bestimmt, die in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu verstehen und allgemeine elektrische Haushaltsgeräte zu bedienen.

Dieses Produkt kann auch von medizinischem Fachpersonal bedient werden.

Patientenzielgruppe:

Patienten jeden Alters.

Umgebungsbedingungen für den Betrieb:

Das Produkt ist für die Verwendung in der häuslichen Gesundheitsfürsorge (z. B. in einem normalen Haushalt ohne medizinisch geschultes Personal) durch Patienten (z. B. zur Selbstmessung) oder durch eine Pflegeperson sowie in Gesundheitseinrichtungen (z. B. Arztpraxis) bestimmt.

Anwendungsgebiete

Dieses Produkt misst die Körpertemperatur für Hinweise auf:

- Krankheiten und Zustände, die mit hoher oder niedriger Körpertemperatur einhergehen.

Gegenanzeigen

- Das Produkt ist nicht für die Verwendung an Stellen mit verletzter oder beschädigter Haut geeignet.

Warnhinweis

HINWEIS: Warnhinweise weisen auf mögliche Gefahrensituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zum Tod, zu lebensgefährlichen oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Patienten führen können.

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren.
- Das Messergebnis dieses Produkts stellt keine medizinische Diagnose dar und ist nicht als Ersatz für die Beratung und Diagnose durch eine qualifizierte medizinische Fachkraft (z. B. Arzt, Apotheker oder andere medizinische Fachkräfte) vorgesehen. Verwenden Sie dieses Produkt NICHT zur Selbstdiagnose oder zur Selbstbehandlung einer Erkrankung. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn sich der Patient offensichtlich unwohl fühlt und/oder physiologische oder medizinische Symptome aufweist.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Versuchen Sie nicht, die Temperatur an Körperstellen zu messen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind.
- Professionelle Nutzer müssen die länderspezifisch geltende Medizinprodukte-Verordnung beachten.

Vorsicht



HINWEIS: Vorsichtshinweise weisen auf mögliche Gefahrensituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen des Benutzers oder Patienten bzw. zu Sach- oder Umweltschäden führen können.

- Es wird empfohlen, das Thermometer vor und nach dem Gebrauch zu reinigen und/oder zu desinfizieren, wenn es durch den Gebrauch oder nach der Lagerung verschmutzt

oder kontaminiert ist. Siehe Abschnitt «Reinigung und Desinfektion» für weitere Einzelheiten.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren, Änderungen daran vorzunehmen oder es zu öffnen.
- Ein wesentlich physiologischer Effekt, die so genannte Vasokonstriktion, kann in den frühen Stadien einer hohen Körpertemperatur auftreten und zu einem kühlen Hautgefühl führen. Die während dieser Zeit gemessene Temperatur ist niedriger als die Körperkerntemperatur.
- Wird die Körpertemperatur des Patienten beeinflusst (z. B. durch einen Inkubator oder eine Heizdecke), darf das Messergebnis dieses Produkts nicht zur Feststellung von hoher Körpertemperatur verwendet werden.

Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Gerät entspricht der Norm EN 60601-1-2 für Elektromagnetische Störungen.



Weitere Dokumentation nach der EN 60601-1-2 EMC Norm finden Sie Microlife auf www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern und tragbaren Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (z.B. Mikrowellenherd und mobile Geräte). Halten Sie einen Mindestabstand von 0,3 m zu solchen Geräten ein, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung in der Nähe von medizinischen Geräten, einschließlich chirurgischen Hochfrequenz (HF)-Geräten, Magnetresonanztomographen (MRT) und Computertomographen (CT), zugelassen.

Meldung von unerwünschten Ereignissen

Bitte melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Gerät, Verletzungen oder unerwünschte Ereignisse der örtlich zuständigen Behörde, dem Hersteller oder dem europäischen Bevollmächtigten (EU REP).

2. Informationen zum Gerät

Packungsinhalt

- 1 x Microlife digitales Infrarot-Ohrthermometer
- 21 x Schutzhülle
- 1 x Gebrauchsanweisung

- 1 x Aufbewahrungsbehälter
- 2 x 1,5 V Alkaline-Batterien, Typ AAA

Zubehör

Einweg-Sondenkappe für hygienische Messung

Microlife Sondenkappen für das digitale Infrarot-Ohrthermometer sind im Lieferumfang enthalten und als Zubehör erhältlich. Verwenden Sie beim Messen kompatible Sondenkappen für das Produkt, um Kreuzkontaminationen zwischen Messungen und Patienten zu vermeiden.

3. Vorbereitung der Messung

- Der Patient und das Thermometer sollten sich vor dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang im selben Raum befinden.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Wenn Sie mehrere Messungen zum Vergleich durchführen, sollte zwischen den einzelnen Messungen ein Abstand von jeweils 30 Sekunden eingehalten werden, um eine zuverlässige Messung zu gewährleisten.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten.

Zur Vermeidung von ungenauen Messungen

1. Setzen Sie eine neue und unbeschädigte Microlife Schutzhülle ③ auf den Mess-Sensor ①.
2. Drücken Sie die START/IO-Taste ⑥, um das Thermometer einzuschalten.
3. Nach Erönen des Signaltons (das Symbol der Temperaturskala leuchtet auf) strecken Sie den Gehörgang, indem Sie das Ohr an der Mitte leicht nach hinten und oben ziehen.
4. Führen Sie den Mess-Sensor ① in den Gehörgang ein. «Good» wird angezeigt und ein kurzer Signalton bestätigt, dass das Gerät die korrekte Position erkannt hat. Drücken Sie die START/IO-Taste ⑥ und lassen Sie den Mess-Sensor so lange im Ohr, bis das Thermometer durch einen Signalton das Ende des Messvorgangs angibt.



Vorsicht: Die Sondenkappe NICHT wiederverwenden. Die Sondenkappe ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt, um eine Kreuzkontamination des Produkts zwischen den Messungen zu verhindern.

Entfernen Sie die gebrauchte Sondenkappe nach der Messung und entsorgen Sie sie gemäß den einschlägigen örtlichen Vorschriften.



Vorsicht: Verwenden Sie nur kompatible Sondenkappen von Microlife für das Produkt. Die Verwendung von nicht kompatibelem Zubehör mit dem Produkt kann die Messgenauigkeit beeinträchtigen.



Vorsicht: In den folgenden Situationen wird empfohlen, drei Messungen vorzunehmen und die höchste Temperatur als Messwert zu nehmen:

1. Kinder unter drei Jahren mit einem geschwächten Immunsystem, bei denen die Feststellung einer hohen Körpertemperatur wesentlich ist.
2. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
3. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.

4. Vorteile des Thermometers

Messung in 1 Sekunde

Die innovative Infrarottechnologie erlaubt Messungen der Ohrtemperatur innerhalb von nur 1 Sekunde.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F; dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Korrekte Positionsanzeige

ACCUsens Positionierungssystem bestätigt die korrekte Position im Ohr mit einem «good» auf dem LCD Display und einem Signalton.

Schutzhülle

Dieses Thermometer ist benutzerfreundlich und durch die Verwendung von Schutzhüllen sehr hygienisch.

Mess-Sensor LED

Dieses Thermometer besitzt ein LED-Licht am Mess-Sensor, um die Positionierung des Thermometers im Dunkeln zu erleichtern.

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.
- Die Verwendung einer Schutzhülle bei jeder Messung macht die Benutzung des Thermometers für die ganze Familie völlig hygienisch.

Hinweis auf hohe Körpertemperatur

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

5. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** (⑦): Schalten Sie das Gerät mit der START/IO-Taste (⑥) ein: 1 Sekunde lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Bereit für die Messung** (⑨): Das Gerät ist zur Messung bereit und das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt.

- Das LED-Licht am Mess-Sensor leuchtet und blinkt.
- **Korrekte Positionsanzeige 10:** Das LED-Licht am Mess-Sensor blinkt nicht mehr (bleibt leuchtend) und ein «good» wird auf dem LCD Display angezeigt; wenn der Mess-Sensor die korrekte Position erkannt hat.
- **Messvorgang beendet 11:** Der Messwert erscheint auf dem Display 2 mit dem «°C» oder «°F»-Symbol. Wenn das «°C» oder «°F» Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Batterie niedrig 16:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das  Symbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

6. Datum-, Uhrzeit- und Signaltoneinstellungen

Datum und Uhrzeit einstellen

1. Nachdem die neue Batterie eingelegt wurde, blinkt die Jahreszahl im Display 27. Sie können durch Drücken der M-Taste 3 das Jahr einstellen. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Monateinstellung zu wechseln die Modus-Taste 4.
2. Der Monat kann nun durch die M-Taste 3 eingestellt werden. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Tageseinstellung zu wechseln die Modus-Taste 4.
3. Folgen Sie der oben beschriebenen Anleitung, um den Tag, die Stunden und Minuten einzustellen.
4. Nachdem als letztes die Minuten eingestellt sind und die START/IO-Taste 6 gedrückt wurde, sind Datum und Uhrzeit eingestellt und die Zeit wird angezeigt.

 Wenn während 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» 9.

 **Uhrzeiteinstellung abbrechen:** Drücken Sie die START/IO-Taste 6 während der Uhrzeiteinstellung. Das Display zeigt Datum/Uhrzeit mit «--:--» an. Drücken Sie danach die START/IO-Taste 6, um die Messung zu starten. Wenn während 60 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

 **Aktuelle Datum- und Uhrzeiteinstellungen ändern:** Halten Sie die Modus-Taste 4 während ca. 8 Sekunden gedrückt, bis die Jahreszahl 27 zu blinken beginnt. Sie können jetzt die neuen Werte wie oben beschrieben eingeben.

Signalton einstellen

1. Halten Sie die Modus-Taste 4 während 3 Sekunden gedrückt, um den Signalton einzustellen 28.
 2. Drücken Sie die M-Taste 3 um den Signalton entweder ein- oder auszuschalten. Der Signalton ist aktiviert, wenn die Signaltonanzeige 28 ohne Kreuz angezeigt wird.
-  Nach der Signalton-Einstellung, drücken Sie START/IO-Taste 6 um in den Modus «Bereit für die Messung» zu gelangen; sonst wechselt das Gerät nach 10 Sekunden automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» 9.

7. Gebrauchsanweisung

Im Körpermodus messen

Wichtig: Setzen Sie vor jeder Messung eine neue und unbeschädigte Schutzhülle 31 auf den Mess-Sensor 1. Nichtbeachtung führt zu fehlerhaften Messergebnissen. Wie Sie eine Schutzhülle richtig aufsetzen 32 ist am Anfang dieser Anleitung abgebildet.

1. Drücken Sie die START/IO-Taste 6. Das Display 2 wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Das Thermometer ist für die Messung bereit 9, sobald das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.
3. Das LED-Licht am Mess-Sensor leuchtet und blinkt.
4. Strecken Sie den Gehörgang, indem Sie das Ohr nach oben und/bzw. hinten ziehen, um eine freie Sicht auf das Trommelfell zu ermöglichen.

- Kinder unter 1 Jahr: Ziehen Sie das Ohr gerade nach hinten.
- Kinder ab 1 Jahr und Erwachsene: Ziehen Sie das Ohr nach oben und hinten.

Bitte beachten Sie auch die Kurzbedienungsanleitung im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung.

5. Während Sie sanft am Ohr ziehen, führen Sie den Mess-Sensor in den Gehörgang ein.
6. Das LED-Licht am Mess-Sensor blinkt nicht mehr (bleibt leuchtend) und ein «good» wird auf dem LCD Display angezeigt; wenn der Mess-Sensor die korrekte Position erkannt hat.
7. Drücken Sie **sofort** die START/IO-Taste 6. Lassen Sie die Taste los und warten auf den Signalton. Dieses Signal bestätigt Ihnen das Ende der Messung.
8. Ziehen Sie das Thermometer aus dem Gehörgang. Das Display zeigt die gemessene Temperatur 11 an.

9. Ersetzen Sie die Schutzhülle ③① bevor Sie eine neue Messung starten.
10. Um mit der nächsten Messung zu beginnen, warten Sie bis das «°C»/«°F»-Symbol blinkt und folgen Sie den Schritten 5 - 7 oben.
11. Halten Sie die START/IO-Taste ⑥ während 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten; ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch aus.

Im Objektmodus messen

Wichtig: Entfernen Sie vor jeder Messung im Objektmodus die Schutzhülle. Nichtbeachtung führt zu fehlerhaften Messergebnissen.

1. Drücken Sie die START/IO-Taste ⑥. Das Display ② wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Drücken Sie die Modus-Taste ④ um in den Objektmodus zu wechseln.
3. Visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. **Drücken Sie die START/IO-Taste ⑥.** Nach 1 Sekunde ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
4. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.
5. Um mit der nächsten Messung zu beginnen, warten Sie bis das «°C»/«°F» Symbol blinkt und folgen Sie den Schritten 3 - 4 oben.

HINWEIS:

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**
- **Um bei aufeinander folgenden Messungen höchste Genauigkeit zu erzielen, warten Sie bitte 30 Sek. nach jeweils 3-5 Messungen.**
- **Es ist unerlässlich, dass eine neue und unbeschädigte Schutzhülle ③① für jede Messung verwendet wird.** Deshalb erinnert Sie das Gerät beim Ausschalten daran, die benutzte Schutzhülle abzunehmen. Das «Schutzhüllen» Symbol ②④ wird angezeigt und das LED-Licht am Mess-Sensor blinkt während 3 Sekunden. Hinweise zur Reinigung entnehmen Sie den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».
- **Warten Sie 5 Min. nach dem Reinigen des Mess-Sensors ① mit Alkohol,** damit das Thermometer vor erneuter

Verwendung die notwendige Betriebstemperatur erreichen kann.

- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- Kleinkinder legen Sie am besten flach auf den Bauch mit dem Kopf in seitlicher Lage, so dass das Ohr nach oben gerichtet ist. Bei älteren Kindern oder Erwachsenen ist es besser, leicht seitlich hinter dem Patienten zu stehen.
- Messen Sie die Temperatur stets im selben Ohr, da die Temperaturwerte von Ohr zu Ohr schwanken können.
- In den folgenden Situationen sollten Sie in dem selben Ohr drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:
 - Neugeborene in den ersten 100 Tagen.
 - Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
 - Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
 - Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten.
- **Messergebnisse von verschiedenen Messorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert,** während sie abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten.
- Normale Körpertemperaturbereiche:
 - Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 210: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, halten Sie die Modus-Taste ④ während 3 Sekunden gedrückt; die Signaltonanzeige wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Modus-Taste erneut; die gegenwärtige Messskala («°C» oder «°F»-Symbol) wird auf dem Display ①7 angezeigt. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die M-Taste ③ drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, drücken Sie die START/IO-Taste ⑥ um in den Modus «Bereit für die Messung» zu wechseln; ansonsten wechselt das Gerät automatisch nach 10 Sekunden in den Modus «Bereit für die Messung» ⑨.

9. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Dieses Thermometer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit abrufen.

• Recall-Modus ①8:

Zum Wechseln in den Recall-Modus drücken Sie die M-Taste ③ bei ausgeschaltetem Gerät. Das Speichersymbol «M» erscheint.

• Abruf 1 – die letzte Messung ①9: Drücken Sie kurz die M-Taste ③, um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speichersymbol.

Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut die M-Taste ③ drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

10. Batteriewechsel

Dieses Produkt wird mit einer neuen 3V CR2032-Batterie geliefert. Die Batterie muss ersetzt werden, wenn ②6 auf dem Display angezeigt wird.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung ②9, in dem Sie sie in die angezeigte Richtung schieben.

Tauschen Sie die Batterien aus – achten Sie auf die richtige Polung wie auf den Symbolen im Fach dargestellt.

 **Vorsicht:** Nehmen Sie die Batterie aus dem Produkt, wenn es über längere Zeit nicht benutzt wird.

11. Fehlermeldungen und Probleme

Fehler	Bezeichnung	Lösungen
Zu hohe Temperatur gemessen ②0 Zu niedrige Temperatur gemessen ②1	«H» = zu hoch, gemessene Temperatur ist höher als 43 °C / 109,4 °F im Körpermodus oder 99,9 °C / 211,8 °F im Objektmodus. «L» = zu niedrig, gemessene Temperatur ist niedriger als 32 °C / 89,6 °F im Körpermodus oder 0,1 °C / 32,2 °F im Objektmodus.	Vergewissern Sie sich, dass der Messfühler sauber ist. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer richtig eingeführt ist. Dann erneut messen.
Zu hohe Umgebungstemperatur ②2 Zu niedrige Umgebungstemperatur ②3	«AH» = zu hoch, Umgebungstemperatur ist höher als 40,0 °C / 104,0 °F. «AL» = zu niedrig, Umgebungstemperatur ist niedriger als 10,0 °C / 50,0 °F im Körpermodus oder niedriger als 5,0 °C / 41,0 °F im Objektmodus.	Lassen Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten bei Raumtemperatur liegen (10,0 °C / 50,0 °F im Körpermodus oder 5,0 °C / 41,0 °F – 40,0 °C / 104,0 °F im Objektmodus). Dann erneut messen.
Leeres Display ②5	Die Batterie / Pole der Batterie («+» und «-») wurde/n nicht richtig eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Batterie / Pole der Batterie («+» und «-») richtig eingelegt wurden.
Anzeige niedriger Batteriestand ②6	Die Batterie ist schwach.	Die Batterie sollte umgehend ersetzt werden.
Inkorrekte Positionsanzeige ①4	Die Sonde ist nicht richtig im Gehörgang positioniert.	Bitte führen Sie die Sonde wie in dieser Anleitung beschrieben in den Gehörgang ein.

Fehler	Bezeichnung	Lösungen
Fehlfunktionsanzeige ⑮	Eine Fehlfunktion des Produkts liegt vor.	Entnehmen Sie die Batterie, legen Sie sie wieder ein und starten Sie das Produkt neu. Wenn die Meldung noch immer angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihre Microlife Verkaufsstelle bzw. Ihren Vertragshändler vor Ort.

12. Instandhaltung und Entsorgung

Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

Aufbewahrung

Wenn nicht in Gebrauch: Bewahren Sie das Produkt und sein Zubehör an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor direktem Sonnenlicht geschützt ist, sowie innerhalb der im Abschnitt „Technische Daten“ angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche. Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

- Schützen Sie das Gerät und das Zubehör vor folgenden Einflüssen, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden:
 - Wasser, andere Flüssigkeiten und Feuchtigkeit
 - extremen Temperaturen
 - Stöße und Erschütterungen
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Schmutz und Staub



Vorsicht: Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt aufbewahren, ohne die Batterien zu entnehmen, erhöht sich die Gefahr eines Auslaufs von Batterieflüssigkeit, die bei einem Kontakt zu Schäden am Produkt und Hautreizungen führen kann. Bei Kontakt der Batterieflüssigkeit mit den Augen oder der Haut den betroffenen Bereich sofort mit reichlich sauberem Wasser waschen. Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn die Reizung oder das Unwohlsein anhalten.

Kalibrierung und Kundendienst

Das Gerät wird bei der Herstellung kalibriert. Im Allgemeinen wird empfohlen, das Gerät alle zwei Jahre oder nach mechanischen Einwirkungen, Eindringen von Flüssigkeiten und/oder Fehlfunktionen von Ihrem Microlife Vertriebshändler vor Ort überprüfen zu lassen. Bei Fragen zur Messgenauigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren Microlife Vertriebshändler vor Ort.



Vorsicht: Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät und sein Zubehör selbst zu warten oder zu kalibrieren.

Entsorgung



Dieses Gerät ist ein medizinisches elektrisches Gerät. Entsorgen Sie dieses Gerät und die Batterien gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sowie den geltenden örtlichen Vorschriften. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien NICHT im Haushalts- oder Gewerbeabfall.

13. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **5 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt Microlife, nach eigenem Ermessen, das defekte Produkt kostenlos. Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.

Folgende Punkte sind von der Garantie ausgenommen

- Transportkosten und Transportrisiken
- Schäden die durch falsche Anwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung verursacht wurden
- Schäden durch auslaufende Batterien
- Schäden durch Unfall oder Missbrauch
- Verpackungs- / Lagermaterial und Gebrauchsanweisung
- Regelmässige Kontrollen und Wartung (Kalibrierung)
- Zubehör und Verschleisssteile: Batterien

Sollte ein Garantiefall eintreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde oder an Ihren lokalen Microlife-Service. Sie können Ihren lokalen Microlife-Service über unsere Website kontaktieren:

www.microlife.com/support

Die Entschädigung ist auf den Wert des Produkts begrenzt. Die Garantie wird gewährt, wenn das vollständige Produkt mit der Originalrechnung zurückgesandt wird. Eine Reparatur oder ein Austausch innerhalb der Garantiezeit verlängert oder erneuert die Garantiezeit nicht. Die gesetzlichen Ansprüche und Rechte der Verbraucher sind durch die Garantie nicht eingeschränkt.

14. Technische Daten

Produktbezeichnung:	Digitales Infrarot-Ohrthermometer
Modell-Nummer:	IR1DN1
Katalognummer:	IR 210
Betriebsart:	Eingestellter Modus
Messort:	Ohr
Referenz zur Körperstelle:	Sublingual
Messbereich:	Körpermodus: 32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
Messauflösung:	0,1 °C / °F
Messgenauigkeit (Labor):	Körpermodus: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C und 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F und 107.8 ~ 109.4 °F
Klinische Genauigkeit:	Klinische Wiederholbarkeit: 0.19 °C Klinische Abweichung: 0.03 °C Grenzen der Übereinstimmung: 1.33 °C
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole

Alarm:

Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton.
Beendigung des Messvorgangs: 1 langer Signalton.
Systemfehler oder Störung: 3 kurze Signaltöne.
Hohe Körpertemperatur: 10 kurze Pieptöne.

Speicher:

30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufbar.

Hintergrundbeleuchtung:

Die Anzeige leuchtet 1 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt.
Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist.

Betriebsbedingungen:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F
15 – 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
700 – 1060 hPa Luftdruck
-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 – 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
700 – 1060 hPa Luftdruck

Lager- und Transportbedingungen:

Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.

Automatische Ausschaltung:

1 x CR2032 Batterie 3V

Batterie-Lebensdauer:

ca. 800 Messungen (mit neuen Batterien)

Grösse:

150 x 43 x 60 mm

Gewicht:

60 g (mit Batterie), 58 g (ohne Batterie)

Schutzart (IP):

IP22: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit 12,5 mm Ø und größer.
Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen, wenn das Gehäuse bis zu 15 Grad geneigt ist.

Durchschnittliche Lebensdauer:

5 Jahre oder 12000 Messungen

HINWEIS: Änderungen an den technischen Daten vorbehalten.

15. Konformität

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

Dieses Gerät erfüllt die Normen:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Symbole und Definitionen



Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.



Anwendungsteil des Typs BF



Vorsicht



Medizinprodukt



Referenznummer



Modell-Nummer



Seriennummer (JJJJ-MM-TTXXXX;
JJJJ-MM-TT = Herstellungsdatum,
XXXXX = Sequenznummer)



Chargennummer (JJJJ-MM-TT;
JJJJ-MM-TT = Herstellungsdatum)



Hersteller



Herstellungsland
(Herstellungsdatum, wenn das Datum neben dem
Symbol aufgedruckt ist)



CE-Kennzeichnung



EU-Bevollmächtigter



Autorisierter Vertreter in der Schweiz



Temperaturbegrenzung für den Betrieb **oder** die
Lagerung



Luftfeuchtigkeitsbegrenzung für Betrieb **und** Lagerung



Gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgen.



Importeur



Produktidentifizierungsnummer



Microlife ACCUSens Positionierungstechnologie



Microlife Silent Glow™ Displaytechnologie



Nur zum einmaligen Gebrauch



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen



Website für Patienteninformation



Erinnerung/Hinweis



Naturlatexfrei



Vor Nässe schützen

17. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

- ① Ölçüm Sensörü
- ② Ekran
- ③ M-Düğme (Bellek)
- ④ MODE Düğmesi (Moduna)
- ⑤ Pil Bölmesi Kapağı
- ⑥ START/IO Düğmesi (BAŞLAT/IO)
- ⑦ Tüm Parçaların Görüntülenmesi
- ⑧ Bellek
- ⑨ Ölçüm için Hazır
- ⑩ Doğru Pozisyon Göstergesi
- ⑪ Ölçüm tamam
- ⑫ Vücut Modu
- ⑬ Nesne Modu
- ⑭ Yanlış Pozisyon Göstergesi
- ⑮ Hata İşlev Ekranı
- ⑯ Düşük Pil Göstergesi
- ⑰ Santigrat ve Fahrenheit arasında değişim
- ⑱ Bellekten Geri Çağırma Modu
- ⑲ Son 30 Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması
- ⑳ Ölçülen Sıcaklık çok yüksek
- ㉑ Ölçülen Sıcaklık çok düşük
- ㉒ Ortam Sıcaklığı çok yüksek
- ㉓ Ortam Sıcaklığı çok düşük
- ㉔ Prob kapağını çıkarın ve değiştirin
- ㉕ Boş Ekran
- ㉖ Bitmiş Pil
- ㉗ Tarih/Saat
- ㉘ Sesli ikaz Fonksiyonu
- ㉙ Pilin Değiştirilmesi
- ㉚ Saklama kabı
- ㉛ Prob kapağı
- ㉜ Yeni bir prob kapağı nasıl takılır

Bu Microlife termometresi, son teknolojiye sahip ve uluslararası standartlara göre test edilen oldukça yüksek nitelikli bir üründür. Benzersiz teknolojisi sayesinde bu termometre, her ölçümde güvenilir ve ısı-girişimsiz bir sonuç sağlayabilir. Ölçümlerin belirlenen düzeyde doğruluğunu güvence altına almak amacıyla, bu aygıt her açılışında kendi kendini test eder.

Bu termometre, bilimsel olarak test edilmiş ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenilir ve doğru sonuç verdiği kanıtlanmıştır.

Tüm işlevleri ve güvenlik bilgisini anlayabilmeniz için, lütfen, bu talimatları dikkatle okuyunuz.

Microlife®, Microlife Corporation'ın tescilli ticari markasıdır.



Kullanım için talimatları okuyunuz. Bu doküman cihazın güvenli kullanımı için önemli bilgiler içermektedir. Lütfen cihazı kullanmadan önce bu dokümanı tamamen okuyunuz ve gelecekte tekrar başvurmak üzere saklayınız.

İçindekiler

1. Önemli Bilgiler

Cihaz tanımı
Endikasyonlar
Kontrendikasyonlar
Uyarı
Dikkat
Elektromanyetik Uyumluluk Bilgileri
Advers olaylar ve raporlama

2. Cihaz Bilgileri

Paket içeriği
Cihaz aksesuarları

3. Ölçüme hazırlık

4. Bu Termometrenin Avantajları

5. Kontrol Göstergeleri ve Semboller

6. Tarih, Saat ve Sesli İkaz Fonksiyonlarının Ayarlanması

7. Kullanım Talimatları

8. Santigrat ve Fahrenheit arasında değişim

9. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması

10. Pil Değişimi

11. Hata İletileri

12. Cihaz bakımı ve bertarafı

Temizlik ve Dezenfektasyon
Depolama
Kalibrasyon ve destek
Elden çıkarma

13. Garanti Kapsamı

14. Teknik Özellikler

15. Uyumluluk bilgileri

16. Semboller ve tanımlar

17. www.microlife.com

1. Önemli Bilgiler

Cihaz tanımı

Dijital infrared kulak termometresi, insan vücudunun termal radyasyon yayma prensiplerini ve dijital sinyal işlemeyi kullanarak vücut sıcaklığını hesaplayıp ölçüm değeri veren bir tıbbi cihazdır.

Kullanım amaçları:

Cihaz vücut ısını ölçmek için tasarlanmıştır.

Hedeflenen kullanıcılar:

Cihaz, kullanım talimatlarını anlayabilecek ve genel elektrikli ev aletlerini çalıştırabilecek yeterli görme, motor fonksiyon ve eğitime sahip yetişkinler ve gençler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihaz ayrıca sağlık uzmanları ve sağlık personeli tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Hedef kitle:

Hedef kitle her yaşta genel hasta popülasyonudur.

Hedeflenen kullanım ortamı ve koşulları:

Cihaz, hastalar (ör. kendi kendine ölçüm için) veya bir bakıcı tarafından evde sağlık hizmeti ortamında (ör. tıbbi olarak eğitilmiş personelin olmadığı ev ortamı) ve profesyonel sağlık tesislerinde (ör. doktor muayenehanesi) kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Endikasyonlar

Bu cihaz, aşağıdaki endikasyonlara yönelik vücut ısını ölçer:

- Yüksek veya düşük vücut sıcaklığı ile ilgili hastalık ve durumların taranması.

Kontrendikasyonlar

- Cihaz, cildin herhangi bir şekilde zarar gördüğü vücut alanlarında kullanıma uygun değildir.

Uyarı

NOT: Uyarılar, kaçınılmadığı takdirde kullanıcı veya hasta için ölüm, kritik veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumları belirtir.

- Bu ürün, sadece bu broşürde açıklanan amaçlar çerçevesinde kullanılabilir. İmalatçı, yanlış uygulamadan kaynaklanan zarar ziyan için sorumlu tutulamaz.
- Bu cihazın ölçüm sonucu tıbbi bir teşhis değildir ve nitelikli bir profesyonel sağlık hizmeti sağlayıcısının (ör. doktor, eczacı veya diğer lisanslı sağlık hizmeti uzmanları) konsültasyon ve teşhisinin yerini alması amaçlanmamıştır. Bu cihazı kendi kendinize teşhis koymak veya tıbbi bir rahatsızlığı kendi kendinize tedavi etmek için kullanmayın. Hasta belirgin bir şekilde iyi değilse ve/veya fizyolojik veya tıbbi semptomlar gösteriyorsa derhâl bir sağlık uzmanından tavsiye alın.
- Çocukların denetimsiz bir şekilde ürünü kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçüktür.
- Bu talimatlarda belirtilmeyen vücut bölgelerinde ısı ölçümü yapmaya çalışmayın.
- Profesyonel kullanıcılar, ülkeye özgü geçerli tıbbi cihaz yönetmeliğine uymalıdır.

Dikkat



NOT: Dikkat öğeleri, kaçınılmadığı takdirde kullanıcının veya hastanın küçük veya ihmal edilebilir yaralanmasına veya mülkün veya çevrenin zarar görmesine neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumları belirtir.

- Termometre kirliyse ya da kullanımdan kaynaklı olarak veya saklama sonrasında kontamine olmuşsa, termometrenin kullanımdan önce ve sonra temizlenmesi ve/veya dezenfekte edilmesi önerilir. Ayrıntılı bilgi için «Temizlik ve Dezenfektasyon» bölümüne bakın.
- Hasarlı olduğunu düşünüyorsanız ya da olağandışı bir şey fark ederseniz cihazı kullanmayın.
- Bu cihazı onarmaya, modifiye etmeye veya açmaya çalışmayın.
- Yüksek vücut sıcaklığının ilk aşamalarında, cildin soğuk hissedilmesine yol açan, vazokonstriksiyon adı verilen basit bir fizyolojik etki görülebilir. Bu aşamada ölçülen sıcaklık, vücudun iç sıcaklığından daha düşük olacaktır.

- Hastanın vücut sıcaklığı inkübatör, ısıtma battaniyesi vb. faktörlerden etkilenmiş durumdaysa bu cihazın verdiği ölçüm sonucu, yüksek vücut sıcaklığı olup olmadığını belirlemek için kullanılmamalıdır.

Elektromanyetik Uyumluluk Bilgileri

Bu cihaz EN 60601-1-2 Elektromanyetik Bozulmalar standardına uygundur.



EN 60601-1-2 EMC standardına uygun daha fazla dokümantasyon Microlife'in www.microlife.com/electromagnetic-compatibility adresinde mevcuttur.

Bu cihazı güçlü elektromanyetik alanların ve taşınabilir radyo frekansı iletişim ekipmanlarının (örneğin, mikrodalga fırın ve mobil cihazlar) yakınında kullanmayın. Bu cihazı kullanırken, bu tür ekipmanlardan en az 0,3 metrelik bir mesafeyi koruyun.

Bu cihazın, yüksek frekanslı (HF) cerrahi ekipman, manyetik rezonans görüntüleme (MRG) cihazları ve bilgisayarlı tomografi (BT) cihazları dâhil olmak üzere tıbbi ekipmanların yakınında kullanılması onaylanmamıştır.

Advers olaylar ve raporlama

Lütfen cihaz ile ilgili yaralanma veya olumsuz meydana gelen herhangi bir ciddi olayı yerel yetkili makama ve üreticiye veya Avrupa yetkili temsilcisine (EU REP) bildirin.

2. Cihaz Bilgileri

Paket içeriği

- 1 x Microlife dijital infrared kulak termometresi
- 21 x Prob kapağı
- 1 x Kullanım kılavuzu
- 1 x Cihaz saklama tutucusu
- 2 x 1,5 V alkalın piller; boyut AAA

Cihaz aksesuarları

Hijyenik ölçüm için tek kullanımlık prob kapağı

Microlife dijital infrared kulak termometresi için prob kapakları cihaz ile birlikte sağlanır ve aksesuar olarak mevcuttur. Ölçümler ve hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için ölçümlerde cihazla uyumlu prob kapakları kullanın.

3. Ölçüme hazırlık

- Hastalar ve termometre, kullanım öncesinde en az 30 dakika boyunca aynı oda koşulunda kalmalıdır.
- Hastalar, ölçüm sırasında/öncesinde bir şey içmemeli, yememeli ya da spor yapmamalıdır.
- Karşılaştırma amacıyla birden fazla ölçüm alınırken, ölçümün güvenilir olması için her ölçüm arasında 30 saniyelik bir zaman aralığı bırakın.
- Doktorlar, yeni doğan bebekler için ilk 6 ay boyunca rektal ölçüm yapılmasını önermektedirler; diğer tüm ölçüm yöntemleri belirsiz ölçüm sonuçlarına yol açabilir.

Yanlış ölçüm yapmaktan kaçınmak için

1. Ölçüm sensörüne ① yeni bir Microlife markalı ve hasar görmemiş prob kapağı ③ takın.
2. START/IO düğmesine ⑥ basarak, termometreyi açın.
3. Tek bir «bip» sesi duyulduktan (ve sıcaklık ölçüm simgesi yanıp sönmeye başladıktan) sonra, kulağı ortasından geriye ve yukarı doğru hafifçe çekerek, kulak kanalını düzleştirin.
4. Probu ① sağlamca kulak kanalına yerleştirin. Doğru pozisyon yakalandığında, «good» (iyi) ibaresi kısa bir bip sesi ile ekranda görülecektir. Düğmesine ⑥ basarak, termometreden ölçümün tamamlandığını bildiren bir «bip» sesi duyuluncaya kadar probu kulak içinde bekletin.



Dikkat: Prob kapağını TEKRAR KULLANMAYIN. Prob kapağı, cihazın, ölçümler arasında çapraz kontaminasyona maruz kalmasını önlemek açısından tek kullanımlıktır.

Ölçümden sonra kullanılmış prob kapağını çıkarın ve geçerli yerel yönetmelikler uyarınca atın.



Dikkat: Yalnızca cihaz ile uyumlu Microlife prob kapaklarını kullanın. Cihazla uyumlu olmayan aksesuarların kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.



Dikkat: Aşağıda durumlarda üç sıcaklık ölçümü alınması ve en yüksek değerin kabul edilmesi önerilir:

1. Bağışıklık sistemi baskılanmış olan ve yüksek vücut sıcaklığı varlığı veya yokluğunun yüksek önem arz ettiği üç yaşından küçük çocuklar.
2. Kullanıcının termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken aygıtı tanıyıp tutarlı sonuçlar alınca kadar.
3. Ölçüm sonucu şaşırtıcı derecede düşük ise.

4. Bu Termometrenin Avantajları

1 saniyede ölçüm

Yenilikçi kızılötesi teknolojisi sayesinde, kulak sıcaklığı sadece 1 saniyede ölçülür.

Çoklu Kullanım (Geniş Ölçüm Aralığı)

Bu termometre, 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F gibi geniş bir ölçüm aralığına sahiptir; yani, aygıt, vücut sıcaklığı ölçen bir aygıt olarak kullanılabilir gibi, aşağıdaki nesnelerin yüzey sıcaklığını ölçmek için de kullanılabilir:

- Biberondaki sütün yüzey sıcaklığı
- Bebek banyo suyunun yüzey sıcaklığı
- Ortam sıcaklığı

Doğru Pozisyon Göstergesi

ACCUsens takip sistemi cihaz doğru pozisyona geldiğinde, «good» (iyi) ibaresi görülecek ve bip sesi duyulacaktır.

Prob kapağı

Termometre, prob kapağı kullanımıyla kullanıcı dostu ve daha hijyeniktir.

LED Prob

Termometre, kullanıcının karanlıkta doğru kulak konumunu bulmasını sağlayan bir prob LED ışığı içerir.

Doğru ve Güvenilir

Gelişmiş bir kızılötesi algılayıcısına sahip olan benzersiz prob montaj yapısı, her ölçümün doğru ve güvenilir olmasını sağlar.

Hafif ve Kullanımı Kolay

- Ergonomik tasarımı, termometrenin kullanımını kolaylaştırır ve basitleştirir.
- Bu termometre, hiçbir rahatsızlık vermeden uyuyan bir çocuk üzerinde bile kullanılabilir.
- Bu termometre çabuk ölçüm yaptığı için çocuklarda kolaylıkla kullanılabilir.

Birçok Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması

Bellekten geri çağırma modunda, kullanıcılar son 30 ölçümü bellekten geri çağırabilir ve böylece sıcaklık değişikliklerini etkili biçimde izleyebilir.

Güvenli ve Hijyenik

- Cam kırılması ya da cıva yutulması tehlikesi yok.
- Çocuklar üzerinde kullanılması tamamen güvenli.

- Her seferinde yeni bir prob kapağı kullanımı, termometrenin tüm aile tarafından tamamen hijyenik kullanımını sağlar.

Yüksek vücut sıcaklığı hatırlatması

Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı LCD ekran uyarısı ile 37.5 °C veya daha üzeri ateşi olduğu konusunda uyarılır.

5. Kontrol Göstergeleri ve Semboller

- **Tüm sembollerin görüntülenmesi** ⑦: Aygıtı açmak için START/IO düğmesine ⑥ basın; tüm semboller 1 saniye görüntülenir.
- **Ölçüm için hazır** ⑨: Aygıt, ölçüm için hazır olduğunda; «°C» ya da «°F» simgesi yanıp söner.
- Prob LED ışığı aktif olacak ve yanıp sönecektir.
- **Doğru pozisyon göstergesi** ⑩: Doğru pozisyon yakalandığında Prob LED ışığın yanıp sönmeye duracak (ışık yanmaya devam edecek) ve «good» (iyi) ibaresi LCD ekranda görülecektir.
- **Ölçüm tamamlandı** ⑪: Ölçülen değer, «°C» veya «°F» sembolü ile ekran ② görünür. «°C» veya «°F» simgesi tekrar yanıp sönmeye başladığında aygıt, bir sonraki ölçüm için hazırdır.
- **Düşük pil göstergesi** ⑫: Aygıt açıldığında, kullanıcıya pili değiştirmesini anımsatmak için, ⑬ simgesi yanıp söner.

6. Tarih, Saat ve Sesli İkaz Fonksiyonlarının Ayarlanması

Tarih ve saatin ayarlanması

1. Yeni pil takılınca, yıl sayısı ekranda ⑳ yanıp söner. M-düğmesine ③ basarak yılı ayarlayabilirsiniz. Ayı teyit edip ayarlamak için, MODE düğmesine ④ basın.
2. M-düğmesini ③ kullanarak şimdi ayı ayarlayabilirsiniz. Günü teyit etmek ve ayarlamak için, MODE düğmesine ④ basın.
3. Günü, saat ve dakikayı ayarlamak için yukarıdaki talimatları takip ediniz.
4. Dakikayı ayarlayıp START/IO düğmesine ⑥ bastıktan sonra, tarih ve saat ayarlanır ve zaman görüntülenir.
☞ 20 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmadığında, cihaz otomatik olarak yeni ölçüme hazır hale gelir ⑨.

👉 **Zaman ayarını iptal etme:** Zaman ayarlamasını yaparken START/IO düğmesine ⑥ basın. LCD Tarih/Saat ikonunu

«--:--» ile gösterecektir. START/IO düğmesine ⑥ basarak ölçümü başlatınız. Başka bir butona basılmazsa 60 saniye içerisinde cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

👉 **Geçerli tarih ve saati değiştirme:** Yıl sayısı yanıp sönmeye başlayınca kadar MODE düğmesine ④ yaklaşık 8 saniye basılı tutun ⑦. Şimdi, yukarıda belirtil-diği gibi yeni değerleri girebilirsiniz.

Sesli ikazın kurulması

1. MODE düğmesine ④ 3 saniye basarak sesli ikazı kurabilirsiniz ⑧.

2. M-düğmesine ③ basarak sesli ikazı kapatın veya açın. Ekranda ki sesli ikazı ikonu ⑧ üzerinde çizgi olmadığı zaman aktive edilmiştir.

👉 Sesli ikaz seçildikten sonra, START/IO düğmesine ⑥ basarak «ölçüm için hazır» moduna getirin; getirmedi-ğiniz takdirde cihaz otomatik olarak 10 saniye içinde bu moda geçecektir ⑨.

7. Kullanım Talimatları

Vücut Modu'nda Ölçüm

Önemli: Her ölçümden önce, ölçüm sensörüne ① yeni hasarsız bir prob kapağı ③ takın. Bunu yapmamak yanlış sıcaklık ölçümleri ile sonuçlanacaktır. Yeni bir prob kapağının ③ nasıl yerleştirileceği bu talimatın başında gösterilmiştir.

1. START/IO düğmesine ⑥ basın. Ekran ② tüm sembolleri 1 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Ekranda, «°C» ya da «°F» simgesi yanıp sönmüş, bir «bip» sesi duyulur ve termometre ölçüm yapmaya hazırdır ⑨.
3. Prob LED ışığı aktif olacak ve yanıp sönecektir.
4. Kulak zarının tam olarak görülebilmesi için, kulağı yukarıya ve geriye doğru çekerek kulak kanalını düzleştirin.
 - 1 yaşın altındaki çocuklar için: Kulağı doğrudan geriye doğru çekin.
 - 1 yaşın üzerindeki çocuklar ve yetişkinler için: Kulağı yukarıya ve geriye doğru çekin.Lütfen ön sayfadaki kısa kullanım talimatlarına bakınız.
5. Kulağı yavaşça çekerken, probu kulak kanalına tam oturacak şekilde yerleştirin.

6. Doğru pozisyon yakalandığında Prob LED ışığın yanıp sönmeye duracak (ışık yanmaya devam edecek) ve «good» (iyi) ibaresi LCD ekranda görülecektir.
7. **Hemen** START/IO düğmesine ⑥ basın. Düğmeyi serbest bırakın ve «bip» sesini bekleyin. «Bip» sesi, ölçümün tamamlandığını bildirir.
8. Termometreyi kulak kanalından çıkarın. Ölçülen sıcaklık, ekranda görüntülenir ⑪.
9. Yeni bir ölçüme başlamadan önce prob kapağını ③ değiştirin.
10. Bir sonra ki ölçüm için «°C»/«°F» ikonunun yanıp sönmelerini bekleyiniz ve yukarıdaki 5 - 7 adımlarını takip ediniz.
11. START/IO düğmesine ⑥ 3 saniye basarak cihazı kapatabilirsiniz veya cihaz 60saniye sonra otomatik olarak kendi kapanacaktır.

Nesne Modu'nda Ölçüm

Önemli: Objeye modunda her ölçümden önce prob kapağını çıkarın. Bunu yapmamak, hatalı sıcaklık ölçümlerine neden olur.

1. START/IO düğmesine ⑥ basın. Ekran ② tüm sembolleri 1 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Nesne moduna geçmek için MODE düğmesine ④ basın.
3. Termometreyi 5 cm'yi geçmeyecek şekilde ölçüm yapmak istediğiniz nesnenin ortasında tutun. **START/IO düğmesine ⑥ basın.** 1 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığını bildirilir.
4. Kaydedilen sıcaklık değerini LCD ekranından okuyun.
5. Bir sonra ki ölçüm için «°C»/«°F» ikonunun yanıp sönmelerini bekleyiniz ve yukarıdaki 3 - 4 adımlarını takip ediniz.

NOT:

- **Hastaların ve termometrenin normal oda koşullarında en az 30 dakika kalmaları gerekmektedir.**
- **Doğru ölçüm sonuçları almak için, üst üste 3-5 ölçüm yaptıktan sonra en az 30 saniye bekleyin.**
- **Her ölçüm için yeni, hasar görmemiş bir prob kapağının ③ kullanılması önemlidir.** Bu nedenle, bu cihaz kullanıcıya cihazı kapatırken kullanılan prob kapağını çıkar-masını hatırlatır. «Prob kapağı» simgesi ②4 görüntülenir ve Prob LED ışığı 3 saniye boyunca yanıp söner. Temizlik için, «Temizlik ve Dezenfektasyon» bölümündeki talimatları izleyin.
- **Ölçüm sensörünü ① alkol ile temizledikten sonra, termometrenin referans çalışma sıcaklığına ulaşması için, bir sonraki ölçümden önce 5 dakika bekleyiniz.**

- Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı LCD ekran uyarısı ile 37.5 °C veya daha üzeri ateşi olduğu konusunda uyarılır.
- Bir bebek için en ideali, başı yana ve kulağı yukarıya bakacak şekilde düz yatırmaktır. Bir çocuk ya da yetişkin için en ideali, hafifçe yana gelecek şekilde hastanın arkasında durmaktır.
- Sağ kulak ve sol kulak arasında sıcaklık ölçüm sonuçları farklı olabileceği için, sıcaklık ölçümünü her zaman aynı kulaktan yapın.
- Aşağıdaki durumlarda, aynı kulakta üç kez ölçüm yapılması ve en yüksek olan ölçüm sonucu olarak değerlendirilmesi önerilmektedir:
 - Bebeklerin doğduktan sonraki ilk 100 günü içerisinde.
 - Tehlikeli sonuçlar doğurabilecek bir bağışıklık sistemine sahip olan ve ateşinin olması ya da olmaması kritik önem taşıyan üç yaşın altındaki çocuklar.
 - Kullanıcının termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken aygıtı tanıyıp tutarlı sonuçlar alıncaya kadar.
 - Ölçüm sonucu şaşırtıcı derecede düşük ise.
- Bebek emzirirken ya da emzirdikten hemen sonra ölçüm yapmayın.
- Termometreyi çok nemli ortamlarda kullanmayın.
- Hastalar, ölçüm sırasında/öncesinde bir şey içmemeli, yememeli ya da spor yapmamalıdır.
- Doktorlar, yeni doğan bebekler için ilk 6 ay boyunca rektal ölçüm yapılmasını önermektedirler; diğer tüm ölçüm yöntemleri belirsiz ölçüm sonuçlarına yol açabilir.
- Vücut ısısı gece en yüksek seviyede ve uyanmadan yaklaşık bir saat önce de en düşük seviyede olduğundan, **normal vücut ısısı ölçülen noktaya ve günün saatine göre değişiklik göstereceği için, farklı ölçüm noktalarından alınan sonuçlar mukayese edilmemelidir.**
- Normal vücut ısısı aralıkları:
 - Koltukaltı: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rektal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife IR 210: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Santigrat ve Fahrenheit arasında değişim

Bu termometre, sıcaklık ölçümlerini Fahrenheit ya da Santigrat cinsinden görüntüleyebilir. °C ve °F değerleri arasında gidip gelmek için, MODE düğmesine ④ 3 saniye süreyle basılı tutun. MODE düğmesine tekrar basın; o anki ölçüm ikonu («°C» veya «°F») ekranda belirecektir ⑰. °C ile °F arasında geçiş yapmak için M-düğmesine ③ basınız. Ölçüm

cinsini seçtikten sonra, START/IO düğmesine ⑥ basarak «ölçüm için hazır» moduna getirebilirsiniz veya cihaz otomatik olarak 10 saniye sonra hazır hale gelecektir ⑨.

9. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması

Bu termometre son 30 ölçüm sonucunu tarih ve zaman kaydı ile birlikte bellekten geri çağırabilir.

• Hatırlatma Modu ⑱:

Hatırlatma moduna girmek için cihaz kapalıyken M düğmesine «M» basın. Hafıza simgesi «M» görüntülenenecektir.

• Ölçüm sonucu 1 - son ölçüm sonucu ⑲: Son ölçüm sonucunu bellekten geri çağırarak için, M-düğmesine ③ basın ve serbest bırakın. Bellek simgesi ile birlikte son ölçüm sonucu görüntülenir.

Son 30 ölçüm sonucu bellekten geri çağırıldıktan sonra, M-düğmesine ③ basıp serbest bırakılınca, ölçüm sonucu 1'den itibaren yukarıya doğru görüntülenmeye devam eder.

10. Pil Değişimi

Bu cihaz yeni bir 3V CR2032 pille birlikte temin edilir. Ekranda

⚡ ⑳ simgesi görüldüğünde pilin değiştirilmesi gerekir.

Pil kapağını ㉑ gösterilen yönde kaydırarak açın.

Pilleri değiştirin - bölmedeki simgelerle gösterildiği şekilde kutupların doğru konumda olup olmadığına dikkat edin.



Dikkat: Cihaz uzun bir süre kullanılmıyacaksa pili çıkarın.

11. Hata İletileri

Hata	Açıklama	Çözüm
Ölçülen Sıcaklık çok yüksek ㉒	"H" = çok yüksek, ölçülen sıcaklık vücut modunda 43 °C / 109.4 °F değerinin üzerinde veya nesne modunda 99.9 °C / 211.8 °F değerinin üzerinde.	Ölçüm sensörünün temiz olduğundan emin olun. Termometrenin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Ardından tekrar ölçüm alın.
Ölçülen Sıcaklık çok düşük ㉓	"L" = çok düşük, ölçülen sıcaklık vücut modunda 32 °C / 89.6 °F değerinin altında veya nesne modunda 0.1 °C / 32.2 °F değerinin altında.	

Hata	Açıklama	Çözüm
Ortam Sıcaklığı çok yüksek 22 Ortam Sıcaklığı çok düşük 23	"AH" = çok yüksek, ortam sıcaklığı 40.0 °C / 104.0 °F değerinin üzerinde. "AL" = çok düşük, ortam sıcaklığı vücut modunda 10.0 °C / 50.0 °F değerinin altında veya nesne modunda 5.0 °C / 41.0 °F değerinin altında.	Termometreyi en az 30 dakika boyunca, ortam sıcaklığında (vücut modunda 10,0 °C / 50,0 °F veya nesne modunda 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F) bir odada bekletin. Ardından tekrar ölçüm alın.
Boş Ekran 25	Pil veya pilin kutupları ("+" ve "-") doğru şekilde yüklenmemiştir .	Pilin veya pilin kutuplarının ("+" ve "-") doğru şekilde yüklenip yüklenmediğini kontrol edin.
Bitmiş pil göstergesi 26	Pil seviyesi düşüktür.	Pilin hemen değiştirilmesi gerekir.
Yanlış Pozisyon Göstergesi 14	Prob, kulak kanalına doğru şekilde yerleştirilmemiştir.	Lütfen probu bu kılavuzda açıklandığı şekilde yerleştirin.
Hata İşlev Ekranı 15	Cihazda bir arıza vardır.	Pili çıkarıp yeniden yükleyin ve cihazı yeniden başlatın. Mesaj görüntülenmeye devam ederse lütfen Microlife yerel satıcısı veya distribütörü ile iletişime geçin.

12. Cihaz bakımı ve bertarafı

Temizlik ve Dezenfektasyon

Termometrenin kasasını ve ölçüm probunu temizlemek için, alkolü bez ya da alkolle (%70 izopropil) nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın. Termometrenin içine sıvı girmediğinden emin olun. Temizlik için kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, incelticiler ya da benzen kullanmayın ve aygıtı suya da diğer temizlik sıvılarına kesinlikle batırmayın. Prob mercceklerinin ve ekranın yüzeyini çizmemeye çalışın.

Depolama

Kullanımda değilken: Cihazı ve aksesuarlarını güneş ışığından uzakta, kuru, serin bir yerde, teknik açıklama kısmında belirtilen sıcaklık ve nem aralıkları içerisindeki ortam koşullarında saklayın. Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri cihazdan çıkarın.

- Cihazın hasar görmesini önlemek amacıyla cihazı ve aksesuarları aşağıdaki durumlardan koruyun:
 - su, diğer sıvılar ve nem
 - aşırı sıcaklıklar
 - darbeler ve titreşimler
 - doğrudan güneş ışığı
 - kir ve toz



Dikkat: Kullanılmayan cihazı pilleri çıkarmadan uzun süre saklamak pil sıvısının sızma olasılığını artırır, bu da temas halinde cihazın hasar görmesine ve cildin tahriş olmasına neden olabilir. Gözünüz veya cildiniz pil sıvısına maruz kalırsa, maruz kalan kısmı derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın. Tahriş veya rahatsızlık devam ederse bir doktora danışın.

Kalibrasyon ve destek

Cihaz üretim sırasında kalibre edilir. Genel olarak, cihazın her iki yılda bir veya mekanik darbe, sıvı girişi ve/veya cihaz arızalarından sonra yerel atanmış Microlife cihaz distribütörünüz tarafından doğrulanması önerilir. Cihaz ölçüm doğruluğu ile ilgili sorularınız için lütfen yerel Microlife cihaz distribütörünüzle iletişime geçin.



Dikkat: Cihazın ve aksesuarların bakımını veya kalibrasyonunu kendiniz yapmaya çalışmayın.

Elden çıkarma



Bu cihaz tıbbi elektrikli ekipmandır. Bu cihazı ve pilleri Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) direktifine ve geçerli yerel yönetmeliklere uygun olarak atın. Cihazı ve pilleri evsel veya ticari atıklarla birlikte **ATMAYIN**.

13. Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **5 yıl garanti** kapsamındadır. Bu garanti süresi içinde, bizim takdimimize bağlı olarak, Microlife arızalı ürününü ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir.

Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.

Aşağıdaki öğeler garanti kapsamı dışındadır:

- Nakliye maliyetleri ve nakliye riskleri.
- Yanlış uygulamadan veya kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar.
- Sızdıran pillerden kaynaklanan hasar.
- Kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar.
- Ambalaj / depolama malzemesi ve kullanım talimatları.
- Düzenli kontroller ve bakım (kalibrasyon).
- Aksesuarlar ve aşınan parçalar: Pil.

Garanti servisinin gerekli olması halinde, lütfen ürünün satın alındığı bayiye veya yerel Microlife servisimize başvurun. Yerel Microlife hizmetinize web sitemizden ulaşabilirsiniz:

www.microlife.com/support

Tazminat ürünün değeri ile sınırlıdır. Tüm ürün orijinal fatura ile birlikte iade edilirse garanti verilecektir. Garanti kapsamındaki onarım veya değiştirme, garanti süresini uzatmaz veya yenilemez. Tüketicilerin yasal talepleri ve hakları bu garanti ile sınırlı değildir.

14. Teknik Özellikler

Cihaz adı:	Dijital infrared kulak termometresi
Model numarası:	IR1DN1
Katalog numarası:	IR 210
Çalışma modu:	Ayarlanan mod
Ölçüm sitesi:	Kulak
Vücuda atfı:	Dilaltı
Ölçüm aralığı:	Vücut Modu: 32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
Çözünürlük:	0.1 °C / °F
Ölçüm doğruluğu (Laboratuvar):	Vücut Modu: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C ve 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F ve 107.8 ~ 109.4 °F
Klinik sonuçlar:	Tekrarlanabilirlik: 0.19 °C Sapma: 0.03 °C Anlaşma sınırları: 1.33 °C

Ekran:

Sıvı Kristal Ekran (LCD), 4 basamak artı özel simgeler

Akustik:

Aygıt, AÇIK ve ölçüm işlemine hazır:
1 kısa «bip» sesi.
Ölçüm tamam: 1 uzun «bip» sesi
Sistem hatası ya da arızası: 3 kısa «bip» sesi
Yüksek vücut sıcaklığı: 10 kısa bip sesi.

Bellek:

Zaman ve tarih kaydı ile birlikte 30 ölçümün bellekten çağırılması

Ekran ışığı:

Aygıt, AÇIK konumda iken, ekran 1 saniye YEŞİL renkte yanar.
Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F az olursa, ekran 5 saniye YEŞİL renkte yanar.
Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F eşit ya da daha yüksek olursa, ekran 5 saniye KIRMIZI renkte yanar.

Çalışma koşulları:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F
%15 - 90 maksimum bağıl nem
700 – 1060 hPa atmosferik basınç

Saklama ve taşıma koşulları:

-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
%15 - 90 maksimum bağıl nem
700 – 1060 hPa atmosferik basınç

Otomatik Kapanma:

Son ölçüm yapıldıktan sonra yaklaşık olarak 1 dakika.

Pil:

1 x CR2032 pil V3

Pil ömrü:

Yaklaşık 800 ölçüm (Yeni pillerle)

Boyutlar:

150 x 43 x 60 mm

Ağırlık:

60 g (pil ile), 58 g (pil olmaksızın)

Giriş koruma (IP) derecesi:

IP22: 12,5 mm ve üzeri çapta katı yabancı cisimlere karşı korumalıdır. Muhafaza 15"ye kadar eğildiğinde, dikey olarak düşen su damllarına karşı korumalıdır

Beklenen servis ömrü:

5 yıl veya 12000 ölçüm

NOT: Teknik detaylar haber verilmeksizin değişebilir.

15. Uyumluluk bilgileri

Bu cihaz, Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) 2017/745 gerekliliklerine uygundur.

Uyumlu standartlar:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Semboller ve tanımlar



Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.



BF tipi ekipman



Dikkat



Tıbbi Cihaz



Referans numarası



Model numarası



Seri numarası (YYYY-AA-GGXXXXX;
YYYY-AA-GG = Üretim tarihi, XXXXX = Sıra numarası)



Lot numarası (YYYY-AA-GG;
YYYY-AA-GG = Üretim tarihi)



Üretici



Üretildiği ülke
(Sembolün yanında tarih yazılı ise üretim tarihi)



CE uygunluk işareti



Avrupa Birliği yetkili temsilcisi



İsviçre'de yetkili temsilci



Çalıştırma **veya** depolama için sıcaklık sınırlaması



Çalıştırma **ve** depolama için nem sınırlaması



Atık elektrikli ve elektronik ekipman (WEEE) direktifine uygun olarak bertaraf edin.



İthalatçı



Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı



Microlife ACCUSens konum yönlendirme teknolojisi



Microlife Silent Glow™ ekran teknolojisi



Tek kullanımlık



Çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun



Güneş ışığından uzak tutun



Hasta bilgilendirme web sitesi



Hatırlatma/Not



Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir



Kuru tutun

17. www.microlife.com

Servislerin yanı sıra termometreler ve kan basıncı monitörleri hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz: www.microlife.com.

- ① Sensor de medição
- ② Visor
- ③ Botão M (Memória)
- ④ Botão MODE
- ⑤ Tampa do compartimento da pilha
- ⑥ Botão START/IO (INICIAR/IO)
- ⑦ Indicação de todos os segmentos
- ⑧ Memória
- ⑨ Pronto a efectuar a medição
- ⑩ Indicação de posição correta
- ⑪ Medição terminada
- ⑫ Modo de medição da temperatura corporal
- ⑬ Modo de medição da temperatura de objecto
- ⑭ Indicador de localização incorreta
- ⑮ Indicação de erro
- ⑯ Indicador de pilha fraca
- ⑰ Alternar entre Celsius e Fahrenheit
- ⑱ Modo de visualização
- ⑲ Visualização das últimas 30 leituras
- ⑳ Temperatura medida demasiado elevada
- ㉑ Temperatura medida demasiado baixa
- ㉒ Temperatura ambiente demasiado elevada
- ㉓ Temperatura ambiente demasiado baixa
- ㉔ Remova e recolque a capa protetora da sonda
- ㉕ Mostrador em branco
- ㉖ Pilha descarregada
- ㉗ Data/Hora
- ㉘ Definição do sinal sonoro
- ㉙ Substituição da pilha
- ㉚ Suporte de armazenamento
- ㉛ Capa protetora da sonda
- ㉜ Como recarregar uma nova capa protetora da sonda

Este termómetro Microlife é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única, este termómetro proporciona, em todas as medições, uma leitura da temperatura estável, não sujeita a interferências provocadas pelo calor. Um teste de funcionamento é ativado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições.

Este termómetro foi clinicamente testado, tendo sido comprovada a respetiva segurança e precisão, quando utilizado de acordo com as instruções de funcionamento apresentadas neste manual.

Leia cuidadosamente todas as instruções que se seguem para compreender o conjunto das funções e informações de segurança.

Microlife® é uma marca comercial registada da Microlife Corporation.



Siga as instruções de uso. Este documento fornece informações importantes de manuseamento e segurança do produto em relação a este dispositivo. Leia atentamente este documento antes de usar o dispositivo e guarde-o para referência futura.

Índice

1. Informações importantes

- Descrição do dispositivo
- Indicações
- Contraindicações
- Aviso
- Cuidado
- Informação sobre Compatibilidade Eletromagnética
- Eventos adversos e comunicação

2. Informações do dispositivo

- Conteúdo da embalagem
- Acessórios do dispositivo

3. Preparação da medição

4. Vantagens de utilizar este termómetro

5. Indicações de controlo e símbolos

6. Definição da data, hora e sinal sonoro

7. Instruções de utilização

8. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

9. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo memória

10. Substituição da pilha

11. Mensagens de erro

12. Manutenção e eliminação do dispositivo

Limpeza e desinfecção
Armazenamento
Calibração e assistência
Eliminação de resíduos

13. Garantia

14. Especificações técnicas

15. Informações de conformidade

16. Símbolos e definições

17. www.microlife.com

1. Informações importantes

Descrição do dispositivo

Um termômetro auricular digital por infravermelhos é um dispositivo médico que utiliza os princípios da emissão de radiação térmica do corpo humano e o processamento de sinais digitais para calcular e fornecer uma medição da temperatura corporal.

Utilização prevista:

O dispositivo destina-se a medir a temperatura corporal.

Utilizadores previstos:

O dispositivo destina-se a ser utilizado por adultos e adolescentes com visão, funções motoras e formação adequadas, capazes de compreender as instruções de utilização e de utilizar aparelhos elétricos domésticos no geral. Este dispositivo também se destina a ser utilizado por profissionais e pessoal de saúde.

Paciente previsto:

Os pacientes previstos são a população em geral de todas as idades.

Ambiente e condições de utilização previstos:

O dispositivo destina-se a ser utilizado num ambiente doméstico (por exemplo, em agregados familiares no geral, sem auxílio de pessoal com formação médica), pelos próprios pacientes (por exemplo, para automedicação) ou por um prestador de cuidados em instituições de saúde (por exemplo, num consultório médico).

Indicações

Este dispositivo mede a tensão arterial para a obtenção de indicações de:

- Rastreamento de doenças e condições relacionadas com a temperatura corporal alta ou baixa.

Contraindicações

- O dispositivo não é adequado para utilização em quaisquer zonas do corpo em que a pele esteja lesionada ou comprometida.

Aviso

NOTA: Os itens de aviso indicam situações potencialmente perigosas que, se não forem evitadas, podem resultar em morte, lesões críticas ou graves para o utilizador ou paciente.

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- O resultado da medição deste dispositivo não é um diagnóstico médico e não se destina a substituir a consulta e o diagnóstico por um profissional de saúde qualificado (nomeadamente, um médico, farmacêutico ou outros profissionais de saúde qualificados). Não utilize este dispositivo para realizar o autodiagnóstico ou o autotratamento de uma condição médica. Consulte imediatamente um profissional de saúde se o paciente estiver claramente indisposto e/ou se apresentar sintomas fisiológicos ou médicos.
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Não tente medir a temperatura corporal em zonas do corpo que não as especificadas nestas instruções.
- Os utilizadores profissionais devem seguir a regulamentação específica do país relativa aos dispositivos médicos.

Cuidado



NOTA: os itens de cuidado indicam situações potencialmente perigosas que, se não forem evitadas, podem resultar em ferimentos ligeiros ou insignificantes para o utilizador ou para o paciente ou em danos materiais ou ambientais.

- Recomenda-se limpar e/ou desinfetar o termómetro antes e depois de ser utilizado, se estiver sujo ou contaminado

devido à utilização ou após o armazenamento. Consulte a secção «Limpeza e desinfecção» para mais informações.

- Não utilize este dispositivo se achar que está danificado ou se observar algo anormal no dispositivo.
- Não tente reparar, modificar ou abrir este dispositivo.
- Um efeito fisiológico básico chamado vasoconstrição pode ocorrer nos estágios iniciais da temperatura corporal elevada, resultando num efeito de pele fria. A temperatura medida durante esse período será inferior à temperatura corporal central.
- Se a temperatura do paciente for influenciada (por exemplo, por uma incubadora, um cobertor elétrico), o resultado da medição fornecido por este dispositivo não deve ser utilizado para determinar a presença/ausência de temperatura corporal elevada.

Informação sobre Compatibilidade Eletromagnética

Este dispositivo está em conformidade com o padrão EN 60601-1-2 de Distúrbios Eletromagnéticos.



A documentação adicional em conformidade com a norma EN 60601-1-2 EMC é disponibilizada pela Microlife em

www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Não utilize este dispositivo perto de campos eletromagnéticos fortes e dispositivos portáteis de comunicação por radiofrequência (por exemplo, forno micro-ondas e dispositivos móveis). Quando utilizar este dispositivo mantenha uma distância mínima de 0,3 m em relação a esses dispositivos. Este dispositivo não está certificado para utilização nas imediações de equipamento médico, incluindo equipamento cirúrgico de alta frequência (AF), instrumentos de imagiologia por ressonância magnética (RM) ou tomografia computadorizada (TC).

Eventos adversos e comunicação

Comunique qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo, lesão ou evento adverso, à autoridade local competente e ao fabricante ou ao representante autorizado europeu (EU REP).

2. Informações do dispositivo

Conteúdo da embalagem

- 1 x Microlife termómetro digital por infravermelhos para o ouvido
- 21 x Capa protetora da sonda
- 1 x manual de instruções
- 1 x suporte de armazenamento
- 2 x 1,5 V; tamanho AAA

Acessórios do dispositivo

Tampa de sonda de utilização única para uma medição higiénica

As tampas de sonda da Microlife para o termómetro auricular digital por infravermelhos são fornecidas com o dispositivo e também estão disponíveis como acessório. Utilize tampas de sonda compatíveis com o dispositivo para as medições, de modo a evitar a contaminação cruzada entre medições em vários pacientes.

3. Preparação da medição

- Os doentes e o termómetro devem ficar nas mesmas condições ambientes durante pelo menos 30 minutos antes da utilização.
- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Ao fazer múltiplas medições para comparação, respeite um intervalo de 30 segundos entre cada medição para garantir a fiabilidade das mesmas.
- Os médicos recomendam medições retais nos recém-nascidos nos primeiros 6 meses, que como todos os outros métodos de medição podem levar a resultados ambíguos.

Para evitar medições incorrectas

1. Coloque uma nova capa protetora da sonda Microlife não danificada ③ no sensor de medição ①.
2. Ligue o termómetro pressionando o botão START/IO ⑥.
3. Após ouvir um sinal sonoro (e visualizar o ícone de escala da temperatura a piscar), endireite o canal auditivo, puxando levemente o meio da orelha para trás e para cima.
4. Introduza a sonda ① firmemente no canal auditivo. A indicação «good» (bom) será exibida com um pequeno sinal sonoro para confirmar que o dispositivo detetou a posição correta. Pressione o botão START/IO ⑥ e mantenha a sonda no ouvido até ouvir o sinal sonoro indicador de que a medição está terminada.



Cuidado: NÃO reutilize a tampa da sonda. A tampa da sonda destina-se a ser utilizada uma única vez para evitar a contaminação cruzada do dispositivo entre medições.

Remova a tampa de sonda usada após a medição e elimine-a de acordo com a regulamentação local aplicável.



Cuidado: utilize apenas tampas de sonda da Microlife compatíveis com o dispositivo. A utilização de acessórios não compatíveis com o dispositivo pode afetar a precisão da medição.



Cuidado: nas seguintes situações, recomenda-se que sejam realizadas três medições, sendo a mais alta considerada como a leitura:

1. Crianças com menos de três anos de idade com um sistema imunitário comprometido e para as quais a presença ou ausência de temperatura corporal elevada é crítica.
2. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
3. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.

4. Vantagens de utilizar este termómetro

Medições em 1 segundo

A inovadora tecnologia de infravermelhos permite a medição da temperatura no ouvido em apenas 1 segundo.

Múltiplas utilizações (ampla gama de medições)

Este termómetro possui a funcionalidade de uma ampla gama de medições, que varia entre 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F; pode ser usado tanto para medir a temperatura corporal, como também para medir a temperatura da superfície dos seguintes elementos:

- Temperatura do leite no biberão do bebé
- Temperatura do banho do bebé
- Temperatura ambiente

Indicação de posição correta

O sistema de orientação ACCUsens confirma a posição certa na orelha Com «good» (bom) exibido no visor LCD e um sinal sonoro.

Capa protetora da sonda

Este termómetro é fácil de usar e mais higiénico com o uso de uma capa protetora da sonda.

Sonda LED

Este termómetro inclui uma sonda com luz LED que permite o utilizador encontrar a posição correcta no ouvido no escuro.

Preciso e fiável

A construção e montagem únicas da sonda, bem como o sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, garantem a precisão e fiabilidade de cada medição.

Simples e fácil de utilizar

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Visualização de múltiplas leituras

As últimas 30 leituras com hora e data poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A utilização constante de uma nova capa protetora da sonda, garante que este termómetro seja higiénico para utilização por toda a família.

Lembrete de temperatura corporal elevada

10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.

5. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos** ⑦: Pressione o botão START/IO ⑥ para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 1 segundo.

- **Pronto a efectuar a medição** ⑨: O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «°C» ou «°F» continua a piscar.
- A luz da sonda LED fica ativa e pisca continuamente.
- **Indicação de posição correta** ⑩: A luz LED da sonda irá parar de piscar (fica iluminada) e a palavra «good» (bom) será exibida no LCD, quando o sensor de medição detectar uma posição apropriada.
- **Medição terminada** ⑪: A leitura é indicada no mostrador ②, com o ícone «°C» ou «°F»; o aparelho está, então, pronto a efectuar a medição seguinte, quando o ícone «°C» ou «°F» voltar a piscar.
- **Indicador de pilha fraca** ⑬: Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone  piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

6. Definição da data, hora e sinal sonoro

Definição da data e hora

1. Após colocar a nova pilha, o número que corresponde ao ano pisca no visor ②7. Pode definir o ano pressionando o botão M ③. Para efectuar a confirmação e, em seguida, definir o mês, pressione o botão MODE ④.
2. Pode agora definir o mês utilizando o botão M ③. Pressione o botão MODE ④ para efectuar a confirmação e, em seguida, defina o dia.
3. Siga as instruções acima para definir o dia, horas e minutos.
4. Quando tiver definido os minutos e pressionado o botão START/IO ⑥, a data e hora são definidas e aparece a indicação da hora.

 Se não se carregar num botão durante 20 segundos, o dispositivo passa automaticamente para o modo de medição ⑨.

 **Cancelar a definição da hora:** Prima o botão START/IO ⑥ durante a definição da hora. O visor LCD indicará os ícone Data/Hora com «--:--». Depois prima o botão START/IO ⑥ para começar a medição. Se não accionar mais nenhuma função durante 60 segundos o dispositivo desliga-se automaticamente.

 **Alteração da data e hora actuais:** Mantenha pressionado o botão MODE ④ durante aproximadamente 8 segundos até o ano começar a piscar ②7. Insira os novos valores tal como descrito acima.

Definição do sinal sonoro

1. Pressione e mantenha pressionado o botão MODE ④ por 3 segundos para definir o sinal sonoro ②8.
 2. Pressione o botão M ③ para ativar ou desativar o sinal sonoro. O sinal sonoro é ativado quando o ícone do sinal sonoro ②8 é exibido sem uma cruz.
-  Quando a configuração do sinal sonoro for escolhida, pressione o botão START/IO ⑥ para entrar no modo «pronto para medir»; caso contrário, o dispositivo muda automaticamente para «pronto para medir» após 10 segundos ⑨.

7. Instruções de utilização

Medição no modo de temperatura corporal

Importante: Antes de cada medição, instale uma nova capa protetora da sonda não danificada ③1 no sensor de medição ①. Se falhar resultará em medições de temperatura incorretas. Como encaixar corretamente uma nova tampa da sonda ③2 é demonstrado no início desta instrução.

1. Pressione o botão START/IO ⑥. O mostrador ② é activado indicando todos os segmentos durante 1 segundo.
2. Quando o ícone «°C» ou «°F» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição ⑨.
3. A luz da sonda LED fica ativa e pisca continuamente.
4. Endireite o canal auditivo puxando a orelha para cima e para trás, para obter uma visão clara do tímpano.
 - Nas crianças com menos de 1 ano: puxe a orelha para trás na horizontal.
 - Nas crianças com mais de 1 ano e nos adultos: puxe a orelha para cima e para trás.
 Consulte também as indicações resumidas na capa do folheto!
5. Enquanto segura com cuidado a orelha, introduza correctamente a sonda no canal auditivo.
6. A luz LED da sonda irá parar de piscar (fica iluminada) e a palavra «good» (bom) será exibida no LCD, quando o sensor de medição detectar uma posição apropriada.
7. Pressione **imediatamente** o botão START/IO ⑥. Solte o botão e aguarde até ouvir um sinal sonoro. Este sinal sonoro indica e confirma o fim da medição.
8. Retire o termómetro do canal auditivo. O mostrador indica a medição de temperatura efectuada ①1.

9. Recoloque a capa protetora da sonda ③ antes de iniciar uma nova medição.
10. Para a próxima medição, remova o termómetro da testa e aguarde até que o ícone «°C»/«°F» esteja a piscar. Siga os passos 5 - 7 acima.
11. Pressione e mantenha pressionado o botão START/IO ⑥ por 3 segundos para desligar o dispositivo; Caso contrário, o dispositivo desligará automaticamente após aprox. 60 segundos.

Modo de medição da temperatura de objecto

Importante: Remova a capa protetora da sonda antes de cada medição no modo de objeto. Para evitar medições de temperatura incorretas.

1. Pressione o botão START/IO ⑥. O mostrador ② é activado indicando todos os segmentos durante 1 segundo.
2. Pressione o botão MODE ④ para alternar o modo de objeto.
3. Aponte o termómetro para o centro do objecto que quer medir, a uma distância inferior a 5 cm. **Pressione o botão START/IO ⑥.** Após 1 segundo, o sinal sonoro longo verificará a conclusão da medição.
4. Ler a temperatura registada no visor LCD.
5. Para a próxima medição, remova o termómetro da testa e aguarde até que o ícone «°C»/«°F» esteja a piscar. Siga os passos 3 - 4 acima.

NOTA:

- Os doentes e o termómetro devem estar num local em condições estacionárias durante, pelo menos, 30 minutos.
- Após 3-5 medições contínuas, deve aguardar pelo menos 30 segundos, a fim de assegurar medições precisas e correctas.
- É essencial que uma nova capa protetora da sonda, não danificada ③ seja utilizada para cada medição. Portanto, este dispositivo lembra o utilizador para retirar a capa protetora da sonda ao desligar o dispositivo. O ícone «capa protetora da sonda» ② é exibido e a luz do LED da sonda, pisca por 3 segundos. Para limpeza, siga as instruções na seção « Limpeza e desinfeção ».
- Após ter limpo o sensor de medição ① com álcool, é necessário aguardar 5 minutos antes de efectuar a medição seguinte, para permitir que o termómetro atinja a respectiva temperatura de referência.
- 10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.
- Nos bebés é preferível deitá-los de costas, com a cabeça colocada ligeiramente de lado, de forma que o ouvido fique virado para cima. Nas crianças mais crescidas ou nos adultos, a pessoa que efectua a medição deve colocar-se de pé atrás do doente, ligeiramente de lado.
- Meça sempre a temperatura no mesmo ouvido, uma vez que as leituras da temperatura podem diferir no lado direito e no lado esquerdo.
- Nos seguintes casos, é recomendado medir três vezes a temperatura no mesmo ouvido e considerar somente a leitura mais elevada:
 - Recém-nascidos, até aos primeiros 100 dias de vida.
 - Crianças com menos de três anos, com um sistema imunitário frágil, quando é muito importante determinar se têm ou não febre.
 - Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
 - Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.
- Não medir a febre enquanto estiver a amamentar ou imediatamente após a amamentação.
- Não use o termómetro em ambientes com uma grande percentagem de humidade.
- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Os médicos recomendam medições retais nos recém-nascidos nos primeiros 6 meses, que como todos os outros métodos de medição podem levar a resultados ambíguos.
- Não se devem comparar temperaturas de diferentes pontos de medição, uma vez que a temperatura corporal varia consoante a localização e a hora do dia, sendo mais elevada à noite e mais baixa aproximadamente uma hora antes de acordar.
- Amplitudes normais da temperatura corporal:
 - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Retal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 210: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termômetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, **pressione e mantenha pressionado** o botão MODE ④ durante 3 segundos; O ícone do sinal sonoro é exibido no visor. Pressione novamente o botão MODE; A escala de medição atual («C» ou «F» ícone) será exibida no visor ⑰. Altere a medida da escala entre °C e °F pressionando o botão M ③. Quando a escala de medição for escolhida, pressione o botão START/IO ⑥ para entrar no modo «pronto para medir»; caso contrário, o dispositivo muda automaticamente para «pronto para medir» após 10 segundos ⑨.

9. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo memória

Este termômetro indica as últimas 30 leituras, registrando tanto a hora como a data.

• Modo de memória ⑱:

Pressione o botão M ③ para entrar no modo de memória quando a energia estiver desligada. O ícone de memória «M» aparecerá."

• Leitura 1 - a última leitura ⑲:

Pressione e solte o botão M ③ para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.

Pressionar e soltar o botão M ③ após as 30 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

10. Substituição da pilha

Este dispositivo é fornecido com uma pilha 3 V CR2032 nova. A pilha precisa de ser substituída quando o visor apresentar ⑳.

Retire a tampa do compartimento das pilhas ㉑, deslizando-a para baixo.

Substitua as pilhas – verifique a polaridade correta, conforme indicado pelos símbolos existentes no compartimento.

 **Cuidado:** retire a pilha caso o dispositivo não vá ser utilizado durante um longo período de tempo.

11. Mensagens de erro

Erro	Descrição	Soluções
Temperatura medida demasiado elevada ㉒ Temperatura medida demasiado baixa ㉓	«H» = muito alta, a temperatura medida é superior a 43 °C / 109.4 °F no modo corpo ou 99.9 °C / 211.8 °F no modo objeto. «L» = muito baixa, a temperatura ambiente é inferior a 32 °C / 89.6 °F no modo corpo ou 0.1 °C / 32.2 °F no modo objeto.	Certifique-se de que o sensor de medição está limpo. Certifique-se de que o termômetro está corretamente inserido. Em seguida, faça uma nova medição.
Temperatura ambiente demasiado elevada ㉔ Temperatura ambiente demasiado baixa ㉕	«AH» = muito alta, a temperatura ambiente é superior a 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = muito baixa, a temperatura ambiente é inferior a 10.0 °C / 50.0 °F no modo corpo ou inferior a 5.0 °C / 41.0 °F no modo objeto.	Deixe o termômetro repousar numa sala durante pelo menos 30 minutos à temperatura ambiente (10.0 °C / 50.0 °F no modo corpo ou 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F no modo objeto). Em seguida, faça uma nova medição.
Mostrador em branco ㉖	A polaridade da pilha/das pilhas («+» e «-») não foi carregada corretamente.	Verifique se a polaridade da pilha/das pilhas («+» e «-») foi carregada corretamente.
Indicação de pilha descarregada ㉗	A pilha está fraca.	A pilha deve ser substituída imediatamente.

Erro	Descrição	Soluções
Indicador de localização incorreta 14	A sonda não está corretamente inserida no canal auditivo.	Insira a sonda conforme descrito neste manual.
Indicação de erro 15	O dispositivo tem uma avaria.	Retire e volte a carregar a pilha e reinicie o dispositivo. Se a mensagem continuar a aparecer, contacte o revendedor ou distribuidor local da Microlife.

12. Manutenção e eliminação do dispositivo

Limpeza e desinfecção

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro incluindo a sonda. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido para limpeza. Tenha cuidado para não riscar a lente da sonda nem o mostrador.

Armazenamento

Quando não estiver em utilização: mantenha o dispositivo e os acessórios em local seco e fresco, afastados da luz solar e em condições ambientais dentro dos intervalos de temperatura e humidade indicados na descrição técnica. Retire as pilhas do dispositivo se não o for utilizar durante um longo período.

- Proteja o dispositivo e os acessórios dos seguintes aspetos para evitar danificar o dispositivo:
 - água, outros líquidos e humidade
 - Temperaturas extremas
 - impactos e vibrações
 - Luz direta do sol
 - Contaminação e poeiras



Cuidado: guardar o dispositivo sem ser utilizado durante um longo período sem retirar as pilhas aumenta a possibilidade de fuga de fluido das pilhas, o que pode provocar danos no dispositivo e irritação da pele se entrar em contacto. Se o fluido da pilha entrar em contacto com os olhos ou a pele, enxaguar imediatamente a zona exposta com água limpa em abundância. Consultar um médico se a irritação ou o desconforto persistirem.

Calibração e assistência

O aparelho é calibrado durante o fabrico. Em geral, recomenda-se que o dispositivo seja verificado pelo seu distribuidor local designado da Microlife a cada dois anos ou após impacto mecânico, entrada de líquidos e/ou mau funcionamento do dispositivo. Para questões relacionadas com a precisão das medições do dispositivo, contacte o seu distribuidor local designado da Microlife.



Cuidado: Não tente realizar a manutenção ou calibrar o dispositivo e acessórios sozinho.

Eliminação de resíduos



Este dispositivo é um equipamento médico elétrico. Elimine este dispositivo e as pilhas em conformidade com a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e os regulamentos locais aplicáveis. NÃO elimine o dispositivo e as pilhas no lixo doméstico ou comercial.

13. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 5 anos** a partir da data de compra. Durante este momento de garantia, ao seu critério, o representante da Microlifetrocara o seu dispositivo com defeito, sem qualquer custo.

A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado. Os seguintes itens estão excluídos da garantia:

- Custos de transporte e risco de transporte.
- Danos causados por aplicação incorreta ou o não seguimento das instruções de utilização.
- Danos causados por vazamento das pilhas.
- Danos causados devido a acidente ou má utilização.
- Material / armazenamento de embalagem ou instrução de utilização.

- Verificações regulares e Manutenção (calibração).
 - Acessórios e peças: pilha(s).
- Se for necessário o uso da garantia, por favor contacte o distribuidor da Marca Microlife. Pode contactar o seu serviço Microlife. Pode contactar o representante Microlifelocal através do nosso site: www.microlife.com/support
- Compensação é limitada ao valor do produto. A garantia será limitada se o produto estiver completo e devolvido com a fatura original de compra. Troca dentro do período de garantia não prolonga ou renova o período de garantia. As reivindicações legais e direitos dos consumidores não são aplicados por esta garantia.

14. Especificações técnicas

Nome do dispositivo:	Termómetro digital por infravermelhos para o ouvido
Número do modelo:	IR1DN1
Número de catálogo:	IR 210
Modo de funcionamento:	modo ajustado
Local de Medição:	Orelha
Referência ao local do corpo:	Sublingual
Gama de medição:	Modo de medição da temperatura corporal: 32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
Resolução:	0,1 °C / °F
Precisão da medição (Laboratório):	Modo de medição da temperatura corporal: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C ou 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F ou 107.8 ~ 109.4 °F
Resultados clínicos:	Repetibilidade clínica: 0.19 °C Viés clínico: 0.03 °C Limites de concordância: 1.33 °C
Visor:	Visor de cristais líquidos (LCD, Liquid Crystal Display), 4 dígitos e ícones espaciais

Acústica:

O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve.
Medição concluída: 1 sinal sonoro longo
Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves
Temperatura corporal elevada: 10 bips curtos.

Memória:

Memória das últimas 30 leituras registando tanto a hora como a data.

Luz de fundo:

Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 1 segundo, quando o dispositivo é ligado.
Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a 37,5 °C / 99,5 °F.
Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F.

Condições de funcionamento:

10 - 40 °C / 50 - 104 °F
15 - 90 % de humidade relativa máxima
700 - 1060 hPa pressão atmosférica

Condições de armazenamento e transporte:

-20 ~ +55 °C / -4 ~ +131 °F
15 - 90 % de humidade relativa máxima
700 - 1060 hPa pressão atmosférica

Desligar automático:

Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.

Pilha:

1 x CR2032 pilha 3V

Duração da pilha:

aproximadamente 800 medições (usando pilhas novas)

Dimensões:

150 x 43 x 60 mm

Peso:

60 g (com pilha), 58 g (sem pilha)

Classificação (IP) de proteção de entrada:

IP22: protegido contra objetos estranhos sólidos com Ø de 12,5 mm e maiores. Protegido contra gotas de água que caem verticalmente quando o invólucro é inclinado até 15°.

Duração expectável de utilização: 5 anos ou 12000 medições

NOTA: As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio.

15. Informações de conformidade

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.

Normas de conformidade:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Símbolos e definições



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Peça aplicada tipo BF



Atenção



Dispositivo Médico



Número de referência



Número do modelo



Número de série (AAAA-MM-DDXXXXX;
AAAA-MM-DD = Data de fabrico,
XXXXX = Número de sequência)



Número do lote (AAAA-MM-DD;
AAAA-MM-DD = Data de fabrico)



Fabricante



País de fabrico
(data de fabrico se a data estiver impressa junto ao símbolo)



CE Marca de Conformidade



Representante autorizado na União Europeia



Representante autorizado na Suíça



Limitação de temperatura para operação **ou** armazenamento



Limitação da humidade para operação **e** armazenamento



Eliminar de acordo com a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Importador



Identificação única do dispositivo



Tecnologia de orientação de posição Microlife ACCUsens



Tecnologia de ecrã Microlife Silent Glow™



Para utilização única



Manter fora do alcance das crianças



Manter afastado da luz solar



Página da web de informações para os pacientes



Lembrete/Nota



Sem látex de borracha natural



Manter seco

17. www.microlife.com

Para obter informações detalhadas sobre os nossos termómetros e monitores de pressão arterial, bem como sobre os vários serviços disponíveis, consulte a página Web www.microlife.com.

- ① Meetsensor
- ② Display
- ③ M-knop (geheugen)
- ④ MODE knop
- ⑤ Deksel batterijcompartiment
- ⑥ START/IO knop
- ⑦ Alle symbolen verschijnen
- ⑧ Geheugen
- ⑨ Gereed voor meting
- ⑩ Melding correcte positionering
- ⑪ Meting voltooid
- ⑫ Lichaamsmodus
- ⑬ Objectmodus
- ⑭ Melding onjuiste positionering
- ⑮ Foutmeldingen
- ⑯ Lage batterijspanning
- ⑰ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
- ⑱ Geheugenmodus
- ⑲ Teruglezen van de laatste 30 metingen
- ⑳ Gemeten temperatuur te hoog
- ㉑ Gemeten temperatuur te laag
- ㉒ Omgevingstemperatuur te hoog
- ㉓ Omgevingstemperatuur te laag
- ㉔ Verwijder en vervang het beschermkapje
- ㉕ Leeg scherm
- ㉖ Lege batterij
- ㉗ Datum/tijd
- ㉘ Beeper functie instelling
- ㉙ Vervangen van de batterij
- ㉚ Opberghouder
- ㉛ Beschermkapje
- ㉜ Hoe een nieuw beschermkapje te vervangen

Deze Microlife thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest. Met zijn unieke technologie kan deze thermometer een stabiele lezing leveren vrij van warmte-interferentie met elke meting. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen.

Deze thermometer is klinisch getest, veilig en nauwkeurig bevonden wanneer het wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing ervan.

Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt.

Microlife® is een geregistreerd handelsmerk van Microlife Corporation.



Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsvoorschriften betreffende dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door vóór ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.

Inhoudsopgave

- 1. Belangrijke informatie**
 - Beschrijving apparaat
 - Indicaties
 - Contra-indicaties
 - Waarschijwing
 - Let op
 - Informatie over elektromagnetische compatibiliteit
 - Bijwerkingen en rapportage
- 2. Gegevens van het apparaat**
 - Inhoud verpakking
 - Apparaataccessoires
- 3. Voorbereiding meting**
- 4. De voordelen van deze thermometer**
- 5. Controlescherm en symbolen**
- 6. Instelling datum, tijd en beeper functies**
- 7. Instructies voor gebruik**
- 8. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit**
- 9. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus**

10. Batterijvervanging

11. Foutmeldingen

12. Onderhoud en verwijdering van het apparaat

Reinigen en desinfecteren
Opslag
Kalibratie en ondersteuning
Verwijdering

13. Garantie

14. Technische specificaties

15. Informatie over naleving

16. Symbolen en definities

17. www.microlife.nl

1. Belangrijke informatie

Beschrijving apparaat

Een digitale infrarood-oorthermometer is een medisch apparaat dat gebruikmaakt van de principes van warmtestraling door het menselijk lichaam en digitale signaalverwerking om de lichaamstemperatuur te berekenen en te meten.

Beoogd doel:

Het apparaat is bedoeld om de lichaamstemperatuur te meten.

Beoogde gebruikers:

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen en adolescenten met voldoende gezichtsvermogen, motorische functies en opleiding, die in staat zijn de gebruiksaanwijzing te begrijpen en algemene elektrische huishoudelijke apparaten te bedienen.

Dit apparaat is tevens bedoeld voor gebruik door zorgprofessionals en ander zorgpersoneel.

Beoogde patiënt:

De beoogde patiënten zijn de algemene bevolking van alle leeftijden.

Beoogd gebruik milieu en omstandigheden:

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een thuiszorgomgeving (bijv. een algemeen huishouden zonder medisch opgeleid personeel) door patiënten (bijv. voor zelfmeting) of door een zorgverlener, en in een professionele zorginstelling (bijvoorbeeld een dokterspraktijk).

Indicaties

Dit apparaat meet de lichaamstemperatuur voor indicaties van:

- Screening op ziekten en aandoeningen die verband houden met een hoge of lage lichaamstemperatuur.

Contra-indicaties

- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties met een beschadigde of aangetaste huid.

Waarschijning

OPMERKING: Waarschuwingsitems duiden op mogelijk gevaarlijke situaties. Als ze niet worden vermeden, kunnen ze leiden tot de dood of ernstig letsel voor de gebruiker of patiënt.

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Het meetresultaat van dit apparaat is geen medische diagnose en is niet bedoeld ter vervanging van consultatie en diagnose door een gekwalificeerde professionele zorgverlener (bijv. arts, apotheker of andere bevoegde zorgverleners). Gebruik dit apparaat niet voor zelfdiagnose of voor zelfbehandeling van een medische aandoening. Vraag onmiddellijk advies aan een zorgverlener als de patiënt zich duidelijk onwel voelt en/of fysiologische of medische symptomen vertoont.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken; kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Probeer niet de temperatuur te meten van lichaamsdelen die niet in deze instructie worden vermeld.
- Professionele gebruikers moeten de landspecifieke verordening betreffende medische hulpmiddelen volgen.

Let op



OPMERKING: Let op-items duiden op mogelijk gevaarlijke situaties. Als ze niet worden vermeden, kunnen ze leiden tot licht of verwaarloosbaar letsel bij de gebruiker of patiënt, of tot schade aan eigendommen of het milieu.

- Het wordt aanbevolen de thermometer voor en na gebruik te reinigen en/of te desinfecteren als deze vuil of verontreinigd is.

nigd is geraakt door gebruik of na opslag. Raadpleeg het gedeelte «Reinigen en desinfecteren» voor meer informatie.

- Gebruik dit apparaat niet als u vermoedt dat het beschadigd is of als u iets ongebruikelijks heeft opgemerkt.
- Probeer dit apparaat niet te repareren, aan te passen of te openen.
- Een fundamenteel fysiologisch effect, vasoconstrictie genaamd, kan optreden in de beginfase van een hoge lichaamstemperatuur, wat resulteert in een verkoelend effect op de huid. De temperatuur die gedurende deze tijd wordt gemeten, zal lager zijn dan de lichaamstemperatuur.
- Als de lichaamstemperatuur van de patiënt wordt beïnvloed (bijv. door een couveuse of verwarmingsdeken), mag het meetresultaat van dit apparaat niet worden gebruikt om vast te stellen of er sprake is van een verhoogde lichaamstemperatuur.

Informatie over elektromagnetische compatibiliteit

Dit apparaat voldoet aan EN 60601-1-2 standaard elektromagnetische storingen.



Verdere documentatie in overeenstemming met de EN 60601-1-2 EMC norm is vanaf nu verkrijgbaar via Microlife op www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden en draagbare radiofrequentie-communicatieapparaten (bijvoorbeeld magnetrons en mobiele apparaten). Bewaar bij gebruik van dit apparaat een minimale afstand van 0,3 m tot dergelijke apparaten.

Dit apparaat is niet gecertificeerd voor gebruik in de buurt van medische apparatuur, waaronder chirurgische apparatuur met hoge frequentie (HF), MRI-apparatuur (Magnetic Resonance Imaging) en CT-apparatuur (Computerized Tomography).

Bijwerkingen en rapportage

Meld altijd elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het apparaat, letsel of ongewenste voorvallen aan de lokale bevoegde autoriteit en aan de fabrikant of aan de Europese geautoriseerde vertegenwoordiger (EU REP).

2. Gegevens van het apparaat

Inhoud verpakking

1 x Microlife digitale infrarood oorthermometer
21 x Beschermkapje
1 x gebruiksaanwijzing
1 x houder
2 x 1,5V alkaline batterijen; type AAA

Apparaataccessoires

Wegwerpbaar sondekasje voor hygiënische meting

Microlife-sondekajes voor digitale infrarood-oorthermometer worden meegeleverd met het apparaat en zijn ook als accessoire verkrijgbaar. Gebruik voor metingen sondekajes die compatibel zijn met het apparaat, om kruisbesmetting tussen metingen en patiënten te voorkomen.

3. Voorbereiding meting

- De patiënten en de thermometer moeten gedurende ten minste één periode in dezelfde ruimte blijven gedurende ten minste 30 minuten alvorens het te gebruiken.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Bij het uitvoeren van meerdere metingen ter vergelijking, dient u een interval van 30 seconden tussen elke meting aan te houden voor een betrouwbare meting.
- Dokters raden aan om bij pasgeborenen de eerste 6 maanden de temperatuur rectaal te meten, dit omdat andere meetmethoden vaak tot onbetrouwbare resultaten kunnen leiden.

Onnauwkeurige metingen voorkomen

1. Plaats een nieuw en onbeschadigd beschermkapje van het merk Microlife ③ op de sensor ①.
2. Schakel de thermometer in, door op de START/IO knop ⑥ te drukken.
3. Nadat u een geluidssignaal heeft gehoord en het symbool voor de temperatuurschaal knippert, trekt u de gehoorgang recht door zachtjes het midden van het oor naar achter en omhoog te trekken.
4. Plaats de sensor ① goed in de gehoorgang. «Good» zal in het scherm verschijnen met een kort piepsignaal wanneer het apparaat de correcte positie heeft gedetecteerd. Druk op de START/IO knop ⑥ en houd de sensor in het oor tot u een geluidssignaal hoort dat aangeeft dat de meting voltooid is.



Let op: Gebruik het sondekasje NIET opnieuw. Het sondekasje is alleen bedoeld voor eenmalig gebruik, om kruisbesmetting van het apparaat tussen metingen te voorkomen.

Verwijder na de meting het gebruikte sondekasje en gooi het weg volgens de geldende lokale voorschriften.



Let op: Gebruik alleen Microlife-sondekassetjes die compatibel zijn met het apparaat. Het gebruik van niet-compatibele accessoires met het apparaat kan de meetnauwkeurigheid beïnvloeden.



Let op: In de volgende situaties wordt aanbevolen om drie temperaturen te meten, waarbij de hoogste meting als referentie wordt genomen:

1. Kinderen jonger dan drie jaar met een verzwakt immuunsysteem, voor wie de aanwezigheid of afwezigheid van een hoge lichaamstemperatuur van cruciaal belang is.
2. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het apparaat en regelmatige resultaten verkrijgt.
3. Als de meting onverwacht laag is.

4. De voordelen van deze thermometer

Meting in 1 seconde

Dankzij de vernieuwende infraroodtechnologie kan men de oortemperatuur meten in slechts 1 seconde.

Meerdere toepassingen (groot meetbereik)

Deze thermometer heeft een groot meetbereik van 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F; de thermometer kan gebruikt worden om de lichaamstemperatuur te meten, maar kan ook gebruikt worden voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van:

- Melk in de fles van een baby
- Het water in het bad van een baby
- De omgevingstemperatuur

Melding correcte positionering

Het ACCUsens positioneringssysteem bevestigt wanneer juiste positie in het oor is bereikt met een «good» weergave in het LCD display met een piepsignaal.

Beschermkapje

Deze thermometer is gebruiksvriendelijk en hygiënischer door het gebruik van een beschermkapje.

LED lampje in de probekop

Deze thermometer is voorzien van een LED lampje in de probekop om in het donker de probekop goed te kunnen plaatsen in het oor.

Nauwkeurig en betrouwbaar

De unieke probekop met ingebouwde geavanceerde infraroodsensor zorgt ervoor dat elke meting nauwkeurig en betrouwbaar is.

Gebruiksvriendelijk en eenvoudig in gebruik

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer handzaam en eenvoudig in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.

Meerdere metingen teruglezen

Gebruikers kunnen de laatste 30 metingen raadplegen door de geheugenmodus in te schakelen. Hierdoor kunt u eenvoudig temperatuurvariëaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.
- Door het gebruik van een beschermkapje is deze thermometer volledig hygiënisch voor gebruik door het hele gezin.

Herinnering voor hoge lichaamstemperatuur

10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft gemeten van boven de 37,5 °C.

5. Controle scherm en symbolen

- **Alle symbolen verschijnen** ⑦: Druk op de START/IO knop ⑥ om de thermometer te activeren, alle symbolen zullen gedurende 1 seconde op het scherm verschijnen.
- **Gereed voor meting** ⑧: De eenheid is gereed voor meting, het «°C» of «°F» symbool blijft knipperen.
- Het probe LED lampje is actief en blijft knipperen.
- **Melding correcte positionering** ⑨: Het LED lampje zal stoppen met knipperen (en blijft branden) en «good» zal in het LCD display verschijnen, als de meetsensor een correcte positie detecteert.

- **Meting voltooid:** ⑪: Het resultaat wordt op de display getoond ② met het «°C» of «°F» symbool knipperend, de eenheid is weer gereed voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand** ⑩: Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het icoon  knipperen om u eraan te herinneren dat de batterij moet worden vervangen.

6. Instelling datum, tijd en beeper functies

Instelling van de datum en tijd

1. Nadat de nieuwe batterij is geplaatst knippert het jaartal in het display ②. U kunt het jaar instellen door op de M-knop ③ te drukken. Om te bevestigen en vervolgens de maand in te stellen, drukt u op de MODE knop ④.
2. Nu kunt u de maand instellen met de M-knop ③. Druk op de MODE knop ④ om te bevestigen en stel dan de dag in.
3. Volg de instructies zoals hierboven beschreven om dag, uren en minuten in te stellen.
4. Zodra u de minuten heeft ingesteld en de START/IO knop ⑥ indrukt, zijn de datum en tijd ingesteld en wordt de tijd weergegeven.

 Indien er gedurende 20 seconden geen toets wordt ingedrukt, schakelt de thermometer automatisch naar de klaar voor gebruik stand ⑨.

 **Einzig tijd set-up:** Druk op de START/IO knop ⑥ gedurende tijd set-up. Op het LCD scherm verschijnt Datum / tijd symbool met «--:--». Hierna drukt u op de START/IO knop ⑥ om de meting te starten. Indien u verder niets doet zal de thermometer na 60 seconden automatisch uitschakelen.

 **Wijzig huidige datum en tijd:** Hou de MODE knop ④ gedurende 8 seconden ingedrukt, zodat het jaartal begint te knipperen ②. Nu kunt u de nieuwe gegevens invullen zoals hierboven beschreven.

Instelling van de beeper

1. Hou de MODE knop ④ gedurende 3 seconden ingedrukt om de beeper ② in te stellen.
 2. Druk op de M-knop ③ om de beeper aan of uit te zetten. De beeper is geactiveerd wanneer u het geluidssymbool ② wordt getoond zonder kruis.
-  Wanneer de beer instelling is gekozen, druk op de START/IO knop ⑥ voor de «klaar voor meting» modus; anders zal het apparaat automatisch na 10 seconden klaar voor meten zijn ⑨.

7. Instructies voor gebruik

Metten in de lichaams modus

Belangrijk: breng vóór elke meting een nieuw onbeschadigd beschermkapje ③1 aan op de sensor ①. Het niet of verkeerd aanbrengen van een beschermkapje zal resulteren in onjuiste temperatuurmetingen. Aan het begin van deze instructie wordt aangegeven hoe u een nieuw beschermkapje ③2 correct plaatst.

1. Druk op de START/IO knop ⑥. Alle symbolen verschijnen gedurende 1 seconde op het scherm ②.
2. Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidssignaal en de thermometer is gereed voor gebruik ⑨.
3. Het probe LED lampje is actief en blijft knipperen.
4. Trek de gehoorgang recht door het oor naar boven en naar achteren te trekken tot u een duidelijk zicht heeft op het trommelmvies.
 - Voor kinderen jonger dan 1 jaar: trek het oor recht naar achteren.
 - Voor kinderen vanaf 1 jaar en volwassenen: trek het oor omhoog en naar achteren.

Zie instructies aan het begin van de handleiding.

5. Terwijl u zachtjes aan het oor trekt, steekt u de sonde voorzichtig in de gehoorgang.
6. Het LED lampje zal stoppen met knipperen (en blijft branden) en «good» zal in het LCD display verschijnen, als de meetsensor een correcte positie detecteerd.
7. Druk dan **onmiddellijk** op de START/IO knop ⑥. Laat de knop los als u een geluidssignaal hoort. Dit signaal duidt aan dat de meting voltooid is.
8. Verwijder de thermometer uit de gehoorgang. Het scherm toont de gemeten temperatuur ⑪.
9. Plaats het beschermkapje ③1 voordat u een nieuwe meting start.
10. Voor een opvolgende meting, wacht totdat het «°C»/«°F» symbool weer knippert. Vervolgen met bovenstaande stap 5 - 7.
11. Hou de START/IO knop ⑥ ingedrukt voor 3 seconden om het uit te schakelen; anders zal het apparaat automatisch uitschakelen na 60 seconden.

Meten in de object modus

Belangrijk: verwijder het beschermkapje voor elke meting in de objectmodus. Als u dit niet doet, leidt dit tot onjuiste temperatuurmetingen.

1. Druk op de START/IO knop ⑥. Alle symbolen verschijnen gedurende 1 seconde op het scherm ②.
2. Druk op de MODE knop ④ om over te schakelen naar de objectmodus.
3. Richt de thermometer op het midden van het object dat u wilt gaan meten met een afstand van niet meer dan 5 cm. **Druk nu op de START/IO knop ⑥.** Na 1 seconde zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.
4. Lees de gemeten temperatuur af van het LCD display.
5. Voor een opvolgende meting, wacht totdat het «°C»/«°F» symbool weer knippert. Vervolgen met bovenstaande stap 3 - 4.



OPMERKING:

- **Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.**
- **Voor een nauwkeurig meetresultaat dient u ten minste 30 s te wachten na 3-5 opeenvolgende metingen.**
- **Het is essentieel dat voor elke meting een nieuw onbeschadigd beschermkapje ③ wordt gebruikt.** Daarom herinnert deze thermometer de gebruiker eraan om het gebruikte beschermkapje te verwijderen bij het uitschakelen van het apparaat. Het symbool «Clean me» ②④ wordt weergegeven en het LED-lampje van de sensor knippert gedurende 3 seconden. Volg voor het reinigen van de thermometer de instructies in het hoofdstuk «Reinigen en desinfecteren».
- **Na het schoonmaken van de sonde ① met alcohol moet u 5 minuten wachten voordat u de volgende meting verricht.** In deze tijd kan de thermometer zijn referentietemperatuur bereiken.
- 10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft gemeten van boven de 37,5 °C.
- Bij kinderen kunt u het kind het beste plat neerleggen met het hoofd opzij zodat het oor naar boven is gericht. Bij oudere kinderen en volwassenen kunt u het beste schuin achter ze gaan staan.

- Neem de temperatuur altijd in hetzelfde oor, omdat de temperatuur in het linker oor kan verschillen van die in het rechter oor.
- In onderstaande omstandigheden is het aanbevolen om drie metingen te doen in hetzelfde oor en het hoogste resultaat te nemen:
 - Baby's jonger dan 100 dagen.
 - Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
 - Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het apparaat en regelmatige resultaten verkrijgt.
 - Als de meting onverwacht laag is.
- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de thermometer niet in ruimtes met een te hoge luchtvochtigheid.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Dokters raden aan om bij pasgeborenen de eerste 6 maanden de temperatuur rectaal te meten, dit omdat andere meetmethoden vaak tot onbetrouwbare resultaten kunnen leiden.
- **Temperatuurmetingen moeten onderling niet met elkaar vergeleken worden, omdat de lichaamstemperatuur kan fluctueren door tijd en omgevingstemperatuur,** vaak is de lichaamstemperatuur het hoogst in de avond en het laagst in de ochtenduren.
- Normale lichaamstemperaturen zijn:
 - Oksel: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 210: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, **hou de MODE knop ④ gedurende 3 seconden ingedrukt;** het beeper symbool wordt getoond in het display. Druk de MODE knop nog een keer in; de huidige meeteenheid («°C» of «°F» symbool) wordt getoond in het display ⑦. Wissel tussen de meeteenheid (°C/°F) door op de M-knop te drukken ③. Wanneer de meeteenheid is gekozen, druk op de START/IO knop ⑥ om «klaar voor meten» te activeren; anders zal het apparaat automatisch uitschakelen na 10 seconden ⑨.

9. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer geeft de laatste 30 metingen weer, inclusief datum en tijd.

• Oproepmodus 18:

Druk op de M-knop ③ om naar de oproepmodus te gaan wanneer de stroom is uitgeschakeld. Het geheugenpictogram «M» wordt weergegeven.

• Resultaat 1 – het laatste resultaat 19: Druk op de M-knop ③ en laat deze los om het laatste resultaat te zien. Scherm 1 alleen met geheugensymbool.

Door de M-knop ③ in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 30 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

10. Batterijvervangning

Dit apparaat wordt geleverd met een nieuwe 3V CR2032-batterij. De batterij moet vervangen worden terwijl de 26 wordt weergegeven op de display.

Verwijder het batterijplaatje 29 door in de afgebeelde richting te duwen.

Vervang de batterijen – controleer de juiste polariteit zoals getoond door de symbolen in het compartiment.

 **Let op:** Verwijder de batterij als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

11. Foutmeldingen

Fout	Beschrijving	Oplossingen
Gemeten temperatuur te hoog 20	«H» = te hoog, gemeten temperatuur is hoger dan 43 °C / 109.4 °F in lichaamsmodus of 99.9 °C / 211.8 °F in objectmodus.	Zorg dat de meet-sensor schoon is. Zorg dat de thermometer goed is ingebracht. Neem vervolgens opnieuw een meting.
Gemeten temperatuur te laag 21	«L» = te laag, gemeten temperatuur is lager dan 32 °C / 89.6 °F in lichaamsmodus of 0.1 °C / 32.2 °F in objectmodus.	

Fout	Beschrijving	Oplossingen
Omgevingstemperatuur te hoog 22	«AH» = te hoog, omgevingstemperatuur is hoger dan 40.0 °C / 104.0 °F.	Laat de thermometer minstens 30 minuten op omgevingstemperatuur rusten (10.0 °C / 50.0 °F in lichaamsmodus of 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F in objectmodus). Neem vervolgens opnieuw een meting.
Omgevingstemperatuur te laag 23	«AL» = te laag, omgevingstemperatuur is lager dan 10.0 °C / 50.0 °F in lichaamsmodus of lager dan 5.0 °C / 41.0 °F in objectmodus.	
Leeg scherm 25	De polariteit van de batterij/batterijen («+» en «-») is niet correct geladen.	Controleer of de polariteit van de batterij/batterijen («+» en «-») correct geladen is.
Indicatie lege batterij 26	De batterij is bijna leeg.	De batterij moet onmiddellijk vervangen worden.
Melding onjuiste positionering 14	De sonde is niet correct in het oorkanaal geplaatst.	Plaats de sonde zoals beschreven in deze handleiding.
Foutmeldingen 15	Het apparaat heeft een storing.	Verwijder de batterij, plaats deze terug en herstart het apparaat. Als het bericht nog steeds verschijnt, neem contact met de Microlife lokale detailhandelaar of distributeur.

12. Onderhoud en verwijdering van het apparaat

Reinigen en desinfecteren

Gebruik een wattenstaafje of een watje dat in alcohol is gedrenkt (70% isopropyl) om de thermometerbehuizing en de probekop te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of

benzenen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sondelens en het scherm komen.

Opslag

Wanneer niet in gebruik: Bewaar het apparaat en de accessoires op een droge, koele plaats uit de buurt van zonlicht, met omgevingsomstandigheden binnen het temperatuur- en vochtigheidsbereik dat wordt beschreven in de technische beschrijving. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

- Bescherm het apparaat en de accessoires tegen het volgende om schade aan het apparaat te voorkomen:
 - water, andere vloeistoffen en vocht
 - extreme temperaturen
 - impact en trillingen
 - direct zonlicht
 - vervuiling en stof

 **Let op:** Als u het ongebruikte apparaat langere tijd opslaat zonder de batterijen te verwijderen, vergroot u de kans op lekkage van batterijvloeistof. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat en huidirritatie bij contact. Als uw oog of huid wordt blootgesteld aan batterijvloeistof, was het blootgestelde deel dan onmiddellijk met voldoende schoon water. Raadpleeg een arts als de irritatie of het ongemak aanhoudt.

Kalibratie en ondersteuning

Het apparaat wordt tijdens de productie gekalibreerd. Over het algemeen wordt aanbevolen om het apparaat om de twee jaar te laten controleren door de Microlife plaatselijke distributeur van het apparaat, of na mechanische schokken, binnendringen van vloeistoffen en/of defecten aan het apparaat. Neem voor vragen over de meetnauwkeurigheid van het apparaat contact op met de Microlife plaatselijke distributeur van het apparaat.

 **Let op:** Probeer NIET zelf het apparaat en de accessoires te onderhouden of te kalibreren.

Verwijdering



Dit apparaat is medische elektrische apparatuur. Gooi dit apparaat en de batterijen weg volgens de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en de geldende plaatselijke voorschriften. Gooi het apparaat en de batterijen NIET weg met huishoudelijk of commercieel afval.

13.Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 5 jaar** vanaf aankoopdatum. Tijdens deze garantieperiode zal Microlife het defecte product gratis repareren of vervangen.

Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.

De volgende items zijn uitgesloten van garantie:

- Transportkosten en transportrisico's.
- Schade veroorzaakt door onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door lekkende batterijen.
- Schade veroorzaakt door vallen of verkeerd gebruik.
- Verpakkings- / opslagmateriaal en gebruiksaanwijzing.
- Regelmatige controles en onderhoud (kalibratie).
- Accessoires en verbruiksmaterialen: Accu.

Mocht garantieservice nodig zijn, neem dan contact op met de dealer waar u het product hebt aangekocht of met de service afdeling van Microlife via onze website: www.microlife.nl

De vergoeding is beperkt tot de waarde van het product. De garantie wordt verleend als het volledige product wordt geretourneerd met de originele factuur. Reparatie of vervanging binnen de garantie verlengt of verlengt de garantieperiode niet. De wettelijke claims en rechten van consumenten zijn nietbeperkt door deze garantie.

14.Technische specificaties

Naam apparaat:	Digitale infrarood oorthermometer
Modelnummer:	IR1DN1
Catalogusnummer:	IR 210
Bedrijfsmodus:	Aangepaste modus
Plaats van meting:	oor
Verwijzing naar lichaamsplaats:	Onder de tong

Meetbereik:	Lichaamsmodus: 32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
Resolutie:	0,1 °C / °F
Meetnauwkeurigheid (Laboratorium):	Lichaamsmodus: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C en 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F en 107.8 ~ 109.4 °F
Klinische resultaten:	Herhaalbaarheid: 0.19 °C Oordeel: 0.03 °C Grenzen van overeenkomst: 1.33 °C
Schermbereik:	Liquid Crystal Display, 4 cijferig met speciale symbolen
Geluid:	Deze eenheid is ingeschakeld en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal Voltooiing van de meting: 1 lang geluidssignaal Systeemfout of defect: 3 korte geluidssignalen Hoge lichaamstemperatuur: 10 korte pieptonen.
Geheugen:	30 geheugens oproepbaar, beide met datum en tijd aanduiding.
Achtergrondverlichting:	De display zal gedurende 1 seconde GROEN verlicht zijn, wanneer de eenheid aan staat. De display zal gedurende 5 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C / 99,5 °F. De display zal gedurende 5 seconden ROOD verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C / 99,5 °F.

Werkingscondities: 10 – 40 °C / 50 – 104 °F
15 - 90 % maximale relatieve vochtigheid
700 – 1060 hPa atmosferische druk
Opslag- en transportomstandigheden:
-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 - 90 % maximale relatieve vochtigheid
700 – 1060 hPa atmosferische druk

Automatisch uitschakelen:
Batterij: 1 x CR2032 batterij 3V
Levensduur batterij: ongeveer 800 metingen (met nieuwe batterijen)
Afmetingen: 150 x 43 x 60 mm
Gewicht: 60 g (met batterij), 58 g (zonder batterij)

Beschermingsklasse (IP): IP22: Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen van 12,5 mm Ø en groter. Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer de behuizing tot 15° gekanteld is.
5 jaar of 12000 metingen

Verwachte levensduur:
OPMERKING: De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

15. Informatie over naleving

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Voldoet aan de normen:
EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Symbolen en definities



Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.



Geleverd onderdeel type BF



Let op!



Medisch apparaat



Referentie nummer



Modelnummer



Serie nummer (JJJJ-MM-DDXXXX; (JJJJ-MM-DD = Fabrikant gegevens, XXXXX = Volgnummer)



Partij-nummer (JJJJ-MM-DD; (JJJJ-MM-DD = Fabrikant gegevens)



Fabrikant



Land van vervaardiging (productiedatum als de datum naast het symbool is afgedrukt)



CE Markering van Conformiteit



Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie



Geautoriseerde vertegenwoordiger in Zwitserland



Temperatuurbepanking voor gebruik **of** opslag



Vochtbeperking voor gebruik **en** opslag



Verwijderen in overeenstemming met de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).



Importeur



Uniek apparaatnummer



Microlife ACCUens positioneringsgeleidingstechnologie



Microlife Silent Glow™-displaytechnologie



Alleen voor eenmalig gebruik



Buiten het bereik van kinderen houden



Uit de buurt van zonlicht houden



Website met informatie voor patiënten



Herinnering/opmerking



Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex



Droog houden

17. www.microlife.nl

Op de website www.microlife.nl vindt u gedetailleerde gebruiksinformatie over onze thermometers, bloeddrukmeters en onze diensten.

- ① Αισθητήρας μέτρησης
- ② Οθόνη
- ③ Πλήκτρο M (Μνήμη)
- ④ Πλήκτρο MODE (Μεθόδου)
- ⑤ Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- ⑥ Πλήκτρο START/IO
- ⑦ Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης
- ⑧ Μνήμη
- ⑨ Έτοιμο για μέτρηση
- ⑩ Ένδειξη σωστής τοποθέτησης
- ⑪ Ολοκλήρωση μέτρησης
- ⑫ Μέθοδος Σώματος
- ⑬ Μέθοδος Αντικειμένου
- ⑭ Ένδειξη εσφαλμένης θέσης
- ⑮ Ένδειξη δυσλειτουργίας
- ⑯ Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας
- ⑰ Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
- ⑱ Λειτουργία επαναφοράς
- ⑲ Επαναφορά των 30 τελευταίων μετρήσεων
- ⑳ Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ㉑ Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ㉒ Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ㉓ Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ㉔ Αφαιρέστε και αντικαταστήστε το κάλυμμα ρύγχους
- ㉕ Κενή οθόνη
- ㉖ Εντελώς αποφορτισμένη μπαταρία
- ㉗ Ημερομηνία/ώρα
- ㉘ Ρύθμιση βομβητή
- ㉙ Αντικατάσταση της μπαταρίας
- ㉚ Βάση αποθήκευσης
- ㉛ Κάλυμμα ρύγχους
- ㉜ Τρόπος επανατοποθέτησης νέου καλύμματος ρύγχους

Το θερμόμετρο Microlife είναι προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο ενσωματώνει τεχνολογία αιχμής και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Με τη μοναδική του τεχνολογία, το θερμόμετρο αυτό παρέχει σταθερές μετρήσεις οι οποίες δεν επηρεάζονται από παρεμβολές θερμότητας. Το όργανο αυτό πραγματοποιεί μια διαδικασία αυτοελέγχου κάθε φορά που ενεργοποιείται, ώστε να διασφαλίζεται η προβλεπόμενη ακρίβεια των μετρήσεων.

Το θερμόμετρο αυτό έχει δοκιμαστεί κλινικά και έχει βρεθεί ότι είναι ασφαλές και ακριβές όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, ώστε να εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τις πληροφορίες ασφαλείας.

Η ονομασία Microlife® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Microlife Corporation.



Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης. Αυτό το έγγραφο παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος και την ασφάλεια αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Πίνακας περιεχομένων

1. Σημαντικές πληροφορίες

Περιγραφή συσκευής
Ενδείξεις
Αντενδείξεις
Προειδοποίηση
Προσοχή
Πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
Ανεπιθύμητα συμβάντα και αναφορά

2. Πληροφορίες για τη συσκευή

Περιεχόμενο της συσκευασίας
Παρεκκείμενα συσκευής

3. Προετοιμασία μέτρησης

4. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου

5. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου

6. Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και βομβητή

7. Οδηγίες χρήσης

8. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ

9. Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη

10. Αντικατάσταση μπαταρίας

11. Μηνύματα σφάλματος

12. Συντήρηση συσκευής και απόρριψη

Καθαρισμός και απολύμανση
Φύλαξη
Βαθμονόμηση και υποστήριξη
Απόρριψη

13. Εγγύηση

14. Τεχνικά χαρακτηριστικά

15. Πληροφορίες συμμόρφωσης

16. Σύμβολα και ορισμοί

17. www.microlife.com

1. Σημαντικές πληροφορίες

Περιγραφή συσκευής

Το ψηφιακό θερμόμετρο αυτιού με υπέρυθρες αποτελεί ιατροτεχνολογικό προϊόν που χρησιμοποιεί τις αρχές της εκπομπής θερμικής ακτινοβολίας του ανθρώπινου σώματος και της ψηφιακής επεξεργασίας σήματος για τον υπολογισμό και την παροχή μετρήσεων θερμοκρασίας σώματος.

Προβλεπόμενος σκοπός:

Η συσκευή προορίζεται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος.

Προβλεπόμενοι χρήστες:

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες και εφήβους με επαρκή όραση, κινητικές λειτουργίες και εκπαίδευση, οι οποίοι μπορούν να κατανοήσουν τις οδηγίες χρήσης και τον χειρισμό των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών. Η συσκευή προορίζεται επίσης να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες υγείας και προσωπικό υγειονομικής περίθαλψης.

Προβλεπόμενος ασθενής:

Οι προβλεπόμενοι ασθενείς είναι ο γενικός πληθυσμός όλων των ηλικιών.

Προβλεπόμενο περιβάλλον και συνθήκες χρήσης:

Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε περιβάλλον κατ' οίκον φροντίδας (π.χ. οικογένεια χωρίς ιατρικά εκπαιδευμένο προσωπικό) από ασθενείς (π.χ. για αυτομέτρηση) ή από φροντιστή και σε επαγγελματικές μονάδες υγειονομικής περίθαλψης (π.χ. ιατρείο).

Ενδείξεις

Αυτή η συσκευή μετρά τη θερμοκρασία του σώματος σχετικά με τις εξής ενδείξεις:

- Έλεγχος για ασθενείς και παθήσεις που σχετίζονται με την υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία σώματος.

Αντενδείξεις

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε σημεία με ερεθισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα.

Προειδοποίηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι προειδοποιήσεις υποδεικνύουν δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις. Εάν δεν αποφευχθούν, ενδέχεται να προκαλέσουν θάνατο, καθώς και κρίσιμο ή σοβαρό τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς.

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.
- Το αποτέλεσμα της μέτρησης αυτής της συσκευής δεν αποτελεί ιατρική διάγνωση και δεν προορίζεται για χρήση ως υποκατάστατο της γνωμοδότησης και της διάγνωσης από πιστοποιημένο επαγγελματία πάροχο υγειονομικής περίθαλψης (π.χ. ιατρό, φαρμακοποιό ή άλλους αδειοδοτημένους επαγγελματίες υγείας). Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για αυτοδιάγνωση ή αυτοθεραπεία ιατρικών παθήσεων. Ζητήστε αμέσως συμβουλή από έναν επαγγελματία υγείας εάν ο ασθενής εμφανίζει αδιαθεσία ή/και φυσιολογικά ή ιατρικά συμπτώματα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.
- Μην επιχειρείτε μέτρηση της θερμοκρασίας σημείων του σώματος που δεν καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες.
- Οι επαγγελματίες χρήστες οφείλουν να συμμορφώνονται με τον ισχύοντα κανονισμό της εκάστοτε χώρας για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Προσοχή



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα στοιχεία προσοχής υποδεικνύουν δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις. Εάν δεν αποφευχθούν, ενδέχεται να προκαλέσουν ασημαντο ή αμελητέο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή ζημιά στην ιδιοκτησία ή στο περιβάλλον.

- Συνιστάται ο καθαρισμός και/ή η απολύμανση του θερμομέτρου πριν από και μετά τη χρήση εάν το θερμοόμετρο είναι βρώμικο ή έχει επιμολυνθεί από τη χρήση ή μετά την αποθήκευση. Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση» για λεπτομέρειες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν νομίζετε ότι έχει υποστεί βλάβη ή παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να τροποποιήσετε ή να ανοίξετε αυτήν τη συσκευή.
- Μια βασική φυσιολογική επίδραση που ονομάζεται αγγειοσπασση μπορεί να εμφανιστεί στα αρχικά στάδια υψηλής θερμοκρασίας σώματος, με αποτέλεσμα την αίσθηση δροσερού δέρματος. Η θερμοκρασία που μετρείται κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα είναι χαμηλότερη από την πραγματική θερμοκρασία του σώματος.
- Εάν υπάρχουν παράγοντες που επηρεάζουν τη θερμοκρασία του ασθενή (π.χ. θερμοκοιτίδα, κουβέρτα θέρμανσης), το αποτέλεσμα της μέτρησης που παρέχεται από αυτή τη συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της παρουσίας/απουσίας υψηλής θερμοκρασίας του σώματος.

Πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας

Η συσκευή αυτή είναι συμβατή με το πρότυπο περί Ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών EN 60601-1-2.



Περαιτέρω τεκμηρίωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1-2 EMC διατίθεται από την Microlife στη διεύθυνση www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία και σε φορητές συσκευές επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (για παράδειγμα, φούρνοι μικροκυμάτων και φορητές συσκευές). Να διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 0,3 μ. από τις εν λόγω συσκευές όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή δεν έχει πιστοποιηθεί για χρήση κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου χειρουργικού εξοπλισμού υψηλών συχνοτήτων (HF), εξοπλισμού μαγνητικής τομογραφίας (MRI) και αξονικού τομογράφου (CT).

Ανεπιθύμητα συμβάντα και αναφορά

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό το οποίο έχει συμβεί σε σχέση με τη συσκευή, τραυματισμό ή ανεπιθύμητο

συμβάν, στην τοπική αρμόδια αρχή και στον κατασκευαστή ή στον ευρωπαϊκό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (EU REP).

2. Πληροφορίες για τη συσκευή

Περιεχόμενο της συσκευασίας

- 1 x Microlife ψηφιακό θερμοόμετρο αυτιού με υπέρυθρες
- 21 x Κάλυμμα ρύγχους
- 1 x Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 x Θήκη αποθήκευσης
- 2 x 1,5 V αλκαλικές μπαταρίες, μεγέθους AAA

Παρεκκόμενα συσκευής

Κάλυμμα ανιχνευτή μής χρήσης για υγιεινή μέτρηση

Τα καλύμματα ανιχνευτή Microlife για ψηφιακό θερμοόμετρο αυτιού με υπέρυθρες παρέχονται με τη συσκευή και είναι διαθέσιμα ως εξάρτημα. Χρησιμοποιείτε καλύμματα ανιχνευτή συμβατά με τη συσκευή για τις μετρήσεις, ώστε να αποφεύγεται η επιμόλυνση μεταξύ των μετρήσεων και των ασθενών.

3. Προετοιμασία μέτρησης

- Οι ασθενείς και το θερμοόμετρο θα πρέπει να παραμένουν στις ίδιες συνθήκες χώρου για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη χρήση.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να καταναλώνει υγρά και τροφή ή να ασκείται πριν/στη διάρκεια της μέτρησης.
- Κατά τη λήψη πολλαπλών μετρήσεων για σύγκριση, αφήστε ένα χρονικό διάστημα 30 δευτερολέπτων μεταξύ κάθε μέτρησης για να διασφαλιστεί η αξιοπιστία της μέτρησης.
- Οι γιατροί συνιστούν πρωκτική μέτρηση για νεογνώντα μωρά για τους πρώτους 6 μήνες, μια που όλες οι άλλες μέθοδοι μπορεί να οδηγήσουν σε ασαφή αποτελέσματα.

Για να αποφύγετε τυχόν ανακριβή θερμοκρασία

1. Τοποθετήστε ένα νέο, άθικτο κάλυμμα ρύγχους Microlife ③1 επάνω στον αισθητήρα μέτρησης ①.
2. Ενεργοποιήστε το θερμοόμετρο πατώντας το πλήκτρο START/IO ⑥.
3. Μόλις ακούσετε ένα μπιπ (και αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο κλίμακας θερμοκρασίας), ισιώστε τον ακουστικό πόρο τραβώντας απαλά το αυτί στο μέσο του πτερυγίου προς τα πίσω και πάνω.
4. Τοποθετήστε το ρύγχος ① μέσα στον ακουστικό πόρο. Η ένδειξη «good» θα εμφανισθεί μαζί με ένα σύντομο ηχητικό

σήμα μπιπ για να επιβεβαιώσουν ότι η συσκευή έχει ανιχνεύσει την σωστή θέση. Πατήστε το πλήκτρο START/IO ⑥ και κρατήστε το ρύγχος μέσα στο αυτί, έως ότου ακούσετε ένα μπιπ από το θερμομέτρο ως ένδειξη ότι η μέτρηση ολοκληρώθηκε.



Προσοχή: Μην επαναχρησιμοποιείτε το κάλυμμα ρύγχους. Το κάλυμμα ρύγχους προορίζεται για μία μόνο χρήση για την αποφυγή επιμόλυνσης της συσκευής μεταξύ των μετρήσεων. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο κάλυμμα ανιχνευτή μετά τη μέτρηση και απορρίψτε το σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.



Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο καλύμματα ανιχνευτή Microlife συμβατά με τη συσκευή. Η χρήση μη συμβατών εξαρτημάτων με τη συσκευή ενδέχεται να επηρεάσει την ακρίβεια της μέτρησης.



Προσοχή: Στις ακόλουθες περιπτώσεις συνιστάται να λαμβάνονται τρεις θερμοκρασίες και ως ένδειξη να λαμβάνεται η υψηλότερη:

1. Παιδιά κάτω των τριών ετών με επιβαρυνμένο ανοσοποιητικό σύστημα και για τα οποία η παρουσία ή απουσία υψηλής θερμοκρασίας σώματος είναι κρίσιμη.
2. Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμομέτρο για πρώτη φορά μέχρι να εξοικειωθεί με το όργανο και να πραγματοποιεί σωστές μετρήσεις.
3. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

4. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου

Μέτρηση εντός 1 δευτερολέπτου

Η καινοτόμος τεχνολογία υπερύθρων καθιστά δυνατή τη μέτρηση της θερμοκρασίας αυτού μόλις σε 1 δευτερόλεπτο.

Πολλαπλή χρήση (Μεγάλο εύρος μετρήσεων)

Αυτό το θερμομέτρο παρέχει ένα μεγάλο εύρος μετρήσεων, από 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F, που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως θερμομέτρο για μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος, ή για μέτρηση θερμοκρασίας επιφάνειας των παρακάτω:

- Θερμοκρασία επιφάνειας γάλατος στο μπιμπερό
- Θερμοκρασία επιφάνειας σε λουτρό μωρού
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Ένδειξη σωστής τοποθέτησης

Το σύστημα καθοδήγησης ACCUsens επιβεβαιώνει την σωστή τοποθέτηση στο αυτί με την ένδειξη «good» να επιδεικνύεται στην οθόνη LCD και ένα ηχητικό σήμα μπιπ.

Κάλυμμα ρύγχους

Αυτό το θερμομέτρο είναι φιλικό προς τον χρήστη και περισσότερο υγιεινό με τη χρήση του καλύμματος ρύγχους.

Αισθητήρας φωτισμού LED

Αυτό το θερμομέτρο περιλαμβάνει μια λυχνία ρύγχους LED που επιτρέπει στο χρήστη να βρει τη σωστή θέση του αυτιού ακόμα και στο σκοτάδι.

Ακριβές και αξιόπιστο

Η μοναδική κατασκευή του ρύγχους, στο οποίο έχει ενσωματωθεί ένας προηγμένος αισθητήρας υπερύθρων, διασφαλίζει ότι κάθε μέτρηση είναι ακριβής και αξιόπιστη.

Διακριτικό και εύκολο στη χρήση

- Ο εργονομικός σχεδιασμός του καθιστά τη χρήση του θερμομέτρου απλή και εύκολη.
- Αυτό το θερμομέτρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη και όταν το παιδί κοιμάται, χωρίς να προκαλεί καμία ενόχληση.
- Το θερμομέτρο μετρά τη θερμοκρασία γρήγορα, και συνεπώς η χρήση του στα παιδιά δεν είναι δυσάρεστη.

Επαναφορά πολλαπλών μετρήσεων

Οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να επαναφέρουν τις 30 τελευταίες μετρήσεις όταν ενεργοποιήσουν τη λειτουργία επαναφοράς, προκειμένου να παρακολουθήσουν αποτελεσματικά τις διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

Πληροί τους κανόνες ασφάλειας και υγιεινής

- Δεν υπάρχει κίνδυνος κατάποσης σπασμένου γυαλιού ή υδραργύρου.
- Εντελώς ασφαλές για χρήση σε παιδιά.
- Χρησιμοποιώντας ένα νέο κάλυμμα ρύγχους κάθε φορά, διασφαλίζετε ότι το θερμομέτρο είναι απόλυτα υγιεινό για χρήση από όλη την οικογένεια.

Υπενθύμιση υψηλής θερμοκρασίας σώματος

10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.

5. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου

- **Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης ⑦:** Πατήστε το πλήκτρο START/IO ⑥ για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, όλα τα τμήματα της οθόνης θα εμφανιστούν επί 1 δευτερόλεπτο.
- **Έτοιμο για μέτρηση ⑨:** Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση, το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει.
- Ο αισθητήρας φωτισμού LED ενεργοποιείται και συνεχίζει να αναβοσβήνει.
- **Ένδειξη σωστής τοποθέτησης ⑩:** Ο αισθητήρας φωτισμού LED παύει να αναβοσβήνει (μένει φωτισμένος) και η ένδειξη «good» επιδεικνύεται στην οθόνη LCD, όταν ο αισθητήρας μέτρησης ανιχνεύει μια κατάλληλη θέση.
- **Ολοκλήρωση μέτρησης ⑪:** Η μέτρηση θα εμφανιστεί στην οθόνη ② και το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, το θερμόμετρο είναι ξανά έτοιμο για την επόμενη μέτρηση.
- **Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας ⑫:** Όταν το θερμόμετρο ενεργοποιείται, το σύμβολο  αναβοσβήνει διαρκώς για να υπενθυμίζει στον χρήστη ότι πρέπει να αντικαταστήσει την μπαταρία.

6. Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και βομβητή

Ορίζοντας την ημερομηνία και την ώρα

1. Μετά την τοποθέτηση νέας μπαταρίας, η ένδειξη του έτους αναβοσβήνει στην οθόνη ②. Μπορείτε να ρυθμίσετε το έτος πιέζοντας το πλήκτρο M ③. Για να επιβεβαιώσετε και για να συνεχίσετε με τη ρύθμιση του μήνα, πιέστε το πλήκτρο MODE ④.
 2. Πιέστε το πλήκτρο M ③ για να ρυθμίσετε τον μήνα. Πιέστε το πλήκτρο MODE ④ για να επιβεβαιώσετε και για να συνεχίσετε με τη ρύθμιση της ημέρας.
 3. Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες για να ρυθμίσετε την ημέρα, την ώρα και τα λεπτά.
 4. Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά και πιέσετε το πλήκτρο START/IO ⑥, η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί. Η οθόνη θα δείξει την ώρα.
-  Αν δεν πιέσετε κανένα πλήκτρο μέσα σε 20 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα εισέλθει αυτόματα στην κατάσταση «Έτοιμο για μέτρηση» ⑨.



Ακύρωση εγκατάστασης χρόνου: Πιέστε το πλήκτρο START/IO ⑥ κατά την εγκατάσταση του χρόνου. Η οθόνη LCD θα εμφανίζει εικονίδια ημερομηνία/ώρα με «--:--». Στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο START/IO ⑥ για να αρχίσει η μέτρηση. Αν δεν πιέσετε κανένα πλήκτρο εντός 60 δευτερολέπτων, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.



Για να αλλάξετε την παρούσα ημερομηνία και χρόνο: Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MODE ④ για περίπου 8 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη του έτους ②. Μπορείτε τώρα να ρυθμίσετε νέες τιμές, όπως περιγράφεται πιο πάνω.

Ορίζοντας τον βομβητή

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MODE ④ για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε το βομβητή ②.
2. Πιέστε το πλήκτρο M ③ για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον βομβητή. Ο βομβητής είναι ενεργοποιημένος όταν εμφανίζεται το εικονίδιο του βομβητή ② χωρίς σταυρό.



Όταν έχει επιλεγεί η ρύθμιση του βομβητή, πιέστε το πλήκτρο START/IO ⑥ για να εισάγετε τη μέθοδο «έτοιμο για μέτρηση». Διαφορετικά η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στην μέθοδο «έτοιμο για μέτρηση» μετά από 10 δευτερόλεπτα ⑨.

7. Οδηγίες χρήσης

Μέτρηση με μέθοδο σώματος

Σημαντικό: Πριν από κάθε μέτρηση, τοποθετήστε ένα νέο άθικτο κάλυμμα ρύγχους ③ στον αισθητήρα μέτρησης ①. Εάν δεν το κάνετε θα έχετε ως αποτέλεσμα εσφαλμένες μετρήσεις θερμοκρασίας. Ο τρόπος σωστής τοποθέτησης ενός νέου καλύμματος προστασίας ρύγχους ③ απεικονίζεται στην αρχή αυτής της οδηγίας χρήσης.

1. Πατήστε το πλήκτρο START/IO ⑥. Η οθόνη ② ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 1 δευτερόλεπτο.
2. Όταν το σύμβολο «°C» ή «°F» αναβοσβήνει, ακούγεται ένα μπιπ και το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση ⑨.
3. Ο αισθητήρας φωτισμού LED ενεργοποιείται και συνεχίζει να αναβοσβήνει.
4. Ισιώστε τον ακουστικό πόρο τραβώντας το πτερύγιο του αυτιού προς τα πάνω και πίσω για να φανεί καλά το τύμπανο.

- Για παιδιά ηλικίας κάτω του 1 έτους: Τραβήξτε το περύνιο του αυτιού ευθεία προς τα πίσω.
 - Παιδιά ηλικίας 1 έτους έως ενήλικες: Τραβήξτε το περύνιο του αυτιού προς τα πάνω και πίσω.
- Ανατρέξτε επίσης στη σύντομη οδηγία στο εμπροσθόφυλλο!
- Ενώ τραβάτε απαλά το περύνιο του αυτιού, εισάγετε το ρύγχος καλά μέσα στον ακουστικό πόρο.
 - Ο αισθητήρας φωτισμού LED παύει να αναβοσβήνει (μένει φωτισμένος) και η ένδειξη «good» επιδεικνύεται στην οθόνη LCD, όταν ο αισθητήρας μέτρησης ανιχνεύει μια κατάλληλη θέση.
 - Πατήστε **αμέσως** το πλήκτρο **START/IO** ⑥. Αφήστε το πλήκτρο και περιμένετε έως ότου ακουστεί το μπιπ. Αυτή είναι ηχητική ένδειξη που επιβεβαιώνει την ολοκλήρωση της μέτρησης.
 - Αφαιρέστε το θερμόμετρο από τον ακουστικό πόρο. Στην οθόνη εμφανίζεται η μέτρηση της θερμοκρασίας ⑪.
 - Αντικαταστήστε το κάλυμμα ρύγχους ③ πριν ξεκινήσετε μια νέα μέτρηση.
 - Για την επόμενη μέτρηση περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το εικονίδιο «°C»/«°F» που αναβοσβήνει και ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 5 - 7.
 - Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **START/IO** ⑥ για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Διαφορετικά η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα.

Μέτρηση σε μέθοδο αντικειμένου

Σημαντικό: Αφαιρέστε το κάλυμμα ρύγχους πριν από κάθε μέτρηση σε λειτουργία αντικειμένου. Εάν δεν το κάνετε, θα προκύψουν λανθασμένες μετρήσεις θερμοκρασίας.

- Πατήστε το πλήκτρο **START/IO** ⑥. Η οθόνη ② ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 1 δευτερόλεπτο.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE** ④ για αλλαγή στη μέθοδο αντικειμένου.
- Στοχεύστε το θερμόμετρο στο κέντρο του αντικειμένου που θέλετε να θερμομετρήσετε, σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 5 εκατοστά. **Πιέστε το πλήκτρο **START/IO** ⑥** Μετά από 1 δευτερόλεπτο ένας μακρόσυρτο μπιπ θα πιστοποιήσει την ολοκλήρωση της μέτρησης.
- Δείτε τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην οθόνη LCD.
- Για την επόμενη μέτρηση περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το εικονίδιο «°C»/«°F» που αναβοσβήνει και ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 3 - 4.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο ασθενής και το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκονται σε σταθερή θερμοκρασία δωματίου επί 30 λεπτά τουλάχιστον.
- Για να διασφαλιστεί η ακρίβεια των μετρήσεων, περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα μετά από 3-5 συνεχείς μετρήσεις.
- Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε για κάθε μέτρηση ένα νέο, άθικτο κάλυμμα ρύγχους ③. Τοιςυτοτρόπως, η συσκευή αυτή υπενθυμίζει στον χρήστη να αφαιρέσει το χρησιμοποιημένο κάλυμμα ρύγχους όταν την απενεργοποιεί Εμφανίζεται το εικονίδιο «κάλυμμα ρύγχους» ②4 και η λυχνία LED του ρύγχους αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα. Για τον καθαρισμό, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση».
- **Αφού καθαρίσετε το ρύγχος μέτρησης ① με οινόπνευμα, πρέπει να περιμένετε 5 λεπτά πριν την επόμενη μέτρηση,** ώστε το θερμόμετρο να φτάσει σε θερμοκρασία λειτουργίας.
- 10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.
- Για τα βρέφη, συνιστάται το βρέφος να είναι ξαπλωμένο με το κεφάλι στο πλάι έτσι, ώστε το αυτί να είναι προς τα πάνω. Για μεγαλύτερα παιδιά ή ενήλικες, συνιστάται να στέκεστε πίσω από τον ασθενή και ελαφρώς προς το πλάι.
- Πρέπει πάντοτε να μετράτε τη θερμοκρασία στο ίδιο αυτί, διότι οι μετρήσεις ενδέχεται να διαφέρουν από το ένα αυτί στο άλλο.
- Στις παρακάτω περιπτώσεις, συνιστάται να μετράτε τη θερμοκρασία τρεις φορές στο ίδιο αυτί και να λαμβάνετε υπόψη σας την υψηλότερη μέτρηση:
 - Νεογέννητα έως 100 ημερών.
 - Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών με ευαίσθητο ανοσοποιητικό σύστημα, στα οποία ο πυρετός έχει πολύ μεγάλη σημασία.
 - Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμόμετρο για πρώτη φορά μέχρι να εξοικειωθεί με το όργανο και να πραγματοποιεί σωστές μετρήσεις.
 - Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.
- Μη μετράτε τη θερμοκρασία στη διάρκεια ή αμέσως μετά το θηλασμό.

- Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να καταναλώνει υγρά και τροφή ή να ασκείται πριν/στη διάρκεια της μέτρησης.
- Οι γιατροί συνιστούν πρωκτική μέτρηση για νεογέννητα μωρά για τους πρώτους 6 μήνες, για που όλες οι άλλες μέθοδοι μπορεί να οδηγήσουν σε ασαφή αποτελέσματα.
- **Αποτελέσματα μετρήσεων από διαφορετικά σημεία δεν πρέπει να συγκρίνονται, εφόσον η κανονική θερμοκρασία του σώματος ποικίλει, ανάμεσα στα σημεία και στον χρόνο μέτρησης μέσα στην ημέρα,** δηλαδή η πιο υψηλή το βράδυ και η χαμηλότερη μια ώρα πριν το ξύπνημα.
- Διακύμανση κανονικής θερμοκρασίας σώματος:
 - Μασχαλαία: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Στοματική: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Πρωκτική: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 210: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ

Το θερμόμετρο αυτό έχει τη δυνατότητα να εμφανίζει τις μετρήσεις θερμοκρασίας είτε σε βαθμούς Φαρενάιτ είτε Κελσίου. Για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, **πατήστε και κρατήστε πατημένο** το πλήκτρο MODE (4) επί 3 δευτερόλεπτα; το εικονίδιο του βομβητή εμφανίζεται στην οθόνη. Πιέστε ξανά το πλήκτρο MODE. Η τρέχουσα κλίμακα μέτρησης (σύμβολο «°C» ή «°F») θα εμφανίζεται στην οθόνη (17). Αλλάξτε την κλίμακα μέτρησης μεταξύ °C και °F πιέζοντας το πλήκτρο M (3). Όταν η κλίμακα μέτρησης θα έχει επιλεγεί, πιέστε το πλήκτρο START/IO (6) για να εισέλθετε στη μέθοδο «Έτοιμο για μέτρηση»; Διαφορετικά η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη μέθοδο «έτοιμο για μέτρηση» μετά από 10 δευτερόλεπτα (9).

9. Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη

Το θερμόμετρο αυτό αποθηκεύει τα αποτελέσματα των τελευταίων 30 μετρήσεων μαζί με την ώρα και την ημερομηνία τους.

• Λειτουργία ανάκλησης (18):

Πατήστε το κουμπί M (3) για να εισέλθετε στη λειτουργία ανάκλησης όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Θα εμφανιστεί το εικονίδιο μνήμης «M».

- **Μέτρηση 1 - η τελευταία μέτρηση (19):** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο M (3) για να επαναφέρετε την τελευταία μέτρηση. Εμφανίζεται μόνο ο αριθμός 1 μαζί με την ένδειξη μνήμης.

Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο M (3) μετά την επαναφορά των τελευταίων 30 μετρήσεων, για να μεταβείτε ξανά στην αρχή (μέτρηση 1).

10. Αντικατάσταση μπαταρίας

Αυτή η συσκευή παρέχεται με νέα μπαταρία 3 V CR2032. Απαιτείται αντικατάσταση της μπαταρίας όταν εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο (26).

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας (29) σύροντάς το προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες - βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή σύμφωνα με τα σύμβολα στη θήκη.

 **Προσοχή:** Αφαιρείτε την μπαταρία εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

11. Μηνύματα σφάλματος

Σφάλμα	Περιγραφή	Λύσεις
Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας (20)	«H» = υπερβολικά υψηλή, η μετρούμενη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 43 °C / 109,4 °F σε λειτουργία σώματος ή από 99,9 °C / 211,8 °F σε λειτουργία αντικειμένου.	Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας μέτρησης είναι καθαρός. Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο έχει τοποθετηθεί σωστά. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε ξανά μέτρηση.
Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας (21)	«L» = υπερβολικά χαμηλή, η μετρούμενη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 32 °C / 89,6 °F σε λειτουργία σώματος ή από 0,1 °C / 32,2 °F σε λειτουργία αντικειμένου.	

Σφάλμα	Περιγραφή	Λύσεις
Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (22)	«AH» = υπερβολικά υψηλή, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = υπερβολικά χαμηλή, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 10.0 °C / 50.0 °F σε λειτουργία σώματος ή χαμηλότερη από 5.0 °C / 41.0 °F σε λειτουργία αντικειμένου.	Αφήστε το θερμομέτρο να παραμείνει σε έναν χώρο για τουλάχιστον 30 λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (10.0 °C / 50.0 °F σε λειτουργία σώματος ή 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F σε λειτουργία αντικειμένου). Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε ξανά μέτρηση.
Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (23)	Η μπαταρία / η πολικότητα της μπαταρίας («+» και «-») δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε εάν η μπαταρία / η πολικότητα της μπαταρίας («+» και «-») έχει τοποθετηθεί σωστά.
Κενή οθόνη (25)	Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα.	
Ένδειξη αποφορτισμένης μπαταρίας (26)	Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.	
Ένδειξη εσφαλμένης θέσης (14)	Το ρύγχος δεν είναι σωστά τοποθετημένο στον ακουστικό πόρο.	Εισάγετε το ρύγχος όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
Ένδειξη δυσλειτουργίας (15)	Η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά την μπαταρία και επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον τοπικό λιανοπωλητή ή διανομέα Microlife.

12. Συντήρηση συσκευής και απόρριψη

Καθαρισμός και απολύμανση

Χρησιμοποιήστε ένα υποκαθαριστικό ή λίγο βαμβάκι εμποτισμένο με ιονόπνευμα (70% ισοπροπυλική αλκοόλη) για να καθαρίσετε το κέλυφος του θερμομέτρου και το ρύγχος μέτρησης. Φροντίστε να μην εισέλθει υγρό στο εσωτερικό του θερμομέτρου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικές καθαριστικές ουσίες, διαλυτικά ή βενζόλη για τον καθαρισμό και ποτέ μην τοποθετείτε το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά καθαρισμού. Προσέξτε ώστε να μην γδαρθεί η επιφάνεια του φακού του ρύγχους και η οθόνη.

Φύλαξη

Όταν δεν χρησιμοποιείται: Φυλάσσετε τη συσκευή τα εξαρτήματα σε στεγνό, δροσερό μέρος μακριά από το ηλιακό φως και σε συνθήκες περιβάλλοντος εντός του εύρους θερμοκρασίας και υγρασίας που περιγράφεται στην τεχνική περιγραφή. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

- Να προστατεύετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα από τα παράκατα, προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στη συσκευή:
 - νερό, άλλα υγρά και υγρασία
 - ακραίες θερμοκρασίες
 - προσκρούσεις και κραδασμοί
 - άμεση έκθεση στον ήλιο
 - μόλυνση και σκόνη



Προσοχή: Εάν η συσκευή αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για παρατεταμένο χρονικό διάστημα χωρίς να αφαιρεθούν οι μπαταρίες, αυξάνεται η πιθανότητα διαρροής υγρού των μπαταριών, προκαλώντας ενδεχομένως ζημιά στη συσκευή και ερεθισμό του δέρματος όταν υπάρξει επαφή. Εάν τα μάτια ή το δέρμα σας εκτεθούν σε υγρό μπαταριών, πλύνετε αμέσως το εκτεθειμένο μέρος με άφθονο καθαρό νερό. Εάν επιμένει ο ερεθισμός ή η δυσφορία, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Βαθμονόμηση και υποστήριξη

Η βαθμονόμηση της συσκευής πραγματοποιείται κατά την κατασκευή. Σε γενικές γραμμές, συνιστάται η επαλήθευση της συσκευής από τον τοπικό διανομέα της συσκευής Microlife κάθε δύο χρόνια ή μετά από μηχανική κρούση, εισχώρηση

υγρού ή/και δυσλειτουργίες της συσκευής. Για ερωτήσεις αναφορικά με την ακρίβεια μέτρησης της συσκευής, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της συσκευής Microlife.



Προσοχή: Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε σέρβις ή να βαθμονομήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα μόνοι σας.

Απορρίψη



Αυτή η συσκευή είναι ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός. Απορρίψτε αυτήν τη συσκευή και τις μπαταρίες σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. ΜΗΝ απορρίψτε τη συσκευή και τις μπαταρίες με τα οικιακά ή εμπορικά απορρίμματα.

13.Εγγύηση

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από **5 ετή εγγύηση** που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου εγγύησης, κατά την κρίση της, η Microlife θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν δωρεάν.

Σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης της συσκευής, η εγγύηση ακυρώνεται.

Τα ακόλουθα εξαιρούνται από την εγγύηση:

- Κόστος και κίνδυνοι μεταφοράς.
- Ζημιά που προκλήθηκε από εοφαλμένη εφαρμογή ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης.
- Ζημιά που προκλήθηκε από διαρροή μπαταριών.
- Ζημιά που προκλήθηκε από ατύχημα ή κακή χρήση.
- Συσκευασία/υλικό αποθήκευσης και οδηγίες χρήσης.
- Τακτικοί έλεγχοι και συντήρηση (βαθμονόμηση).
- Αξεσουάρ και ανταλλακτικά: Μπαταρία.

Εάν απαιτείται service εγγύησης, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν ή με το τοπικό σας service Microlife. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας service Microlife μέσω της ιστοσελίδας μας: www.microlife.com/support

Η αποζημίωση περιορίζεται στην αξία του προϊόντος. Η εγγύηση θα χορηγηθεί εάν το πλήρες προϊόν επιστραφεί συνοδευόμενο με το αρχικό τιμολόγιο. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εντός εγγύησης δεν παρατείνει ή ανανεώνει την περίοδο εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις και τα δικαιώματα των καταναλωτών δεν θίγονται από αυτήν την εγγύηση.

14.Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα συσκευής:	Ψηφιακό θερμόμετρο αυτιού με υπέρυθρες
Αριθμός μοντέλου:	IR1DN1
Αριθμός καταλόγου:	IR 210
Τρόπος λειτουργίας:	Προσαρμοσμένη λειτουργία
Σημείο μέτρησης:	Αυτί
Αναφορά στο σημείο του σώματος:	Υπογλώσσιο
Εύρος τιμών μέτρησης:	Μέθοδος Σώματος: 32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
Ανάλυση:	0,1 °C / °F
Ακρίβεια μέτρησης (Εργαστήριο):	Μέθοδος Σώματος: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C και 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F και 107.8 ~ 109.4 °F
Κλινικά αποτελέσματα:	Επαναληψιμότητα: 0.19 °C Προδιάθεση: 0.03 °C Όρια συμφωνίας: 1.33 °C
Οθόνη:	Οθόνη υγρών Κρυστάλλων , 4 ψηφίων συν τα ειδικά σύμβολα
Ηχητικές ενδείξεις:	Το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο (ON) και έτοιμο για μέτρηση: 1 σύντομο μπιπ. Ολοκλήρωση μέτρησης: 1 παρατεταμένο μπιπ Σφάλμα συστήματος ή δυσλειτουργία: 3 σύντομα μπιπ Υψηλή θερμοκρασία σώματος: 10 σύντομοι ήχοι «μπιπ».
Μνήμη:	Μνήμη με 30 αποτελέσματα μετρήσεων μαζί με την ώρα και την ημερομηνία τους.

Φωτισμός οθόνης: Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 1 δευτερόλεπτο, όταν το θερμο-μετρο ενεργοποιηθεί.

Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι μικρότερη από 37,5 °C / 99,5 °F.

Η οθόνη θα ανάψει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C / 99,5 °F.

10 – 40 °C / 50 – 104 °F

15 - 90 % μέγιστη σχετική υγρασία
700 – 1060 hPa Ατμοσφαιρική πίεση

-20 – +55 °C / -4 – +131 °F

15 - 90 % μέγιστη σχετική υγρασία
700 – 1060 hPa Ατμοσφαιρική πίεση

Περίπου 1 λεπτό μετά την τελευταία μέτρηση.

1 x CR2032 μπαταρία V3

περίπου 800 μετρήσεις (με χρήση νέων μπαταριών)

150 x 43 x 60 mm

60 g (με την μπαταρία), 58 g (χωρίς την μπαταρία)

Βαθμολογία
προστασίας από
εισχώρηση (IP):

IP22: Προστασία από ξένα στερεά αντικείμενα διαμέτρου 12,5 mm και άνω.

Προστασία από σταγόνες νερού που πέφτουν κάθετα όταν το περίβλημα έχει κλείσει έως 15°

5 χρόνια ή 12000 μετρήσεις

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

15. Πληροφορίες συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EE) 2017/745.

Πρότυπα συμμόρφωσης:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. Σύμβολα και ορισμοί



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.



Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα



Προσοχή



Ιατρική Συσκευή



Αριθμός αναφοράς



Αριθμός μοντέλου



Σειριακός αριθμός (EEEE-MM-HHXXXXX;
EEEE-MM-HH = Ημερομηνία κατασκευής,
XXXXX = Αριθμός ακολουθίας)



Αριθμός παρτίδας (EEEE-MM-HH;
EEEE-MM-HH = Ημερομηνία κατασκευής)



Κατασκευαστής



Χώρα κατασκευής
(Ημερομηνία κατασκευής, εάν η ημερομηνία αναγράφεται δίπλα στο σύμβολο)



Σήμανση συμμόρφωσης CE



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία



Περιορισμός θερμοκρασίας για λειτουργία ή αποθήκευση



Όρια υγρασίας λειτουργίας και αποθήκευσης



Απόρριψη σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Εισαγωγέας



Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής



Τεχνολογία καθοδήγησης θέσης Microlife
ACCUsens



Τεχνολογία οθόνης Microlife Silent Glow™



Για μία μόνο χρήση



Φυλάσσετε μακριά από παιδιά



Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως



Ιστότοπος πληροφοριών για τους ασθενείς



Υπενθύμιση/Σημείωση



Δεν κατασκευάζεται από λάτεξ φυσικού καουτσούκ



Κρατήστε το στεγνό

17. www.microlife.com

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα θερμόμετρα και τα πιεσόμετρα της εταιρείας μας παρατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.microlife.com.

يعتبر مقياس الحرارة مايكرولايف هذا منتج عالي النوعية يدمج آخر تقنية ومجرب طبياً للمستويات الدولية. بتقنيته الفريدة، فإن هذا مقياس يمكن أن يوفر قراءة درجة حرارة خالية من أي تشويش في كل مرة من مرات القياس. يقوم مقياس بإجراء اختبار ذاتي كل مرة يشغل فيها لكفاءة الدقة المحددة دائماً للقياسات.

تم اختبار هذا مقياس سريريا وأثبت أنه آمن ودقيق عندما يستعمل وفقاً للتعليمات الواردة في دليل تشغيله.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لتفهم جميع الوظائف ومعلومات الأمان.

إن Microlife® هي علامة تجارية مسجلة مملوكة لشركة Microlife.

اتبع الإرشادات للاستخدام. يوفر هذا المستند معلومات هامة حول العملية وسلامة هذا الجهاز. الرجاء قراءة هذه الوثيقة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



جدول المحتويات

1. معلومات هامة
 - وصف الجهاز
 - دواعي الاستخدام
 - موانع الاستخدام
 - تحذير
 - تحذير
 - معلومات التوافق الكهرومغناطيسي
 - الأحداث الخطيرة وطرق الإبلاغ عنها
2. معلومات الجهاز
 - محتويات العبوة
 - ملحقات الجهاز
3. القياس أثناء التحضير
4. مزايا هذا مقياس
5. شاشات ورموز التحكم
6. إعداد التاريخ، والوقت ووظيفة الصافرة
7. تعليمات الإستعمال
8. قابل للتحويل من منوي إلى فهرنهايت
9. كيفية استرجاع 30 قراءة من نمط الذاكرة
10. استبدال البطارية
11. رسائل الخطأ
12. صيانة الجهاز وكيفية التخلص منه

التنظيف والتعقيم
التخزين
المعايرة والدعم
التخلص

1. مجس قياس
2. شاشة العرض
3. زر الذاكرة (M)
4. زر MODE (نمط)
5. غطاء حبيرة البطارية
6. زر البداية/أيو (START) و تشغيل/إيقاف)
7. جميع القطع تم عرضها
8. الذاكرة
9. جاهز للقياس
10. بيان الموقف صحيح
11. اكتمل القياس
12. نمط الجسم
13. النمط الافتراضي
14. دليل الموقع غير صحيحة
15. عرض وظيفة خطأ
16. مؤشر بطارية منخفضة
17. التحويل بين المنوي والفهرنهايت
18. نمط استرجاع
19. استرجاع آخر 30 قراءة
20. درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جدا
21. درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جدا
22. درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا
23. درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا
24. ازل و اعد غطاء المقياس
25. عرض فارغ
26. بطارية فارغة
27. التاريخ/الوقت
28. إعداد وظيفة الصافرة
29. إستبدال البطارية
30. علاقة التخزين
31. غطاء القياس
32. كيف نضع غطاء قياس جديد

1. معلومات هامة

وصف الجهاز

مقياس الحرارة الأذني الرقمي بالأشعة تحت الحمراء جهاز طبي يستخدم مبادئ انبعاث الإشعاع الحراري من جسم الإنسان ومعالجة الإشارات الرقمية، لحساب درجة حرارة الجسم وتوفير قياس لها.

الأغراض المقصودة:

يهدف الجهاز إلى قياس درجة حرارة الجسم.

المستخدمون المعنيون باستخدام الجهاز:

تم تصميم الجهاز لتشغيله من قبل البالغين والمراهقين الذين يتمتعون بالرؤية والوظائف الحركية والتعليم بالقدر الكافي والقادرين على فهم تعليمات الاستخدام وتشغيل الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل عام. هذا الجهاز معد أيضاً للاستخدام من قبل اختصاصيي الرعاية الصحية والكوادر الطبية.

المرضى المعني باستخدام الجهاز:

المرضى المستشفون هم عامة السكان من جميع الأعمار.

البيئة والشروط المخصصة لاستخدام الجهاز:

هذا الجهاز مخصصاً للاستخدام في بيئة الرعاية الصحية المنزلية (على سبيل المثال، بيئة منزلية عامة دون الحاجة إلى أشخاص مدربين طبيًا) من قبل المرضى (على سبيل المثال، للقياس الذاتي) أو من قبل أحد مقدمي الرعاية، وفي المنشآت الطبية المهنية (مثل إعادة الطبيب).

دواعي الاستخدام

يقيس الجهاز حرارة الجسم بغرض الحصول على إشارات على: • يستخدم في الكشف عن الأمراض والحالات المرتبطة بارتفاع أو انخفاض درجة حرارة الجسم.

موانع الاستخدام

• هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن التي يوجد بها التي بها أي جلد متضرر أو معرض للخطر.

تحذير

ملاحظة: تشير عناصر التنبيه إلى الحالات التي يُحتمل أن تكون خطيرة، وإذا لم يتم تجنبها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو إصابة المستخدم أو المريض بإصابات خطيرة أو بالغة. • يمكن استعمال هذا الجهاز فقط للغرض المبين له في هذا الكتيب. لا يمكن أن يحتمل الصانع مسؤولية الضرر بسبب الاستخدام الخاطئ.

• لا تعد نتائج القياس المستمدة من هذا الجهاز تشخيصاً طبياً، وهي ليست مخصصة لتحل محل الاستشارة الطبية أو التشخيص الذي يقوم به أحد مقدمي الرعاية الصحية المحترفين (على سبيل المثال، طبيب أو صيدلي أو اختصاصي الرعاية الصحية الآخرين المرخصين). لا تستخدم هذا الجهاز بغرض التشخيص الذاتي أو العلاج الذاتي لحالة طبية. اطلب النصيحة من أحد اختصاصيي الرعاية الصحية على الفور إذا ظهر أن المريض ليس بحالة جيدة أو ظهرت عليه أعراض فسيولوجية أو طبية. • تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها. • لا تحاول قياس درجة الحرارة من أماكن في الجسم غير المحددة في هذه التعليمات. • يجب على المستخدمين المحترفين اتباع قانون الأجهزة الطبية المحدد المعمول به في البلد.

تحذير



ملاحظة: تشير عناصر التحذير إلى الحالات التي يُحتمل أن تكون خطيرة، وإذا لم يتم تجنبها، يمكن أن تؤدي إلى إصابة المستخدم أو المريض إصابة طفيفة أو لا تذكر أو التسبب في ضرر للممتلكات أو البيئة.

• ينصح بتنظيف و/أو تعقيم مقياس الحرارة قبل وبعد الاستخدام إذا كان متسخاً أو ملوثاً نتيجة للاستعمال أو بعد التخزين. ارجع إلى قسم «التنظيف والتعقيم» لمزيد من التفاصيل. • لا تستخدم هذا الجهاز إذا كنت تعتقد أنه تالف أو لاحظت أي شيء غير عادي. • لا تحاول إصلاح هذا الجهاز، أو تعديله، أو فتحه. • قد يحدث تأثير فسيولوجي أساسي يعرف بتضييق الأوعية الدموية في المراحل المبكرة من ارتفاع درجة حرارة الجسم؛ مما يؤدي إلى بؤسة الجلد. وستكون درجة الحرارة المقاسة خلال هذه الفترة أقل من درجة حرارة الجسم المركزية. • إذا كانت درجة حرارة المريض متأثرة بعامل آخر (مثل الحاضنة أو بطانية التدفئة)، فلا يجب استخدام نتيجة القياس التي يوفرها هذا الجهاز لتحديد وجود حمى من عدم وجودها.

معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

يتوافق هذا الجهاز مع EN 60601-1-2 معيار الاضطراب الكهرومغناطيسي.



يتوفر مزيد من الوثائق المتوافقة مع معيار EN 60601-2-1 EMC من Microlife على www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من المجالات الكهرومغناطيسية القوية وأجهزة اتصالات الترددات اللاسلكية المحمولة على سبيل المثال (فون الميكروويف والأجهزة المحمولة). حافظ على مسافة لا تقل عن 0,3 أمتار بعيداً عن تلك الأجهزة عند استخدام ذلك الجهاز.

هذا الجهاز غير معتمد لاستخدامه بالقرب من المعدات الطبية، بما في ذلك المعدات الجراحية عالية التردد والتصوير بالرنين المغناطيسي وأدوات التصوير المقطعي المحوسب.

الأحداث الخطيرة وطرق الإبلاغ عنها

يرجى الإبلاغ عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز أو الإصابة أو الحدث الضار إلى السلطة المختصة المحلية والشركة المصنعة أو الممثل الأوروبي المعتمد (EU REP).

2. معلومات الجهاز

محتويات العبوة

- 1 Microlife x مقياس حرارة أذني رقمي يعمل بالأشعة تحت الحمراء
- 21 x غطاء القياس
- 21 x دليل التعليمات
- 1 x حامل تخزين
- 2 x 1,5 فولت بطاريات قلوية: اكتب AAA

ملحقات الجهاز

غطاء فحص للاستخدام مرة واحدة للقياس الصحي
تأتي أغشية فحص Microlife لمقياس الحرارة الأذني الرقمي بالأشعة تحت الحمراء مع الجهاز وتتوفر كملحقات إضافية. استخدم أغشية فحص متوافقة مع الجهاز عند أخذ القياسات من أجل تجنب التلوث المتبادل بين أخذ القياسات والمريض.

3. القياس أثناء التحضير

- يجب أن يبقى المريض ومقياس الحرارة في نفس الظروف للفترة لمدة لا تقل عن 30 دقيقة قبل الاستخدام.
- يجب ألا يتناول المرضى شيئاً أو طعاماً أو يقوموا بإجراء تمارين قبل / أثناء إجراء عملية القياس.
- عند إجراء قياسات متعددة بغرض المقارنة، يترك فاصل زمني قدره 30 ثانية بين كل قياس وآخر لضمان موثوقية القياس.

- يوصي الأطباء بالقياس المستقيمي للأطفال حديثي الولادة خلال الستة أشهر الأولى، حيث إن طرق القياس الأخرى قد تؤدي إلى نتائج غير واضحة.

لتفادي القياس الخطأ

1. ضع غطاء مقياس Microlife ③ جديد و سليم على حساس القياس ①
 2. شغل مقياس بالضغط على زر البدء (START/IO) ⑥.
 3. بعد سماع نغمة واحدة (بحيث يومض رمز قياس درجة الحرارة)، يتم تعديل قناة الأذن بأن يضبط استقامة قناة الأذن بسحب منتصف الأذن إلى الوراء و فوق بلطف.
 4. ضع المجس ① بدقة إلى قناة الأذن. سيتم عرض «good» (حسن) مع قصيرا للتأكد من الكشف عن جهاز الموضع الصحيح. اضغط زر البدء (START/IO) ⑥ وأبقى المجس في الأذن حتى يصدر مقياس صوت النغمة لتمييز اكتمال عملية القياس.
- تحذير:** لا تعد استخدام غطاء المسبار. إن غطاء المسبار مُصمم للاستخدام مرة واحدة لمنع التلوث المتبادل للجهاز بين القياسات.
- انزع غطاء الفحص بعد إجراء القياس وتخلص منه طبقاً للوائح المحلية المعمول بها.
- تحذير:** لا تستخدم إلا أغشية فحص Microlife المتوافقة مع الجهاز. فقد يؤثر استخدام ملحقات غير متوافقة مع الجهاز على دقة القياس.
- تحذير:** في الحالات التالية، يوصى بتسجيل ثلاث درجات حرارة مع أخذ أعلى درجة للقراءة:
1. الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات، والذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة، والذين يعتبر وجود أو عدم وجود الحمى أمراً بالغ الأهمية بالنسبة إليهم.
 2. عندما يكون المستعمل يتعلم كيف يستعمل مقياس للمرة الأولى حتى يألف التعامل مع الجهاز والحصول على قراءات ثابتة.
 3. إذا كان المقياس منخفضاً بشكل كبير.

4. مزايا هذا مقياس

قياس خلال ثانية واحدة

يتيح استعمال تقنية الأشعة تحت الحمراء المبتكرة. قياس درجة حرارة الأذن فقط في ثانية واحدة.

متعدد الاستعمالات (قياس مدى واسع)

هذا مقياس يوفر ميزة مدى قياس واسع من 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F، مما يعني أن الوحدة قد تكون مقياس حرارة للجسم أو يمكن استخدامه لقياس درجة الحرارة السطحية لما يلي:

- درجة حرارة الحليب السطحية في قنينة الطفل الرضيع
- درجة الحرارة السطحية لحمام الطفل الرضيع
- درجة الحرارة المحيطة

بيان الموقف صحيح

ويؤكد نظام التوجيه 'ACCUSens' موقف الحق في الإذن مع «good» (حسن) عرض على شاشة LCD وصوت تنبيه.

غطاء القياس

مقياس حرارة سهل الاستخدام و صحي باستخدام غطاء القياس.

ضوء LED

بنية تجمع المجس الفريدة التي يندمج فيها مجس مطور باستخدام الأشعة تحت الحمراء يضمن بأن جميع القياسات دقيقة وموثوقة.

دقيق وموثوق

بنية تجمع المجس الفريدة التي يندمج فيها مجس مطور باستخدام الأشعة تحت الحمراء يضمن بأن جميع القياسات دقيقة وموثوقة.

سلس وسهل الإستعمال

- التصميم المريح يتيح إستعمال مقياس بإسلوب بسيط وسهل.
- هذا مقياس يمكن أن يستعمل حتى على الطفل النائم، دون أن يستب أي إزعاج.
- هذا مقياس سريع ومريح لذا فهو محبوب للإستعمال لدى الأطفال.

استرجاع القراءة لمرات متعددة

يمكن لمستخدمي مقياس استرجاع آخر 30 قراءة عند تشغيل نمط الاسترجاع بحيث يمكن تتبع اختلافات درجات الحرارة بشكل فعال.

مقياس آمن وصحي

- ليس هناك خطر من الزجاج المكسور أو ابتلاع الرثيق
- أمان تام للإستعمال مع الأطفال
- يقوم استخدام غطاء القياس جديد عند كل استخدام للتحقق بأن مقياس الحرارة صحي بالكامل و يمكن استخدامه لجميع أفراد العائلة بشكل آمن.

تذكير بارتفاع درجة الحرارة

تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبيه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من 37.5 درجة مئوية.

5. شاشات ورموز التحكم

- **جميع القطع تم عرضها (7):** إضغط زر زر البدء (Start/IO)
- **6) لفتح الوحدة:** جميع القطع ستكون معروضة لثانية واحدة.
- **جهاز للقياس (9):** إن الوحدة جاهزة للقياس، أيقونة «C°» أو «F°» ستستمر بالوميض.

- تم تشغيل ضوء LED وسوف تبقى وامض.
- **بيان الموقف صحيح (10):** سيتم إيقاف التحقيق الصمام الخفيفة امض (يبقى مضئ) و «good» (حسن) سيتم عرض على شاشة LCD، عندما يكتشف مستشعر قياس موقفا مناسباً.
- **أكمل القياس (11):** القراءة ستظهر على شاشة العرض (2) مع وميض أيقونة «C°» أو «F°»، الوحدة جاهزة مرة ثانية للقياس القادم، بينما تكون أيقونة الوضع ثابتة، تكون هذه الوحدة جاهزة لعملية قياس أخرى بمجرد إصدار أيقونة «C°» أو «F°» وميضاً مرة أخرى.
- **مؤشر بطارية منخفضة (16):** عندما تكون الوحدة مفتوحة، يستمر أيقونة البطارية بالوميض لتذكير المستعمل بضرورة استبدال البطارية.

6. إعداد التاريخ، والوقت ووظيفة الصافرة

إعداد التاريخ والوقت

1. بعد تثبيت بطارية جديدة، يومض رقم السنة على الشاشة (27). ويمكنك تعيين السنة بالضغط على زر-M (3). للتأكيد والانتقال إلى إعداد الشهر، اضغط على زر MODE (4).
2. اضغط على زر-M (3) لتعيين الشهر. واضغط على زر MODE (4) للتأكيد وتعيين اليوم.
3. اتبع التعليمات الواردة أعلاه لتعيين اليوم، والساعات والدقائق.
4. بمجرد تعيين الدقائق والضغط على زر البدء (START/IO) (6)، يتم تعيين التاريخ والوقت وعرض الوقت.
5. إذا لم يتم الضغط على أي زر خلال 20 ثانية، يتحول الجهاز تلقائياً إلى وضع الاستعداد للقياس (9).
6. **إلغاء إعداد الوقت:** اضغط على زر البدء (START/IO) (6) خلال إعداد الوقت. وسوف تظهر شاشة LCD أيقونات التاريخ/الوقت على هذا النحو «--:--».
7. اضغط بعد ذلك على زر البدء (START/IO) (6) لبدء القياس. وفي حالة عدم اتخاذ أي إجراء آخر خلال 60 ثانية، سوف يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.
8. **تغيير التاريخ والوقت الحالي:** اضغط مطولاً على زر MODE (7) لمدة 8 ثواني تقريباً حتى يبدأ رقم السنة في الوميض (27). يمكنك الآن إدخال القيم الجديدة كما هو موضح أعلاه.

إعداد الصافرة

1. اضغط مطولاً على زر MODE (4) لمدة 3 ثواني لتعيين الصافرة (28).
2. اضغط على زر-M (3) أخرى لتشغيل الصافرة أو إيقاف تشغيلها. تكون الصافرة مفعلة عندما لا يوجد على أيقونة الصافرة خطين متقاطعين (28).

عندما تم اختيار الإعداد الصافرة، اضغط زر البدء (START/IO) 6 لإدخال الوضع «استعداد لقياس»؛ وألا الجهاز تلقائياً بالتبديل إلى استعداد لقياس بعد 10 ثوان 9.

7. تعليمات الإستعمال

إجراء عملية القياس في وضع الجسم

هام: قبل عملية القياس يجب وضع غطاء قياس 31 جديد و سليم على حساس القياس 1 عدم فعل ذلك بالطريقة الصحيحة قد يؤدي إلى الحصول على نتائج غير دقيقة طريقة وضع غطاء القياس بطريقة صحيحة موضح في الصورة في بداية النشرة 32.

1. اضغط زر البدء (START/IO) 6. إن شاشة العرض 2 تنشط لإظهار كافة القطع لثانية واحدة.
2. عندما تومض أيقونة «C» أو «F» يسمع صوت النغمة ويكون مقياس جاهزاً للقياس 9.
3. تم تشغيل ضوء LED وسوف تبقى وامض.
4. عدل قناة الأذن بسحب الأذن لأعلى وللخلف لتعطي رؤية أوضح لطبلة الأذن.

- للأطفال دون عمر سنة: تسحب الأذن للخلف مباشرة.
 - أطفال بعمر سنة إلى البالغين: تسحب الأذن لأعلى وللخلف. يرجى الرجوع أيضاً إلى التعليمات القصيرة في المقدمة.
5. بينما تسحب الأذن بلطف، أدخل المجس بشكل مريح إلى قناة الأذن.
6. سيتم إيقاف التحديق الصمام الخفيفة امض (يبقى مضئ) و «good» (حسن) سيتم عرض على شاشة LCD، عندما يكتشف مستشعر قياس موقفاً مناسباً.
7. اضغط فوراً زر البدء (START/IO) 6. ارفع الإصبع عن الزر وانتظر صوت النغمة. هذه الإشارة هي التي تؤكد نهاية القياس.
 8. أخرج مقياس من قناة الأذن. شاشة العرض تظهر درجة الحرارة التي تم قياسها 11.
 9. استبدل غطاء القياس 31 قبل كل استخدام.
 10. لقياس القادم الانتظار حتى وميض الرمز «C» أو «F» واتبع الخطوات 5 - 7 أعلاه
 11. اضغط باستمرار على زر البدء (START/IO) 6 لمدة 3 ثوان إيقاف تشغيل الجهاز؛ ولا ستتحول الجهاز تلقائياً بعد حوالي 60 ثانية.

قياس في وضع الكائن بدون قياس تلقائي

هام: ازل غطاء القياس قبل القراءة في حالة اوبجيكيت. عدم فعل ذلك قد يؤدي إلى قراءة خاطئة.

1. اضغط زر البدء (START/IO) 6. إن شاشة العرض 2 تنشط لإظهار كافة القطع لثانية واحدة.
2. اضغط زر MODE 4 للتبديل إلى وضع الكائن.

3. وتهدف الحرارة في مركز الكائن الذي تريد قياس مسافة لا تزيد عن 5 سم. اضغط على زر البدء (START/IO) 6. سوف يصدر صوت صفير طويل بعد 1 ثواني للإشارة إلى انتهاء عملية القياس.
4. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض.
5. لقياس القادم الانتظار حتى وميض الرمز «C» أو «F» واتبع الخطوات 3 - 4 أعلاه.

ملاحظة:

- يجب أن يبقى المرضى ومقياس الحرارة في غرفة بظروف ثابتة لمدة 30 دقيقة على الأقل.
- لكي تضمن الحصول على قراءات دقيقة، يرجى الانتظار على الأقل لمدة 30 ثانية بعد 5-3 قياسات متلاحقة.
- من المهم استخدام غطاء قياس 31 جديد و سليم عند كل قياس. لذلك يقوم الجهاز بتذكير المستخدم بإزالة غطاء القياس المستخدم عند إطفاء الجهاز سيظهر على الشاشة أيقونة غطاء القياس 24 ثم سيقوم لمبة القياس بالوميض لمدة ثلاث ثواني للغسيل يرجى اتباع تعليمات الغسيل في قسم «التنظيف والتعقيم».
- بعد تنظيف مجس القياس 1 بالكحول، من الضروري الانتظار لمدة 5 دقائق قبل أخذ القياس التالي، لكي يسمح مقياس الوصول إلى درجة الحرارة المرجعية للتشغيل.
- تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبيه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من 37.5 درجة مئوية.
- بالنسبة للطفل المريض من الأفضل أن يكون الطفل ممدا ورأسه إلى الجنب لتكون الأذن مواجهة للأعلى. وبالنسبة للطفل الأكبر سناً أو البالغ، من الأفضل الوقوف إلى الوراء وبعض الشيء إلى جانب المريض.
- خذ درجة الحرارة دائماً في نفس الأذن، طالما أن قراءات درجة الحرارة قد تكون مختلفة عن الإذن اليميني والأذن اليسرى.
- في الحالات التالية يوصى بأن تأخذ ثلاث قراءات لدرجات الحرارة في نفس الأذن وتكون القراءة الأعلى هي المعتمدة:
 - الأطفال المواليد الجدد في الأيام 100 الأولى.
 - أطفال دون عمر ثلاثة سنوات ممن لديهم نظام مناعي غير مستقر ولمن يعتبر ظهور أو غياب الحرارة بالنسبة لهم أمراً حرجاً.
- عندما يكون المستعمل يتعلم كيف يستعمل مقياس للمرة الأولى حتى يalf التعامل مع الجهاز والحصول على قراءات ثابتة.
- إذا كان المقياس منخفضاً بشكل كبير.
- لا تقم بإجراء عملية القراءة أثناء أو بعد إرضاع الطفل.
- لا تستخدم مقياس الحرارة في البيئة عالية الرطوبة.
- يجب ألا يتناول المرضى شرباً أو طعاماً أو يقوموا بإجراء تمارين قبل / أثناء إجراء عملية القياس.

تحذير: اخلع البطارية إذا كنت لن تستخدم الجهاز لفترة زمنية طويلة.



11. رسائل الخطأ

الحلول	الخطأ	الخطأ
تأكد من أن مستشعر القياس نظيف. تأكد من إدخال مقياس الحرارة بشكل صحيح. بعد ذلك، أعد القياس مرة أخرى.	«H» = مرتفعة جدًا، بمعنى أن درجة الحرارة المقاسة أعلى من 43 °C / 109.4 °F في وضع قياس الجسم أو 99.9 °C / 211.8 °F في وضع قياس الأشياء. «L» = منخفضة جدًا، بمعنى أن درجة الحرارة المقاسة أقل من 32 °C / 89.6 °F في وضع قياس الجسم أو 0.1 °C / 32.2 °F في وضع قياس الأشياء.	درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جدًا (20) درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جدًا (21)
أترك مقياس الحرارة في الغرفة لمدة لا تقل عن 30 دقيقة عند درجة الحرارة المحيطة (10,0 °C / 50,0 °F في وضع قياس الجسم أو 5,0 °C / 41,0 °F - 40,0 °C / 104,0 °F في وضع قياس الأشياء). بعد ذلك، أعد القياس مرة أخرى.	«AH» = مرتفعة جدًا، درجة الحرارة المحيطة أعلى من 40,0 °C / 104,0 °F. «AL» = منخفضة جدًا، درجة الحرارة المحيطة أقل من 10,0 °C / 50,0 °F في وضع قياس الجسم أو 5,0 °C / 41,0 °F في وضع قياس الأشياء.	درجة حرارة الجو المحيط عالية جدًا (22) درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدًا (23)
تحقق من أن البطارية/قطبية البطارية «++» و «-» تم تركيبها بشكل صحيح.	البطارية/قطبية البطارية «++» لم يتم تركيبها بشكل صحيح.	عرض فارغ (25)
يجب استبدال البطارية على الفور.	البطارية منخفضة.	مؤشر البطارية الفارغة (26)
الرجاء إدخال المجس بالطريقة الموضحة في هذا الدليل.	المجس غير مدخل بشكل صحيح في فتحة الأذن.	دليل الموقع غير صحيحة (14)

• يوصى الأطباء بالقياس المستقيمي للأطفال حديثي الولادة خلال السنة أشهر الأولى، حيث إن طرق القياس الأخرى قد تؤدي إلى نتائج غير واضحة.

• لا يجب مقارنة القراءات المأخوذة من أماكن مختلفة حيث إن درجة حرارة الجسم الطبيعية تختلف حسب موقع القياس والوقت من اليوم. كما أنها تكون في أعلى مستوياتها في الصباح وأقل مستوياتها في قبل الاستيقاظ بساعة واحدة.

• تتراوح درجة حرارة الجسم الطبيعية بين:
- إبطي: 37,3-34,7 °C / 99,1-94,5 °F
- شفوي: 37,5-35,5 °C / 99,5-95,9 °F
- مستقيمي: 38,0-36,6 °C / 100,4-97,9 °F
- Microlife IR 210: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. قابل للتحويل من مئوي إلى فهرنهايت

هذا مقياس يمكن أن يعرض مقاييس درجة حرارة فهرنهايت أو مئوية. لتحويل شاشة العرض من °C و °F، اضغط زر MODE (4) بشكل متصل لمدة 3 ثواني؛ يتم عرض رمز الصافرة على الشاشة. اضغط زر MODE مرة أخرى؛ مقياس القياس الحالي (أيقونة «C» أو «F») سيظهر على الشاشة (17). تغيير مقياس القياس بين درجة مئوية ودرجات °C و °F طريق الضغط على زر-M (3). عندما تم اختيار مقياس القياس، اضغط زر البدء (START/IO) (6) لإدخال الوضع «استعداد لقياس»؛ والآن الجهاز تلقائيًا بالتبديل إلى استعداد لقياس بعد 10 ثوان (9).

9. كيفية استرجاع 30 قراءة من نمط الذاكرة

يمكن هذا مقياس أن يسترجع القراءات الأخيرة الـ 30، مع تسجيل الوقت والتاريخ.

• **وضع الاستعداد (17):**
اضغط على زر M (3) للدخول إلى وضع الاستعداد عند إيقاف التشغيل. ستظهر أيقونة الذاكرة «M».

• **قراءة 1 - القراءة الأخيرة (19):** اضغط وارفع أصبعك عن زر-M (3) لاسترجاع القراءة الأخيرة. يعرض «1» بمفرده مع رمز الذاكرة «M».

إن ضغط ورفع أصبعك عن زر-M (3) بعد استرجاع القراءات الأخيرة الـ 30 سيؤدي إلى مواصلة التسلسل السابق من قراءة 1.

10. استبدال البطارية

يأتي هذا الجهاز مزودًا ببطارية جديدة بجهد 3 فولت CR2032. يجب استبدال البطارية عند ظهور  على الشاشة. قم بإزالة غطاء البطارية (29) من خلال تحريكه في الاتجاه المتيّن. استبدل البطاريات - تأكد من القطبية الصحيحة كما هو مبين بالرموز في الحجرة.

قياس الجهاز، يرجى الاتصال بموزع الجهاز المعين التابع لشركة Microlife.

تحذير: لا تحاول إجراء أي صيانة أو معايرة للجهاز وملحقاته بنفسك.



التخلص

هذا جهاز كهربائي طبي. تخلص من هذا الجهاز والبطاريات وفقاً لتوجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والوائج المحلية السارية. لا تتخلص من الجهاز والبطاريات مع النفايات المنزلية أو التجارية.



13. الضمان

هذا الجهاز مغطى بـ **ضمان 5** من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان هذه، وفقاً لتقديركم، ستقوم Microlife بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب مجاناً.

فتح الجهاز أو تغييره يبطل الضمان.

العناصر التالية مستثناة من الضمان:

- تكاليف النقل ومخاطر النقل.
- الضرر الناتج عن التطبيق غير الصحيح أو عدم الامتثال لتعليمات الاستخدام.
- تلف ناتج عن تسرب البطاريات.
- الضرر الناتج عن حادث أو سوء استخدام.
- مواد التعبئة والتغليف / التخزين وتعليمات الاستخدام.
- الفحص والصيانة الدورية (المعايرة).
- اكسسوارات وقطع غيار: بطاريات.

في حالة ضمان الخدمة المطلوبة، يرجى الاتصال بالوكيل الذي تم شراء المنتج منه، أو خدمة Microlife المحلية. يمكنك الاتصال بخدمة Microlife المحلية من خلال موقعنا:

www.microlife.com/support

التعويض يقتصر على قيمة المنتج. سيتم منح الضمان إذا تم إرجاع المنتج بالكامل مع الفاتورة الأصلية. لا يؤدي الإصلاح أو الاستبدال ضمن الضمان إلى إطالة فترة الضمان أو تجديدها. لا يقتصر هذا الضمان على المطالبات والحقوق القانونية للمستهلكين.

14. المواصفات الفنية

اسم الجهاز:

مقياس حرارة أذني رقمي يعمل بالأشعة تحت الحمراء

رقم الموديل:

IR1DN1

رقم الكatalog:

IR 210

وضع التشغيل:

الوضع المعدل

موقع القياس:

أذن

الخطأ	الخطأ	الحلول
عرض وظيفة خطأ (15)	يوجد عطل في الجهاز.	أزل البطارية وأعد تركيبها، ثم أعد تشغيل الجهاز. إذا استمر ظهور الرسالة، فيرجى الاتصال بمتجر Microlife المحلي أو الموزع المعتمد.

12. صيانة الجهاز وكيفية التخلص منه

التنظيف والتعقيم

استعمل عود تنظيف به كحول أو نسيج قطن مبلل بالكحول (70 % إيزوبروبيل) لتنظيف غلبة مقياس ورأس القياس. احرص على عدم دخول سائل إلى داخل مقياس. لا تستعمل مركبات التنظيف الضارة أو البنزين للتنظيف ولا تغمر الجهاز في الماء أو سوائل التنظيف الأخرى أبداً. احذر أن لا تخدش سطح عدسة المجس وشاشة العرض.

التخزين

في حال عدم استخدام الجهاز: حافظ على الجهاز وملحقاته في مكان جاف وبارد بعيداً عن أشعة الشمس، مع وضعه في ظروف محيطية وفقاً لنطاق درجة الحرارة ومعدلات الرطوبة الموضحة في قسم المواصفات الفنية. قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا كان الجهاز لن يتم استخدامه فترة طويلة.

- أحم الجهاز وملحقاته من التعرض للأشياء التالي ذكرها لتجنب إتلاف الجهاز:

- الماء، والسوائل الأخرى والرطوبة
- درجات الحرارة العالية جدا
- الصدمات والاهتزازات
- ضوء الشمس المباشر
- التلوث والغبار

تحذير: تخزين الجهاز غير المستخدم فترة طويلة من دون إزالة البطاريات يزيد احتمالية تسرب سوائل البطارية التي قد تؤدي إلى تلف الجهاز والتسبب في تهيج الجلد عند ملامسته. إذا تعرضت عيناك أو بشرتك لسائل البطارية، فاغسل الجزء المعرض بكمية وفيرة من الماء النظيف.

استشر طبيباً إذا استمر تهيج الجلد أو عدم الراحة.



المعايرة والدعم

تتم معايرة الجهاز أثناء التصنيع. بشكل عام، يوصى بالتحقق من الجهاز من قبل موزع الجهاز المعين التابع لشركة Microlife كل عامين أو بعد التعرض لصدمة ميكانيكية أو دخول سائل به و/أو حدوث أعطال للجهاز. إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص دقة

إشارة إلى موقع الجسم:

مدى القياس:

درجة الوضوح:
دقة القياس المختبر

النتائج السريرية:

شاشة العرض:

الصوتيات:

الذاكرة:

الإضاءة الخلفية:

درجة الفعالية:

تحت اللسان

وضع الجسم:

32.0 - 43.0 °C / 89.6 - 109.4 °F
0.1 °C / °F

وضع الجسم:

0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C
0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F
0.3 ± °C, 32.0 ~ 34.9 °C و
42.1 ~ 43.0 °C

0.5 ± °F, 89.6 ~ 94.8 °F
107.8 ~ 109.4 °F

التكرار: 0.19 °C

انحياز، نزعة: 0.03 °C

حدود الاتفاق: 1.33 °C

شاشة العرض البؤري السائلة 4 خانات
إضافة لأيقونات خاصة

الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس:

صوت نغمة قصير واحد.

الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس:

1 صوت نغمة قصير

خطأ في النظام أو عطل:

3 أصوات نغمات قصيرة

ارتفاع درجة الحرارة: 10 صفارات قصيرة.

استرجاع 30 قراءة من نمط الذاكرة مع

تسجيل الوقت والتاريخ.

عند تشغيل الجهاز، يتحول ضوء الشاشة

إلى اللون الأخضر لمدة واحد ثوان.

سيتحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر

لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس

بقراءة أقل من 37,5 درجة مئوية / 99,5 °F.

سوف يتحول لون الشاشة إلى اللون الأحمر

لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس

بقراءة مساوية لـ 37,5 درجة مئوية / 99,5 °F.

10 - 40.0 °C / 50 - 104.0 °F

90 - 15 % الحد الأقصى للرطوبة النسبية

700 - 1060 هيكوتوبسكال ضغط جوي

شروط التخزين
والنقل:

الإغلاق الأوتوماتيكي:
البطارية:

عمر البطارية:

الأبعاد:

الوزن:

تصنيف الحماية من
الدخول:

العمر المتوقع:

ملاحظة: قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق.

15.معلومات الامتثال

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات توجيه الأجهزة الطبية
2017/745 (EU).

معايير الامتثال:

EN 60601-1-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11

EN ISO 80601-2-56

16.الرموز والتعريفات

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.

جزء مطبق عليه نمط BF

تحذير

طب جهاز

الرقم المرجعي

رقم الموديل

الرقم التسلسلي (YYYY-MM-DDXXXXX):
YYYY-MM-DD تاريخ التصنيع,
XXXXX = رقم التسلسل



يمكن أن تجد معلومات الإستعمال التفصيلية حول الموازين وأجهزة مراقبة ضغط الدَّم بالإضافة إلى خدمات أخرى على موقع www.microlife.com.

رقم الدفعة (YYYY-MM-DD)؛

(YYYY-MM-DD = تاريخ الصنع)

LOT

الشركة المصنعة



بلد التصنيع



(تاريخ التصنيع إذا كان التاريخ مطبوعاً بجانب الرمز)

وضع علامة CE المطابقة



الممثل المعتمد لـ في الاتحاد الأوروبي



الممثل المُعتمد للجهاز في سويسرا



حدود درجة الحرارة لتشغيل أو التخزين



حدود الرطوبة للتشغيل والتخزين



التخلص من الجهاز وفقاً لتوجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.



المستورد



معرفّ الجهاز الفريد



تقنية توجيه المواقع ACCUens من Microlife



تقنية شاشة Microlife Silent Glow™



للاستخدام لمرة واحدة فقط



أبقه بعيداً عن متناول الأطفال



تحفظ بعيداً عن أشعة الشمس



موقع معلومات المريض



تذكير/ملاحظة



غير مصنوع من المطاط الطبيعي



ابقه جاف



تب سنج مایکروولایف محصولی با کیفیت بالا و آخرین تکنولوژی روز است که برطبق استانداردهای بین المللی مورد آزمایش قرار گرفته است. این تب سنج با فن آوری بی نظیر خود قادر است بدون دخالت دمای محیط اطراف نتیجه اندازه گیری دقیق را ارائه نماید. دستگاه پس از هربار روشن شدن به طور خودکار اندازه گیری آزمایشی را انجام می دهد و در همه حال دقت اندازه گیری را تضمین می کند.

این تب سنج از نظر کلینیکی آزمایش شده و ایمنی و دقت آن، در صورتیکه مطابق توضیحات دفترچه راهنما مورد استفاده قرار گیرد، اثبات شده است.

مطالعه دقیق دفترچه راهنما اطلاعات کامل در مورد همه کارکردهای دستگاه را در اختیار شما قرار می دهد.
Microlife® نشان تجاری Microlife Corporation است.

لطفاً دفترچه راهنما را به دقت مطالعه نمایید تا اطلاعات مهم مربوط به عملکرد و ایمنی دستگاه را دریابید. توصیه می شود قبل از استفاده از دستگاه دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نمایید و نزد خود محفوظ نگهدارید.



فهرست مطالب

1. اطلاعات مهم

- شرح دستگاه
- موارد مصرف
- موارد منع مصرف
- هشدار
- احتیاط
- اطلاعات سازگاری الکترومغناطیسی
- عوارض ناخواسته و گزارش دهی

2. اطلاعات دستگاه

- محتویات بسته
- لوازم جانبی دستگاه
- 3. آماده سازی برای اندازه گیری**

- 4. مزایای این تب سنج**
- 5. صفحه نمایشگر و علائم آن**
- 6. تنظیم روز، ساعت و عملکردهای زنگ هشدار**
- 7. راهنمای استفاده**

- 8. قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت**
- 9. چگونگی بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری قبلی در حافظه**
- 10. تعویض باتری**
- 11. پیام خطا**

- ① سنسور اندازه گیری
- ② صفحه نمایشگر
- ③ دکمه M (حافظه)
- ④ دکمه انتخاب حالت کاری دستگاه (MODE)
- ⑤ درپوش محفظه باتری
- ⑥ دکمه START/IO
- ⑦ نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر
- ⑧ حافظه
- ⑨ آماده برای اندازه گیری
- ⑩ نشانگر قرار گرفتن صحیح
- ⑪ اتمام اندازه گیری
- ⑫ کاربرد روی بدن
- ⑬ کاربرد روی اجسام
- ⑭ نشانگر عدم قرار گرفتن صحیح در محل مورد نظر
- ⑮ نماد عدم صحت کارکرد دستگاه
- ⑯ نماد ضعیف بودن باتری
- ⑰ قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
- ⑱ وضعیت بازخوانی
- ⑲ بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری قبلی
- ⑳ دمای اندازه گیری شده بسیار بالاست
- ㉑ دمای اندازه گیری شده بسیار پایین است
- ㉒ دمای محیط بسیار بالاست
- ㉓ دمای محیط بسیار پایین است
- ㉔ درپوش پروپ را تعویض نمایید
- ㉕ صفحه نمایشگر خالی
- ㉖ باتری خالی
- ㉗ تاریخ/ ساعت
- ㉘ تنظیم عملکرد زنگ هشدار
- ㉙ تعویض باتری
- ㉚ پایه ی نگهدارنده
- ㉛ درپوش پروپ
- ㉜ چگونگی جایگزین کردن درپوش جدیدارنده

12. نگهداری و امحای دستگاه

تمیز و ضد عفونی کردن
نگهداری
کالیبراسیون و پشتیبانی
دورانداختن

13. ضمانت

14. مشخصات فنی

15. اطلاعات انطباق

16. نمادها و تعاریف

www.microlife.com.ir

1. اطلاعات مهم

شرح دستگاه

دماسنج دیجیتال یک دستگاه پزشکی است که از اصول معادل حرارتی رسانا بین تماس دستگاه با بدن و پردازش سیگنال دیجیتال برای محاسبه و ارائه اندازه گیری درجه حرارت بدن استفاده میکند.

اهداف مورد نظر:

این دستگاه برای اندازه گیری دمای بدن در نظر گرفته شده است.

کاربران مدنظر:

این دستگاه برای استفاده در بزرگسالان و نوجوانان دارای بینیایی و عملکردهای حرکتی مناسب، سطح تحصیلات کافی و دارای توانایی درک دستورالعملهای استفاده و کار با وسایل برقی خانگی معمولی طراحی شده است.

همچنین این دستگاه برای استفاده توسط متخصصان و پرسنل مراقبت های بهداشتی در نظر گرفته شده است.

بیمار مدنظر:

بیماران مورد نظر جمعیت عمومی در تمام سنین هستند.

محیط و شرایط کاربرد مدنظر:

این دستگاه برای مراقبت های بهداشتی در خانه (مثلاً محیط خانه معمولی بدون پرسنل پزشکی آموزش دیده) توسط بیمار (مثلاً اندازه گیری توسط فرد) یا توسط فرد مراقبت کننده و در یک مرکز مراقبت بهداشتی حرفه ای (مثل مطب پزشک) طراحی شده است.

موارد مصرف

این دستگاه، دمای بدن را برای اطلاع فرد از علائم زیر اندازه گیری می کند:

- غربالگری بیماری و شرایط مرتبط با دما بالا یا پایین بدن.

موارد منع مصرف

- این دستگاه برای استفاده در بخش هایی با هر گونه پوست بیمار یا آسیب دیده مناسب نیست.

هشدار

توجه: موارد هشدار به شرایط خطرآفرینی اشاره می کند که در صورت رعایت نشدن، ممکن است به مرگ، آسیب جدی یا وخیم کاربر یا بیمار منجر شود.

- این دستگاه تنها برای کاربردهای اشاره شده در دفترچه راهنما مناسب است. تولید کننده هیچگونه مسئولیتی در قبال خسارت های ایجاد شده به دلیل عدم کاربرد صحیح ندارد.
- نتایج حاصل از اندازه گیری فشار خون توسط این دستگاه به منزله تشخیص پزشکی نیست و نباید جایگزین مشاوره و تشخیص متخصص خدمات بهداشتی درمانی (مانند پزشک، داروساز یا سایر متخصصان بهداشتی مجاز) شود. به هیچ وجه از این دستگاه برای تشخیص خودسرانه یا خوددرمانی بیماری استفاده نکنید. در صورتی که بیمار مشخصاً ناخوش است و/یا علائم فیزیولوژیکی یا پزشکی دارد، فوراً با یک متخصص مراقبت های بهداشتی درمانی مشورت کنید.
- اطمینان حاصل کنید که کودکان بدون نظارت شما از دستگاه استفاده نکنند. برخی از اجزاء بسیار کوچک هستند و به آسانی بلعیده می شوند.
- سعی نکنید دمای نقاطیاز بدن را که در این دستورالعمل مشخص نشده اند اندازه گیری کنید.
- کاربران حرفه ای باید از مقررات مربوط به دستگاه های پزشکی خاص کشور پیروی کنند.

احتیاط



توجه: موارد احتیاط به شرایط خطرآفرینی اشاره می کند که در صورت رعایت نشدن، ممکن است به آسیب جزئی یا ناچیز کاربر یا بیمار منجر شود یا به اموال یا محیط آسیب برسانند.

- در صورتیکه دما سنج در اثر استفاده یا پس از نگهداری کثیف یا آلوده شده باشد، پاک کردن و/یا ضد عفونی کردن آن قبل و بعد از استفاده توصیه میشود. رجوع شود به بخش «تمیز و ضد عفونی کردن» برای جزئیات.
- در صورت مشاهده هرگونه آسیب به دستگاه، از استفاده از آن خودداری نمایید.
- کوشش نکنید این دستگاه را تعمیر، اصلاح یا باز کنید.
- میتواند یک اثر فیزیولوژیکی اساسی به نام انقباض عروق در مراحل اولیه دمای بالای بدن رخ دهد و منجر به اثر خنکی پوست شود. درجه حرارت اندازه گیری شده در این مدت پایین تر از درجه حرارت مرکزی بدن خواهد بود.
- در صورتیکه درجه حرارت بیمار تحت تأثیر قرار گیرد (مثلاً انقباض، پتو، گرمایشی)، نتیجه اندازه گیری ارائه شده توسط این دستگاه نباید برای تعیین وجود/عدم وجود دمای بالای بدن استفاده شود.

از این دستگاه نزدیک به میدان‌های الکترومغناطیسی قوی و دستگاه‌های ارتباطی فرکانس رادیویی قابل حمل (مثل اجاق مایکروویو و دستگاه‌های تلفن همراه) استفاده نکنید. هنگام استفاده از این دستگاه حداقل 0,3 متر از دستگاه‌های الکترومغناطیسی فاصله بگیرید.

این دستگاه برای استفاده در مجاورت تجهیزات پزشکی از جمله تجهیزات جراحی با فرکانس بالا (HF)، تصویربرداری تشدید مغناطیسی (MRI) و دستگاه‌های توموگرافی کامپیوتری (CT) تایید نشده است.

عوارض ناخواسته و گزارش‌دهی

لطفاً هر حادثه جدی یا صدمه را که در رابطه با دستگاه، به بیمار وارد شده است را به نمایندگی شرکت مایکرولایف در ایران، شرکت مدیسانونین پایش با شماره تماس 02186082261 گزارش دهید.

2. اطلاعات دستگاه

محتویات بسته

1 Microlife x دماسنج گوش مادون قرمز دیجیتال

21 x درپوش پروب

1 x عدد دفترچه راهنما

1 محفظه نگهداری x

2 باتری قلیایی 1/5 ولت؛ نوع AAA

لوازم جانبی دستگاه

پوشش پروب یکبار مصرف برای اندازه‌گیری بهداشتی

Microlife پوشش پروب برای دماسنج گوش مادون قرمز دیجیتال همراه با دستگاه ارائه شده و به طور لوازم جانبی در دسترس است. برای جلوگیری از آلودگی متقابل بین وسایل اندازه‌گیری و بیماران، از کاورهای پروب سازگار با دستگاه برای اندازه‌گیری‌ها استفاده کنید.

3. آماده‌سازی برای اندازه‌گیری

• باید حداقل بیماران و دماسنج به مدت یکسان در یک اتاق بمانند 30 دقیقه قبل از استفاده.

• پیش از اندازه‌گیری از خوردن، آشامیدن و انجام تمرینات ورزشی خودداری کنید.

• وقتی انجام چندین اندازه‌گیری برای مقایسه، اجازه دهید 30 دقیقه زمانی بین هر اندازه‌گیری برای قابلیت اطمینان اندازه‌گیری. پزشکان روش رکناال را برای اندازه‌گیری دمای بدن نوزادان تا 6 ماه توصیه می‌نمایند، زیر سایر روش‌ها موجب به دست آمدن نتایج نادرست می‌گردد.

برای جلوگیری از اندازه‌گیری نادرست

1. یک درپوش نو، سالم و برند Microlife 31 را روی حسگر اندازه‌گیری 1 قرار دهید.
2. تب سنج را با فشار دادن دکمه START/IO 6 روشن کنید.
3. پس از شنیده شدن صدای بوق (و نمایان شدن نماد دماسنج بصورت چشمک زن) کانال گوش را با کشیدن ملایم به بالا و عقب صاف کنید.
4. پروب اندازه‌گیری 1 را به طور ثابت درون مجرای گوش نگاه داشته. نماد «good» با صدای بیپ کوتاه جهت تایید قرار گرفتن صحیح دستگاه روی صفحه نمایشگر ظاهر می‌شود. دکمه START/IO 6 را فشار دهید و تب سنج را تا هنگام شنیدن صدای بیپ به معنای اتمام اندازه‌گیری درون مجرای گوش نگاه دارید.



احتیاط: از پوشش پروب مجدد استفاده نکنید. پوشش پروب فقط برای یک بار مصرف در نظر گرفته شده است تا از آلودگی متقاطع دستگاه بین اندازه‌گیری‌ها جلوگیری شود.



پوشش probe استفاده شده را پس از اندازه‌گیری بردارید و مطابق با مقررات محلی مربوطه، آن را دور بیندازید. **احتیاط:** فقط از پوشش‌های probe سازگار با دستگاه استفاده کنید. استفاده از روکش probe ناسازگار با دستگاه ممکن است بر دقت اندازه‌گیری تأثیر بگذارد.



احتیاط: در شرایط زیر توصیه می‌شود که سه درجه حرارت گرفته می‌شود و بالاترین درجه حرارت به طور خوانده شده در نظر گرفته می‌شود:

1. کودکان زیر سه سال که سیستم ایمنی ضعیفی دارند و وجود با عدم وجود درجه حرارت بالای بدن برایشان حیاتی است.
2. هنگامیکه استفاده کننده برای اولین بار استفاده از تب سنج را تجربه می‌نماید تا زمانیکه به طور کامل با کارکرد دستگاه و دستیابی به نتیجه یکسان را بیاموزد.
3. هنگامیکه نتیجه به دست آمده بسیار پایین باشد.

4. مزایای این تب سنچ

سنچش دما در يك ثانيه

فن آوری مبتکرانه اشعه مادون قرمز، اندازه گیری دمای داخل گوش طی یک ثانیه را امکانپذیر می سازد.

کاربرد چند منظوره (دامنه وسیع اندازه گیری)

- این تب سنچ دارای دامنه وسیع اندازه گیری از 0.1°C - 99.9°C / 32.2°F - 211.8°F است. بدین معنی که این دستگاه نه تنها برای اندازه گیری دمای بدن استفاده می شود، بلکه برای اندازه گیری دمای سطح اجسام زیر نیز بکار می رود:
- اندازه گیری دمای پتری شیر کودکان
- اندازه گیری دمای آب وان حمام کودک
- دمای محیط

نشانگر قرار گرفتن صحیح

این تب سنچ مجهز به سیستم راهنمای ACCU Sense جهت کنترل قرار گرفتن صحیح دماسنج در داخل گوش می باشد که به صورت نماد «good» روی صفحه نمایشگر نمایان می شود.

درپوش پروب

استفاده از تب سنچ با درپوش پروب، آسان تر و بهداشتی می باشد.

پروب LED

یک چراغ LED روی پروب این دماسنج تعبیه شده است که به کاربر کمک می کند در تاریکی، موقعیت مناسب پروب در گوش را بیابد.

دقیق و قابل اطمینان

ساختار بی نظیر پروب اندازه گیری با دارا بودن سنسور پیشرفته مادون قرمز نتیجه اندازه گیری دقیق و قابل اطمینان را ارائه می دهد.

کاربرد آسان

- طراحی مدرن دستگاه کاربرد ساده و آسان تب سنچ را امکانپذیر میسازد.
- این تب سنچ حتی قابل استفاده برای کودک در هنگام خواب است؛ بدون آنکه مزاحمتی برای خواب کودک ایجاد نماید.
- این تب سنچ بسیار سریع عمل می کند و استفاده از آن برای کودکان لذت بخش است.

بازخوانی نتایج اندازه گیری قبلی

استفاده کنندگان می توانند با قرار دادن دستگاه در وضعیت بازخوانی (Recall)، نتیجه 30 اندازه گیری قبلی همراه با ساعت و روز اندازه گیری را به منظور آگاهی از تغییرات دما بازخوانی نمایند.

ایمن و بهداشتی

- خطر شکستن شیشه یا بلعیدن جیوه وجود ندارد.
- جهت استفاده برای کودکان از ایمنی کامل برخوردار است.
- برای حفظ بهداشت بین اعضای خانواده، با هریار اندازه گیری از درپوش پروب جدید استفاده کنید.

یادآوری دره حرارت بالای بدن

ارسال 10 صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از 37.5°C آگاه می سازد.

5. صفحه نمایشگر و علائم آن

- **نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر (7):** دکمه START/IO (8) برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. پس از 1 ثانیه همه اجزاء روی صفحه نمایشگر ظاهر می شوند.
- **آماده برای اندازه گیری (9):** دستگاه برای اندازه گیری آماده است. نماد «C°» یا «F°» شروع به چشمک زدن می کند.
- **نور پروب LED فعال شده و شروع به چشمک زدن می کند.**
- **نشانگر قرار گرفتن صحیح (10):** هنگامی که سنسور قرار گرفتن صحیح تب سنچ را شناسایی می کند نور پروب LED از حالت چشمک زن خارج شده و نماد «good» روی صفحه نمایشگر نمایان می شود.
- **انتمام اندازه گیری (11):** نتیجه اندازه گیری روی صفحه نمایش (2) همراه با نماد چشمک زن «C°» یا «F°» ظاهر میشود و در این هنگام دستگاه برای اندازه گیری بعدی آماده است.
- **نماد ضعیف بودن باتری (16):** هنگام روشن شدن دستگاه نماد  روی صفحه نمایش شروع به چشمک زدن می کند که دلیل آن یادآوری استفاده کننده برای تعویض باتری است.

6. تنظیم روز، ساعت و عملکردهای زنگ هشدار

تنظیم روز و ساعت

1. پس از جایگذاری باتری جدید، عدد مربوط به سال روی صفحه نمایشگر شروع به چشمک زدن می نماید (27). با فشار دادن دکمه M (3). قادر به تنظیم عدد مربوط به سال خواهید بود. برای تأیید سال و تنظیم عدد مربوط به ماه دکمه MODE (4) را فشار دهید.
2. دکمه M (3) را برای تنظیم ماه فشار دهید. برای تأیید ماه و تنظیم روز دکمه MODE (4) را بفشارید.
3. راهنمایی های بالا را برای تنظیم روز، ساعت و دقیقه استفاده نمایید.
4. پس از تنظیم دقیقه و فشردن دکمه START/IO (6)، روز و ساعت تنظیم شده است و ساعت نمایش داده می شود.

در صورتی که هیچ دکمه ای به مدت 20 ثانیه فشار داده نشود، دستگاه به طور خودکار برای اندازه گیری آماده می شود. ⑨

لغو تنظیم ساعت: دکمه START/IO ⑥ را در طول تنظیم ساعت فشار دهید. صفحه نمایشگر نماد روز / ساعت را با «---» نشان می دهد. سپس دکمه START/IO ⑥ را بفشارید تا اندازه گیری آغاز شود. در صورت عدم کار، دستگاه پس از 60 ثانیه به طور خودکار خاموش می شود.

تغییر روز و ساعت کنونی: دکمه MODE ④ را فشار داده و به مدت 8 ثانیه نگاه دارید تا رقم مربوط به سال شروع به چشمک زدن نماید ⑦ حال می توانید ارقام جدید را به صورتی که در بالا توضیح داده شد وارد نمایید.

تنظیم زنگ هشدار

1. هنگامی که دستگاه خاموش است دکمه MODE ④ را به مدت 3 ثانیه فشرده و نگاه دارید ⑧.

2. برای فعال یا غیرفعال کردن زنگ هشدار، دکمه M ③ را مجدداً فشار دهید. زنگ هشدار هنگامی که نماد زنگ هشدار ⑧ ضربه نخورده باشد فعال است.

هنگامی که زنگ هشدار تنظیم شد، دکمه START/IO ⑥ را فشار دهید تا حالت «آماده برای اندازه گیری» نمایش شود. درغیراین صورت دستگاه به طور خودکار پس از 10 ثانیه آماده برای اندازه گیری می شود ⑨.

7. راهنمای استفاده

اندازه گیری روی بدن

نکته: قبل از هر بار اندازه گیری، یک درپوش نو و سالم ⑩ را روی حسگر اندازه گیری ① قرار دهید. جایگذاری نامناسب درپوش موجب اختلال در اندازه گیری دما می شود. چگونگی جایگذاری صحیح پوشش پروب ② در تصویر ابتدای دفترچه راهنما نشان داده شده است.

1. دکمه START/IO ⑥ را فشار دهید. صفحه نمایشگر ② فعال شده و همه اجزاء پس از 1 ثانیه نمایش می شوند.
 2. هنگامیکه نماد «C°» یا «F°» به صورت چشمک زن روی صفحه ظاهر می شود، صدای بوق به معنی حاضر بودن تب سنخ برای اندازه گیری شنیده می شود ⑨.
 3. نور پروب LED فعال شده و شروع به چشمک زدن می کند.
 4. با کشیدن لاله گوش به طرف بالا و عقب مجرای گوش را به وضعیت مستقیم درآورید.
- برای کودکان زیر یکسال لاله گوش را فقط به طرف عقب بکشید.
 - کودکان بالای یکسال و بزرگسالان: لاله گوش را به طرف بالا و عقب بکشید.
- لطفاً به نکات راهنما توجه کنید!

5. درحالیکه گوش را به آرامی به سمت عقب می کشید، پروب اندازه گیری را به طرز صحیح به گونه ای که کاملاً با دیواره داخلی گوش تماس داشته باشد درون کانال گوش قرار دهید.
6. هنگامی که سنسور قرار گرفتن صحیح تب سنخ را شناسایی می کند نور پروب LED از حالت چشمک زن خارج شده و نماد «good» روی صفحه نمایشگر نمایان می شود.
7. **بلافاصله** دکمه START/IO ⑥ را فشار دهید. دکمه را رها کنید و در انتظار صدای بوق (بیپ) باشید. این صدا پایان عمل سنجش را اعلام می کند.
8. تب سنخ را از مجرای گوش بیرون آورید. صفحه نمایش دمای اندازه گیری را نشان می دهد ⑪.
9. قبل از شروع اندازه گیری جدید، درپوش پروب را تعویض نمایید ⑩.
10. برای اندازه گیری مجدد دماسنج را از روی پیشانی بردارید تا نماد «F°»/«C°» شروع به چشمک زدن نماید. سپس مراحل 5 - 7 را تکرار نمایید.
11. دکمه START/IO ⑥ را به مدت 3 ثانیه نگه دارید تا دستگاه خاموش گردد. در غیر اینصورت دستگاه به طور خودکار پس از 60 ثانیه خاموش می شود.

اندازه گیری روی جسم

نکته: قبل از اندازه گیری دمای اجسام، درپوش پروب را بردارید. در غیر اینصورت، در اندازه گیری دمای اجسام اختلال ایجاد می شود.

1. دکمه START/IO ⑥ را فشار دهید. صفحه نمایشگر ② فعال شده و همه اجزاء پس از 1 ثانیه نمایش می شوند.
2. دکمه MODE ④ را برای تغییر حالت دستگاه فشاردهید.
3. دماسنج را در مرکز جسم از فاصله کمتر از 5 سانتی متر قراردهید. دکمه START/IO ⑥ را **فشار دهید**. پس از 1 ثانیه صدای بوق بلند شنیده می شود که به معنای اتمام اندازه گیری می باشد.
4. نتیجه اندازه گیری را از روی صفحه LCD بخوانید.
5. برای اندازه گیری مجدد منتظر بمانید تا نماد «C°»/«F°» شروع به چشمک زدن نماید سپس مراحل 3 - 4 را تکرار نمایید.

توجه:

- بیمار و تب سنخ باید حداقل به مدت بیش از 30 دقیقه پیش از اندازه گیری در اتاقی با شرایط یکسان قرار گیرند.
- برای اطمینان از صحت اندازه گیری، پس از هر 3-5 بار اندازه گیری پی در پی 30 ثانیه صبر نمایید.
- لازم است که برای هر اندازه گیری، یک درپوش نو و سالم ⑩ استفاده شود. به همین منظور قبل از هر بار خاموش کردن دستگاه، به صورت خودکار، تعویض درپوش را به کاربر یادآوری می شود. آیکون «درپوش پروب ②» روی نمایشگر دستگاه روشن می شود و چراغ روی پروب برای سه ثانیه چشمک می زند. برای تکرار اندازه گیری مجدد به دفترچه راهنما، بخش «تمیز و ضعیف کردن» مراجعه کنید.

- پس از تمیز کردن سنسور اندازه گیری ① به وسیله الکل، برای رسیدن به دمای کارکرد، تا پنج دقیقه پیش از اندازه گیری بعدی صبر کنید.
- ارسال 10 صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از 37,5 آگاه می سازد.
- برای نوزادان، بهترین روش استفاده از تب سنخ خواباندن کودک روی سطح کاملاً صاف به گونه ای که صورتش به یکی از طرفین بوده و گوش به سمت بالا قرار گیرد.
- همیشه دمای یک گوش را اندازه گیری کنید، زیرا ممکن از نتایج اندازه گیری دمای دو گوش با یکدیگر متفاوت باشد.
- در موارد زیر توصیه می شود که دمای یک گوش را سه بار اندازه گیری کرده و بالاترین نتیجه را به عنوان دمای بدن انتخاب نمایید:
- نوزادان در 100 روز اول پس از به دنیا آمدن
- کودکان زیر سه سال که سیستم ایمنی بدنشان در شرایط حساس قرار دارد و یا افرادی که وجود یا عدم وجود تب در بدنشان از اهمیت زیادی برخوردار است.
- هنگامیکه استفاده کننده برای اولین بار استفاده از تب سنخ را تجربه می نماید تا زمانیکه به طور کامل با کارکرد دستگاه و دستیابی به نتیجه یکسان را بیاموزد.
- هنگامیکه نتیجه به دست آمده بسیار پایین باشد.
- از تب سنخ بلافاصله پس از شیر دادن کودک استفاده نکنید.
- از استفاده تب سنخ در محیط هایی که دارای رطوبت زیاد هستند خودداری نمایید.
- پیش از اندازه گیری از خوردن، آشامیدن و انجام تمرینات ورزشی خودداری کنید.
- پزشکان روش رکنا را برای اندازه گیری دمای بدن نوزادان تا 6 ماه توصیه می نمایند، زیر سایر روش ها موجب به دست آمدن نتایج نادرست می گردد.
- با توجه به اینکه دمای نرمال بدن در نقاط مختلف بدن و در ساعات مختلف روز متفاوت است، از مقایسه نتایج حاصل از روش های مختلف اندازه گیری را با یکدیگر خودداری نمایید. بدن در هنگام شب بیشترین دما و یکساعت پیش از بیدار شدن از خواب کمترین دما را دارد.
- دامنه نرمال دمای بدن به صورت زیر است:
- اندازه گیری از طریق زیربغل: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- اندازه گیری از طریق دهان: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- اندازه گیری از طریق رکتال: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife IR 210: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت

این تب سنخ قادر است دمای بدن را در هر دو واحد سانتیگراد و فارنهایت اندازه گیری کند. برای انتخاب واحد اندازه گیری دستگاه، دکمه MODE ④ را تا 3 ثانیه فشار داده و نگاه دارید. دکمه MODE را مجدداً فشار دهید واحد اندازه گیری (با نماد «°C» یا «°F») بر روی صفحه نمایشگر نمایان می گردد ⑦. برای تغییر واحد اندازه گیری دکمه M ③ را فشار دهید. هنگامیکه واحد اندازه گیری را انتخاب نمودید، دکمه START/IO ⑥ را فشار دهید تا دستگاه آماده اندازه گیری شود. در غیراینصورت دستگاه به طور خودکار پس از 10 ثانیه ⑨ شروع به اندازه گیری می نماید.

9. چگونگی بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری قبلی در حافظه

- این تب سنخ قادر است 30 نتیجه اندازه گیری قبلی را بازخوانی کند.
- **حالت فراخوانی ⑩:** دکمه M ③ را فشار دهید تا وقتی برق خاموش است وارد حالت فراخوانی شوید. نماد حافظه «M» نشان داده خواهد شد.
 - **نتیجه اندازه گیری شماره 1 – آخرین اندازه گیری ⑪:** برای بازخوانی آخرین نتیجه اندازه گیری دکمه M ③ را فشار داده و رها کنید. اندازه گیری شماره 1 با نماد «M» روی صفحه ظاهر می شود.
 - با فشردن و رها کردن دکمه M ③ پس از 30 نتیجه اندازه گیری مجدداً به اولین نتیجه اندازه گیری می رسد.

10. تعویض باتری

این دستگاه با یک منبع تغذیه جدید 3 ولت عرضه میشود CR2032 بطری. بطری در حین کار نیاز به تعویض دارد ⑫. 26 روی نمایشگر نشان داده میشود. درپوش محفظه باتری ⑬ را به صورت کشویی در جهت نشان داده شده هدایت کرده و باز نمایید. باتری ها را تعویض کرده و از قرار گرفتن باتری ها در جهت صحیح قطب مثبت و منفی اطمینان حاصل نمایید. **احتیاط!** در صورتیکه دستگاه برای مدتی طولانی مورد استفاده قرار نمی گیرد، بطری ها را بیرون بیاورید.

خطا	شرح	راه حل ها
دمای اندازه گیری شده بسیار بالاست (20)	«H» = خیلی بالا، درجه حرارت اندازه گیری شده بالاتر از 43 °C / 109.4 °F در حالت بدنه یا 99.9 °F / 211.8 °C در حالت مفعول.	مطمئن شوید که سنسور اندازه گیری پاک است. مطمئن شوید که دماسنج به درستی درج شده است. سپس، دوباره اندازه گیری کنید.
دمای اندازه گیری شده بسیار پایین است (21)	«L» = خیلی پایین، درجه حرارت اندازه گیری شده بالاتر از 32 °C / 89.6 °F در حالت بدنه یا 0.1 °F / 32.2 °C در حالت مفعول.	
دمای محیط بسیار بالاست (22)	«AH» = خیلی بالاتر، درجه حرارت محیطی بالاتر از 40.0 °C / 104.0 °F.	اجازه دهید دماسنج حداقل برای مدت کوتاهی در یک اتاق بماند 30 دقیقه در درجه حرارت محیط (10.0 °F / 50.0 °C در حالت بدنه یا 5.0 °C / 41.0 °F - 104.0 °F در حالت مفعول). سپس، دوباره اندازه گیری کنید.
دمای محیط بسیار پایین است (23)	«AL» = خیلی پایین، درجه حرارت اندازه گیری شده بالاتر از 10.0 °C / 50.0 °F در حالت بدنه یا 5.0 °C / 41.0 °F - 104.0 °F در حالت مفعول.	
صفحه نمایشگر خالی (25)	بطری/ قطب باتری «+» و «-» دارد نه به درستی بارگذاری شده است.	بطری/قطب باتری «+» و «-» دارد نه به درستی بارگذاری شده است.
نشانگر بطری تمام شده (26)	بطری کم است.	باید بطری فوراً عوض شود.
نشانگر عدم قرار گرفتن صحیح در محل مورد نظر (14)	پروب به درستی در کانال گونش نگرفته است.	لطفاً پروب را همانطور که در این راهنما توضیح داده شده است وارد کنید.

خطا	شرح	راه حل ها
نماد عدم صحت کارکرد دستگاه (15)	دستگاه نقص فنی شده است.	بطری را خارج کرده و دوباره شارژ کنید و دستگاه را ریست کنید. در صورتیکه پیام هنوز ظاهر می شود، لطفاً با Microlife خرده فروش یا توزیع کننده محلی.

12. نگهداری و امحای دستگاه

تمیز و ضدعفونی کردن

برای تمیز کردن پوشش محافظ تب سنج و سنسور آن از پارچه یا پنبه آغشته به الکل (70 درصد) استفاده کنید. مراقب باشید که هیچ مایعی به بخش داخلی تب سنج نفوذ نکند. هرگز از مواد تمیز کننده خورنده، تینر و بنزن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. از فرو بردن تب سنج درون آب و یا سایر مایعات تمیزکننده خودداری نمایید. مراقب باشید که روی سطح لنز سنسور و همچنین صفحه نمایش خراشیدگی ایجاد نشود.

نگهداری

زمانی که در حال استفاده نیست: دستگاه و لوازم آن را در جای خشک و خنک و دور از نور خورشید، با شرایط محیطی در محدوده دما و رطوبت ذکر شده در توضیحات فنی، نگهداری کنید. اگر برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نمی کنید، باتری ها را خارج کنید. • برای جلوگیری از آسیب دیدگی دستگاه، از لوازم جانبی و دستگاه را برابر موارد ذیل محافظت کنید:

- آب، سایر مایعات و رطوبت
- حرارت زیاد
- ضربه ها و ارتعاشات
- تابش مستقیم نور خورشید
- آلودگی و گرد و غبار



احتیاط: استفاده نکردن طولانی مدت از دستگاه بدون خارج کردن بطری ها احتمال نشت مایع باتری را افزایش می دهد که ممکن است باعث آسیب به دستگاه و تحریک پوستی در صورت تماس شود. در صورت تماس مایع باتری با چشم یا پوست خود، محل تماس را بلافاصله با آب تمیز فراوان بشویید. در صورت ادامه داشتن سوزش یا ناراحتی، با پزشک مشورت کنید.

این دستگاه هنگام تولید کالبره می‌شود. به طور کلی، توصیه می‌کنیم هر دو سال یکبار یا پس از ضربه فیزیکی، نفوذ مایعات به دستگاه و/یا اختلال در عملکرد دستگاه، نماینده مجاز فروش در منطقه تان Microlife دستگاه را بررسی کند. برای سوالات مربوط به دقت اندازه‌گیری دستگاه، لطفاً با نماینده مجاز فروش در منطقه تان Microlife تماس بگیرید.

احتیاط: سعی نکنید خودتان دستگاه و لوازم آن را سرویس یا کالبره کنید.



دوراندختن

این دستگاه در دسته ی تجهیزات پزشکی الکتریکی قرار می‌گیرد. این دستگاه و باتری‌ها را طبق دستورالعمل دفع زباله‌های الکتریکی و الکترونیکی (WEEE) و قوانین محلی مربوط دور بیندازید. به هیچ وجه دستگاه و باتری‌ها را همراه زباله‌های خانگی یا تجاری دور نیندازید.



13. ضمانت

این دستگاه از زمان خرید دارای 5 سال ضمانت است. دستگاه‌های معیوب توسط نمایندگی Microlife بصورت رایگان تعمیر یا تعویض می‌گردد. لطفاً با خدمات Microlife در شرکت مدیسا نوین پایش به شماره 02186082261 تماس بگیرید. بازکردن یا ایجاد تغییرات در دستگاه موجب ابطال گارانتی می‌شود.

- این موارد خارج از گارانتی می‌باشند:
- هزینه و ریسک حمل و نقل.
 - آسیبی که با استفاده ی نادرست یا مغایر با دستورالعمل ایجاد شده باشد.
 - آسیب توسط نشت باتری خراب.
 - آسیب توسط برخورد فیزیکی یا استفاده ی نامناسب.
 - بسته بندی و راهنمای دستگاه.
 - نگهداری و بررسی های دوره ای، مانند کالبرایسون.
 - لوازم جانبی: باتری

برای اطلاع از گارانتی محصول، با نمایندگی شرکت Microlife تماس حاصل نمایید یا به آدرس زیر مراجعه نمایید:
www.microlife.com/support

تعویض کالا فقط به ازای دریافت کالای معیوب و فاکتور فروش صورت می‌گیرد. تعمیر یا تعویض تحت ضمانت باعث افزایش یا تمدید دوره ضمانت نمی‌شود. حقوق مصرف کننده در این گارانتی محدود نمی‌باشد.

14. مشخصات فنی

نام دستگاه: گرماسنج گوش مادون قرمز دیجیتال
شماره مدل: IR1DN1
شماره کاتالوگ: IR 210
حالت عملیاتی: حالت تنظیم شده گوش
محل اندازه گیری: روش زیرزبانی
مبنای مقایسه: کاربرد روی بدن:
دامنه اندازه گیری: $F^{\circ} 109.4 - 89.6 / C^{\circ} 43.0 - 32.0$

درجه بندی: $F^{\circ} / C^{\circ} 0.1$
دقت اندازه گیری (آزمایشگاه): کاربرد روی بدن:
 $C^{\circ} 0.2, 35.0 \sim 42.0$
 $F^{\circ} 0.4 \sim 95.0, 107.6 \sim 107.8$
 $C^{\circ} 0.3 \pm, 34.9 \sim 32.0, 43. \sim 42.1$

$F^{\circ} \pm 0.5, 89.6 \sim 94.8$
 $F^{\circ} 109.4 \sim 107.8$
 تکرارپذیری: $C^{\circ} 0.19$
 تمایل نتایج: $C^{\circ} 0.03$
 محدودیت های توافق: $C^{\circ} 1.33$

نتایج کلینیکی: صفحه نمایش: LCD - چهار رقمی با نمادهای خاص
علائم صوتی: یک صدای بیپ کوتاه: دستگاه روشن و آماده اندازه گیری است.
 یک صدای بیپ کوتاه: دستگاه روشن و آماده اندازه گیری است.
 سه صدای بیپ کوتاه: اختلال در کارکرد درجه حرارت بالای بدن: 10 بیپ ها کوتاه.

حافظه: قابلیت بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری همراه با ثبت روز و ساعت اندازه گیری.

نور پس زمینه:

هنگام روشن شدن دستگاه، نور پس زمینه به مدت 1 ثانیه سبز خواهد بود.
پس از اتمام اندازه گیری، در صورتیکه نتیجه اندازه گیری کمتر از 37,5 درجه سانتیگراد / 99,5 درجه فارنهایت باشد، نور پس زمینه به مدت 5 ثانیه سبز خواهد بود.

پس از اتمام اندازه گیری در صورتیکه نتیجه اندازه گیری مساوی یا بیش از 37,5 درجه سانتیگراد یا 99,5 درجه فارنهایت باشد نور پس زمینه به مدت 5 ثانیه قرمز خواهد بود.

10 - 40.0 °C / 50 - 104.0 °F
100 - 1060 hPa فشار جوی
20 - 55+ °C / 4 - 131+ °F
15 - 90 % حداکثر رطوبت
700 - 1060 hPa فشار جوی

تقریباً 1 دقیقه پس از آخرین اندازه گیری.

شرایط محیطی لازم برای کارکرد صحیح:

شرایط نگهداری و حمل:

خاموش شدن دستگاه به طور خودکار:

نوع باتری:

عمر مفید باتری:

ابعاد:

وزن:

رتبه محافظت در برابر نفوذ (IP):

مدت زمان مورد انتظار برای دریافت خدمات:

توجه: مشخصات فنی ممکن بدون اطلاع قبلی تغییر کند.

15. اطلاعات انطباق

این دستگاه با الزامات مقررات تجهیزات پزشکی 2017/745 (EU) مطابقت دارد.

استانداردهای انطباق:

EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

16. نمادها و تعاریف

قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعمل ها را با دقت بخوانید.

قابلیت استفاده خارجی روی بدن (BF)

احتیاط

تجهیزات پزشکی

شماره منبع

شماره مدل

شماره سریال (YYYY-MM-DDXXXXX):
YYYY-MM-DD تاریخ ساخت،
(XXXXX = شماره توالی)

شماره سری تولید (YYYY-MM-DD):
(YYYY-MM-DD تاریخ ساخت)

تولید کننده

کشور تولیدکننده
(تاریخ تولید، در صورت چاپ تاریخ کنار نماد)

نشان CE

نماینده مجاز در اتحادیه اروپا

نماینده مجاز در سوئیس

محدودیت دما برای عملکرد یا ذخیره سازی

محدودیت رطوبت برای عملیات و ذخیره سازی

دستگاه را مطابق با دستورالعمل دفع زباله های الکتریکی و الکترونیکی (WEEE) دور بیندازید.

وارد کننده

شناسه منحصر به فرد دستگاه

فناوری هدایت موقعیت Microlife ACCUsens



فقط یکبار مصرف



دور از دسترس کودکان نگهداری شود



دور از نور خورشید نگهداری شود



وبسایت اطلاعات بیمار



یادآور/توجه



از لاتکس طبیعی ساخته نشده است



در جای خشک نگه دارید



www.microlife.com.17

برای دستیابی به اطلاعات کامل درباره تب سنج ها، دستگاه
سنجش فشار خون و خدمات ان لطفاً به سایت
www.microlife.com مراجعه نمایید.

